

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2016.04.25 出刊 每週一發行

VOL. 385



酷航 酷航

亞太最佳低成本航空

10月1日開航北海道 全新夢幻客機B787

直飛六大航點

新加坡、東京、大阪、首爾、曼谷與札幌



酷航業務總監 Steven Greenway

酷航台灣區總經理 陳美至



黃石公園

尼加拉瀑布

百威 02-2751-5775
交觀綜3132 · 品保北1174

凱旋 02-2581-0988
交觀綜2133 · 品保北1009

理想 0800-379-379
交觀綜2118 · 品保北100

金龍永盛 0800-213-365
交觀綜2128 · 品保北0121

上順 02-2517-1157
交觀綜0813 · 品保北0445

行家 02-2516-8000
交觀綜2028 · 品保北0535

鳳凰 02-2537-8111
交觀綜2006 · 品保北0393

信安 02-2501-6936
交觀綜2058 · 品保北0020

我的達美假期



越玩越樂

一路順暢

就是玩美！

銜接 國際線 & 國內線 · 免長途拉車 · 一路順風

西雅圖進、華盛頓出
盡覽美加13景點好風光！

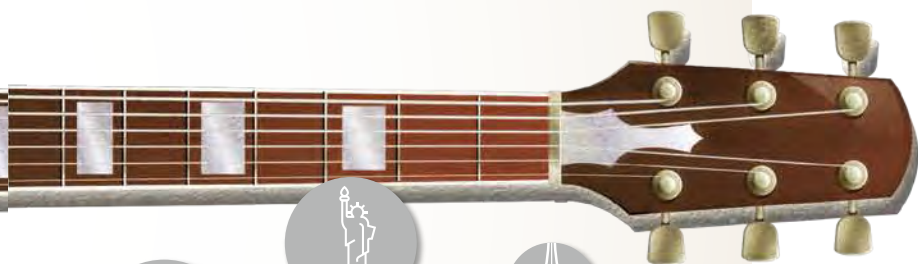
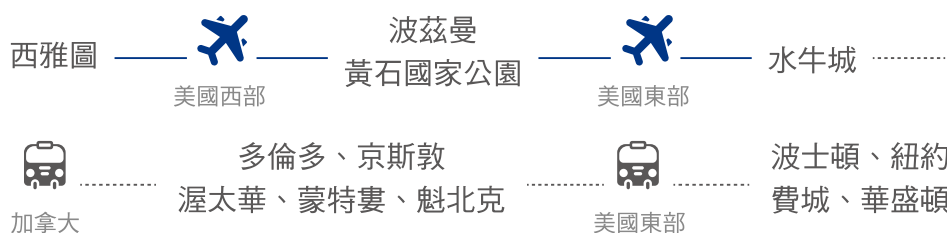
美加東精選名城～

黃石公園、尼加拉瀑布14天

\$149,000起

出發日期：5月8、6月6.13.20、7月9.20.28

預約楓紅：9月11.17.22.24.27、10月1.8



魁北克古城



自由女神



曼哈頓



橫跨美國中西部9大景點！
瑞皮進、波特蘭出，不必長途拉車

聖石傳說～

魔力四射、黃石國家公園、
大號角、魔鬼塔10天

\$112,900起

出發日期：5月26、6月2.11.18、7月18、8月15、9月14.21
即將成團



宛如歡樂曲調，流暢不斷，高潮迭起
舒適愜意的美國之旅，
從西到東，暢遊美國經典名城，
雙點進出，不走回頭路；
從美西到美加東，



圖示：✈️ 國內線飛機 🚌 巴士

雄獅 02-8793-9669
交觀綜2014 · 品保北0541

東南 412-8688 (手機+02)
交觀綜2027 · 品保北0150

良友 02-2507-5151
交觀綜2126 · 品保北0490

世界 02-2515-2113
交觀綜2117 · 品保北0752

五福 02-2547-1777
交觀綜2023 · 品保北0059

易飛網 02-7726-0799
交觀綜2149 · 品保1997

新進 02-2561-7788
交觀甲0039 · 品保北0025

100%

義式奢華

歌詩達遊輪

COSTA CRUISE

由義大利造船公司、設計團隊共同打造

您即將展開的不只是一趟遊輪旅行

而是洋溢奢華、設計、美食、藝術：

滿載義大利風情的歌詩達遊輪之旅





台北
出發

一蘭之森.天橋立.妖怪大道 VS 遊輪之旅6天

出發日期：7/29、8/3.8.13.18.23.28、9/2.7 早鳥價 34,900起

高雄
出發

金澤.境港.舞鶴.福岡 VS 釜山遊輪8天

出發日期：7/28、8/7.17.27 早鳥價 45,900起

東南旅遊

02-2523-9199
交觀綜2027・品保北0150

鳳凰旅遊

02-2537-0011
交觀綜2006・品保北0393

百威旅遊

02-2751-5775
交觀綜2132・品保北1174

雄獅旅遊

02-8793-5488
交觀綜2016・品保北0541



發揮旅宿業行銷術

政府全力支持 強化旅宿業品牌

創會榮譽理事長
旅館旅行業國際行銷協會
蘇乾亮



觀光產業是臺灣經濟發展不可或缺的支柱，近幾年來隨著大環境經濟穩健成長，以及政府政策的全力支援下，觀光產業的前景可說是一片看好。而架構起這片榮景的利基點之一，就是旅宿產業，不論是大型連鎖飯店，抑或是小型民宿，都是迎接國際旅客到訪的第一線。面對如此競爭的市場，除了擁有極佳的軟硬體服務外，行銷宣傳與品牌的建立，更是旅宿業最重要的課題。

近幾年來旅宿產業競爭白熱化，由於交通部觀光局、臺灣觀光協會及旅遊業者不斷努力推廣之下，到訪臺灣的國際觀光客不斷寫下新高，產業持續蓬勃發展，也因此眾多旅館如雨後春筍般的落成營運，根據觀光局統計，自2008年7月至今年1月止，累計新建旅館投資額達2,161億元，更新改建設備投資額達422億元，累計總投資額已超過2,583億元。而預估今年2月至2017年12月，新建旅館投資1,202億元，累計2008年7月至2017年12月總投資額總計達3,785億元，顯見旅宿業投資十分活絡。但面對越來越多業者加入市場，飯店的經營除了擁有充足的資金與人才培訓外，行銷，才是讓旅宿業不斷開拓新藍海的最佳途徑。

身為臺灣觀光火車頭的交通部觀光局，在「觀光大國行動方案」的大框架下，針對旅宿業的品牌行銷，致力提供全方位的政策協助。對外，觀光局與臺灣觀光協會組織帶領旅宿業者，前往東南亞、歐美等世界各國參加會展，大力宣傳臺灣觀光形象；對內，則提供如新建、改建等補助政策，搭配臺灣旅宿網的宣傳，讓國際客認識、加大整體宣傳力道，為臺灣成為觀光大國打下良好的利基點。

而時常跟隨交通部觀光局與臺灣觀光協會出國宣傳的旅館旅行業國際行銷協會創會榮譽理事長蘇乾亮，以及新任的理事長曾美絹，跟隨交通部觀光局也多次遠赴國外進行宣傳、讓更多國際觀光客認識臺灣旅宿品牌。

對內多方政策加持 協助旅館業者品牌建立

出身於旅館專業經理人的蘇乾亮表示，對於旅宿業而言，形象提升與推廣宣傳可分為4大要點，包括1.創造新形象、2.開發新亮點、3.跨域跨界整合，以及4.海外行銷。因此，除了透過自身努力來不斷提升競爭力外，透過觀光局的多方輔助政策，將更有利旅館業者在品牌的建立與推廣。

以針對臺灣市場來說，觀光局在「觀光大國行動方案」的「旅宿業品質精進計畫」中，提供星級旅館取得優惠貸款和利息的補貼，補助業者拉皮、翻新硬體，以改善硬體服務品質，加大競爭能力。同時，透過觀光局的「臺灣旅宿網」架設，將優質的旅館資料完整呈現在網站中，同時提供中、英、日等語版的服務，成為國內外旅客認識臺灣旅宿業的最佳途徑，無形之中也讓旅館品牌更加顯著，是旅宿業者最佳的選擇之一。

對外拓展國際市場 積極海外參展爭取曝光

對外部分，觀光局與臺灣觀光協會每年都會率領臺灣業者遠赴國外參加會展，不論遠至歐美地區，抑或是鍾愛臺灣市場的東南亞地區，透過會展的舉辦，讓臺灣旅宿業者能與當地的國際買家和業者直接交流，加上駐派當地的臺灣觀光推廣代表大力宣傳，達到參展業者所期待的最高效益，同時帶動自身旅宿品牌的能見度提升。

以蘇乾亮所任職的住都大飯店為例，便因為多次跟隨觀光局前往東南亞各國進行宣傳，近幾年來國際旅客的數量不斷提升；更因而創造出如馬來西亞、印尼等新市場的國際客群，成為觀光局出國參展行銷的成功案例之一。

行銷是品牌建立根本 協會舉辦媒合會、論壇促進交流

曾美絹表示，為了讓旅宿業的行銷能在觀光局建立的利基點上發揚光大，旅館旅行業國際行銷協會也不斷推出如講座、媒合會來搭建旅行業與旅宿業的橋樑。以2014年5月為例，協會便舉辦了首場產業媒合會，現場包括觀光局、旅行公會總會、旅館公會總會、各大公協會（品保



提升品牌形象及國際能見度

業界主動出擊 加強異業媒合及網路行銷

理事長
曾美絹
旅館旅行業國際行銷協會

旅館旅行業國際行銷協會媒合會



▲2014年觀光產業媒合會。

觀光局帶領旅宿產業國際行銷



▲日本



▲越南



▲香港

協會、觀光產業發展協會、臺灣觀光促進會、臺灣觀光協會、臺北市旅行公會、甲聯會)紛紛出席。當日現場也匯集操作韓國、日本、馬新印泰、中南半島、港澳,以及大陸等大型業者亦熱情共襄盛舉,近百位觀光產業業者進行媒合交流。

也因為舉辦相當成功,未來協會也將持續舉辦同類型的媒合活動。同時,旅館旅行業國際行銷協會也將籌備架設網站,可望把各個會員飯店資訊在網站中透明化,提供旅行業最佳的銷售選擇。

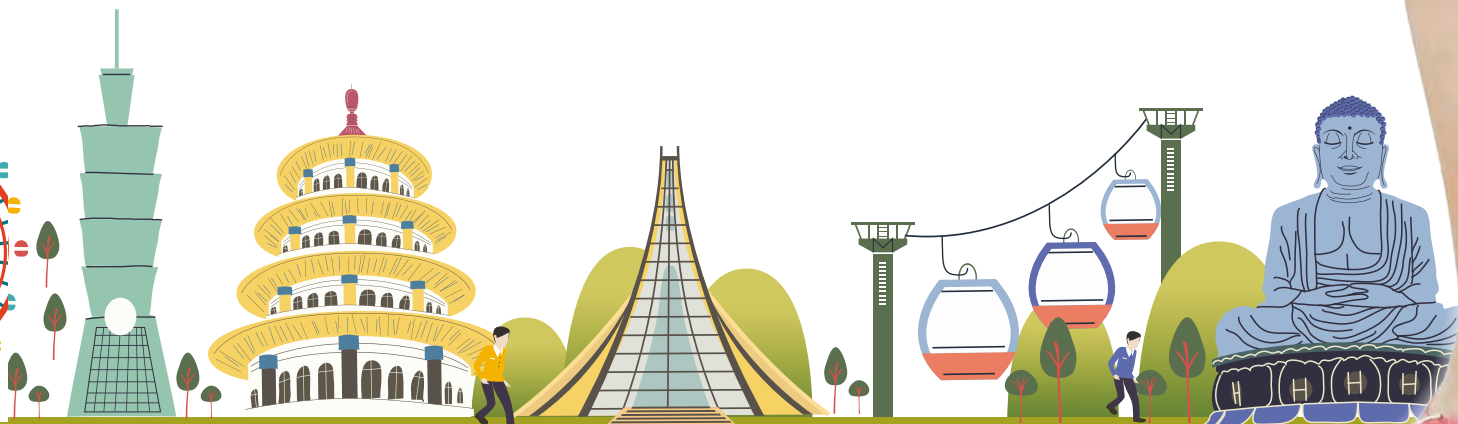
而面對市場強大的競爭,曾美絹建議旅宿業者除了加強自身通路如透過實體店面與線上行銷的O2O模式,或是社群網絡、行動通訊的B2C行銷,也可尋求異業聯盟,以全球最大連鎖飯店集團~最佳西方國際飯店集團為例,去年便與Agoda.com正式結盟,讓旗下品牌連鎖飯店藉由其完善的線上訂房服務,搶攻包括中國、韓國、印度、印

觀光推廣~交通部觀光局 2016國際旅展與會展一覽表

- 5月** 馬來西亞地區觀光推廣活動
日期: 5/13~15
- 6月** 香港旅展及觀光推廣活動
韓國推廣會
日期: 6/1
- 7月** 印尼地區觀光推廣活動
泰國地區觀光推廣活動
日期: 7/1
- 8月** 菲律賓地區觀光推廣活動
新加坡秋季旅展
日期: 8/1
- 9月** 越南胡志明市國際旅展
日期: 9/1
亞洲獎勵旅遊暨會議展(泰國)
日期: 9/27~29
- 10月** 三重縣安濃津YOSAKOI
街舞及觀光推廣活動
日期: 10/1

歡迎產業共襄盛舉,詳細會展訊息歡迎查詢
臺灣觀光協會網站:
<http://www.tva.org.tw/index.php>

尼及泰國等極具潛力且快速成長的旅遊市場。即便如萬豪、希爾頓、悅榕庄等國際連鎖品牌,多年來也積極來臺宣傳,藉此擴增客源,都是旅宿同業可參考的借鏡。同業也可以加強新市場的開發,開展大陸、穆斯林、東南亞 5 國新富階級及亞洲地區歐美白領高消費端族群等新興客源。此外,協會也會不斷促成產業的交流與媒合,包括1.不定期舉辦專題講座、飯店參訪、媒合交流;2.共同推廣國際觀光產業交流;3.拓展會訊、網路資訊提供;4.隨官方單位持續參與國內外相關觀光組織推廣交流;5.旅館、旅行業交流及相關觀光產業、學術、人力資源整合行銷,透過多面向來協助觀光局,攜手提升旅宿業的行銷層面。
(交通部觀光局廣告)



旅宿證號 安全check-in

選擇合法旅宿 拒絕日租套房

非法日租套房危險沒保障

維護自身權益！辨識合法旅宿**2**祕招！！

第一招 找標章 看證號

訂房前確認業者是否有旅宿證號及合法標章，有認證才有保障！



○○縣政府製發
編號：○○○

第二招 上臺灣旅宿網

全台合法住宿皆在臺灣旅宿網 www.taiwanstay.net.tw
動動手指簡單查詢，成就你的美好旅行！



Taiwan
THE HEART OF ASIA

旅宿網
taiwanstay.net.tw

旅宿證號



f 5月份粉絲團好康大Fun送，
拍照上傳有機會拿走好禮！

Fun心玩透 全臺灣

推薦給銀髮族、無障礙超貼心行程



 **好康報你知！**

母親節旅遊去 玩臺灣抽大獎

轎車、GOGORO讓你帶回家！

多次抽獎機會！700多項好禮！

總價值超過150萬！還有轎車等你開回家！



圖示僅供參考，贈獎車色及規格配備以實車為準。

活動日期 105年3月至6月

參加方式

1. 購買合法旅行社所販售之國內旅遊行程，且該旅遊行程須含一平日。
2. 向各合法旅行社代訂【購】交通票券、住宿商品、旅遊相關商品，消費金額新臺幣一千元以上。
3. 注意事項及抽獎內容詳見「Fun心玩透全臺灣」網站 <http://easytour.taiwan.net.tw/>

活動官網 QR code



立即上網搜尋 Fun心玩透全臺灣

指導單位： 交通部

主辦單位： Taiwan 交通部觀光局
THE HEART OF ASIA Tourism Bureau, MOTC

媽咪 我愛妳！

溫馨小禮

- 一、5月1日至8日與媽媽同行，參加遠達國際旅行社「戀上白色雲嘉南~璀璨·故宮南院一日行」，贈送媽媽康乃馨及小蛋糕各1份。
- 二、5月2日至5月8日與媽媽同行，參加翔麟旅行社「奇美博物館·府城美食·食在幸福一日遊」，贈送媽媽小蛋糕1份。
- 三、5月4日至6日與媽媽同行，參加九和旅行社「府城古都藝術生態之旅一日遊」，贈送媽媽小蛋糕1份。
- 四、5月8日與媽媽同行，參加現代國際旅行社「跳動曼波田·玻璃吊橋奇岩飛石二日遊」，贈送媽媽康乃馨及小蛋糕各1份。

酷航



北海道開航！10/1起每週3班午去晚回 台北直飛札幌 波音787夢幻客機直飛！全線推出同業優惠價及開票禮

撰文・攝影／趙意雯 圖片提供／酷航



▲（左起）觀光領隊協會理事長／雄獅旅遊集團總經理劉文義、台北市旅行同業公會理事長吳志健、旅行公會總會理事長許錫哲、酷航台灣區總經理陳美至、酷航業務總監Steven Greenway、觀光局國際組副組長鄭瑛惠、民航局專委戚培芳、日本交流協會詹依靜、酷航台灣區總代理飛達旅運副董事長潘建華。

亞太最佳低成本航空—酷航2016/4/19正式宣布第6個由台灣直飛的夢幻航點—北海道，10/1起將由台北直飛北海道札幌的新千歲機場（CTS），酷航也將成為台灣首家直飛北海道旅遊中心的低成本航空，由招牌的波音787夢幻客機執行飛航任務，搭配每週二、四、六午去晚回的絕佳時段，自由行、團體行兩相宜，是酷航繼台北—東京、高雄—大阪之後的第3個日本人氣新航點。

由新加坡航空百分之百投資的酷航，自2012年開航以來接連奪下國際航空大獎，待今年5月開航新加坡—吉隆坡、10月開航台北—札幌後，酷航的飛行網絡將快速擴展至全球20個航點、橫跨9個國家。目前可由台北直飛新加坡、東京、首爾，高雄直飛新加坡、大阪，與姊妹航空酷鳥航空所提供台北—曼谷直飛航線，酷航業務總監Steven Greenway表示，「台灣被視為酷航的第2個心臟，加入台北—札幌這個生力軍之後，今年10月起每週將增加為36個航班，包含3班從台北至新加坡、3班從台北至札幌的航班。」

全球唯一 787夢幻客機機隊 東京進、札幌回的靈活組合

Steven Greenway補充說明，札幌位於

北海道航運網絡的正中心，直飛時間約4小時，有了酷航每週3班來回台北、札幌的航班後，台灣旅客前往北海道不僅有優惠的機票價格，也可以結合酷航的東京航班安排早去晚回東京進、札幌回的組合，讓航班選擇更靈活富彈性。

值得一提的是，酷航是目前全世界唯一全機隊使用波音787夢幻客機，同時提供酷航商務艙與經濟艙2種選擇，特有的雙走道廣體客機挑高又寬敞，加上傲視全球的加大型頭頂行李艙、視野寬廣的觸碰式智能窗，還有全新科技調節的舒適艙壓與最令女性有感知的保濕效果，以及機上Wi-Fi、座位充電插槽與機上串流娛樂ScootTV等，提供旅客最享受的飛行體驗。

全直飛航線 高達30%優惠 GDS Skyagent開票 雙重送

酷航台灣區總經理陳美至表示，「慶祝北海道新航點開航，不只台北—札幌，台灣所有直飛航線都將自即日起推出同業優惠，同時也有特別規劃了開票禮等活動，歡迎同業多加運用波音787夢幻客機每



▲酷航是少數有提供商務艙的低成本航空。



▲酷航787客機商務艙的空服員親切送上餐飲。

班多達375個座位的便利與豐富的加值設備、搭配北海道與其他人氣航點優惠價，為旅客規劃更多精彩行程！」酷航也將於4/25、27、28，分別舉辦高雄、台中與台北3個場次產品說明會，歡迎同業蒞臨參加。

詳情請洽：酷航台灣區總代理

飛達旅運 (02) 2507-7770

酷航官網 <http://www.flyscoot.com>

酷航台北—札幌航班時刻表（2016/10/1起適用）

台北—札幌 (TZ216)			
航班	出發時間	抵達時間	每週班次
台北—札幌	11:55	16:55	-2---6-
台北—札幌	11:55	17:00	---4---
札幌—台北 (TZ215)			
航班	出發時間	抵達時間	每週班次
札幌—台北	19:30	23:05	-2---6-
札幌—台北	19:30	23:10	---4---

酷進北海道 元氣賞美景

10月1日起每週二四六 787夢幻客機直飛札幌



立刻行動，飛向北海道！

FLY	FLYBAG	酷航商務艙
<p>→ 同業獨享未稅價</p> <p>TWD 1599* 元起</p> <p>(僅含7公斤隨身行李, 不含托運行李, 餐食) 限 B2B Skyagent系統訂購</p>	<p>→ 同業獨享未稅價</p> <p>TWD 2079* 元起</p> <p>(含7公斤隨身行李與20公斤托運行李, 不含餐食) 適用Skyagent與GDS系統訂購</p>	<p>→ 同業獨享未稅價</p> <p>TWD 5279* 元起</p> <p>(含15公斤隨身行李、30公斤托運行李, 熟食與飲料各一份) 適用Skyagent與GDS系統訂購</p>

787
DREAMLINER™



快上 Flyscoot.com 訂票

特惠期間：2016年4月25日至5月15日止 | 旅遊時間：2016年10月1日起至12月31日止

開心送！同業獨享優惠及開票禮

搶先完成訂位開票者、即送100元7-11禮券乙張；累積訂位開票滿20個航段者，即送500元酷航優惠券乙張
(上述開票禮各限量一百名、可重複申請，僅限GDS&Skyagent之用戶適用)

歡慶北海道開航，台灣直飛航線至新加坡、東京、大阪、首爾和曼谷皆有優惠，折扣及旅遊日期視各線而定，
詳細優惠及開票禮報名表格請洽

酷航台灣總代理 飛達旅運

(02) 2507-7770/ scootgroups@gofederal.com.tw



FUN遊

搭配多點進出優質航班，行程內容豐富再升級
專人走訪全球考察，獨家FUN遊行程玩點更多元
保留同業高額利潤，售價更具競爭力
邀您FUN心銷售，開懷FUN遊

兒童最高省1萬2

全覽美加東12日

WIFI漫遊.美加名城.尼加拉瀑布.白山纜車.魁北克古城

6/30、7/6.27、8/5

108,900起

兒童最高省1萬2

親子美西FUN遊雙樂園9日/10日

兒童贈好禮.WIFI漫遊.迪士尼周邊飯店.天空步道.舊金山遊船

7/7.14.21.28、8/6.11.25

79,900起



長汎假期
EverFun Holiday

長榮航空直營旅行社

台北 (02)2513-5679
台北市長安東路二段100號3樓
www.everfuntravel.com

前10名付訂第2人減3千

北海道花見之旅5日 (千歲進出)

採果樂.繽紛富良野.美瑛青池.旭山動物園.三大螃蟹

7/5.6.7.12.17.19.25.31、8/2.5.7.14.16.21

43,900起

前10名付訂第2人減3千

東京迪士尼鎌倉江之電採果湯樂5日

箱根.花賞河口湖.蘆之湖遊船

7/2.9.16.23.30、8/6.13

34,900起

前10名付訂第2人減3千

夏樂關西溫泉5日

三都風情.和歌山城.嵐山小火車.哈利波特魔法世界

6/30、7/8.14.17.21.24.31、8/7.11.18.22

36,900起

前10名付訂第2人減3千

九州森林物語5日

湯布院.拼布花田.採果趣.熊萌參見.企鵝海灘.由布院之森.含導遊小費

7/2.6.10.16.23.30、8/6.7.13.20.21

33,900起

前10名付訂第2人減3千

北越嫺麗肯號美食5日

下龍灣移動villa奢遊水中央.36古街法式下午茶

7-8月每週

31,500起

前10名付訂第2人減3千

韓國玩樂趣雙樂園6日

愛寶樂園.樂天世界.泰迪熊博物館.汗蒸幕.原創塗鴉秀

7/21、8/11

15,900起

前10名付訂第2人減3千

東北內蒙草原8日

滿洲里.五大連池.哈爾濱風情.無購物.無自費

7/16.21.28、8/4.11.18.25

30,300起

含小費

克羅埃西亞10日

3晚五星飯店.夢幻十六湖國家公園.亞得里亞海珍珠.鐘乳石洞

7-8月每週一、三、六

79,900起

玩轉迪士尼江南5日

上海.嘉興.蘇州.杭州.無購物.無自費

7-8月每週四

22,200起

德瑞雙峰黃金列車阿爾卑斯風情10日

石丹峰.少女峰.阿爾卑斯山景觀餐廳.雙五星飯店.雙遊船

7-8月每週二、五

99,900起

中壢 (03)426-8975
新竹 (03)525-3378

台中 (04)2259-9125
高雄 (07)330-0888

交觀綜2075 品保北0993



25

酷航&酷鳥航空產品說明會 (高雄場)
 時間：14:00
 地點：高雄旅服中心 (高雄市前金區中正四路235號5樓之1)

2016年金質旅遊行程選拔說明暨外國駐台觀光代表行程發表會
 時間：10:00
 地點：中壢米堤大飯店秋冬園 (桃園市中壢區中央西路一段120號23樓)

2016年金質旅遊行程選拔說明暨外國駐台觀光代表行程發表會
 時間：14:30
 地點：觀光局旅遊服務中心台中服務處 (台中市南屯區干城街95號1樓)

中國國際航空夏秋產品推介會 (高雄場)
 時間：14:00-16:00
 地點：漢來大飯店金銀廳 (高雄市前金區成功一路266號9樓)

26

群英會4月例會
 時間：12:00
 地點：圓山大飯店 後棟金龍宴會廳 參訪：圓山文物館

中國東方航空夏秋產品說明會 (彰化場)
 時間：12:00~15:00
 地點：彰化市旅行商業同業公會 (彰化市卦山路8-1號)

中國國際航空夏秋產品推介會 (台中場)
 時間：14:00-16:00
 地點：裕元花園酒店4樓東側包廂 (台中市西屯區台灣大道4段610號4樓)

菲律賓航空台北—大版啟航發表會
 時間：11:00
 地點：晶華酒店3樓宴會廳 (台北市區中山北路二段39巷3號3樓)

酷航&酷鳥航空產品說明會 (台中場)
 時間：14:00
 地點：台中來來商旅 (台中市北區三民路3段125號)

27

中國東方航空夏秋產品說明會 (台中場)
 時間：13:00~15:00
 地點：交通部觀光局旅服中心 (台中市南屯區干城街95號1樓)

酷航&酷鳥航空產品說明會 (台北場)
 時間：14:00
 地點：展岳科技會議中心 (台北市中山區南京東路3段9號11樓)

2016巨大講堂夏季產品說明會
 時間：12:30
 地點：高雄旅遊服務中心

中國國際航空夏秋產品推介會 (台北場)
 時間：09:00-11:00
 地點：寒舍艾美酒店翡翠廳 (台北市信義區松仁路38號3樓)

台北市旅行商業同業公會品酒課程
 時間：18:30-21:00
 地點：台北市旅行商業同業公會會議室 (台北市中山區四平方街20號6樓)
 ※報名期限至4/26, 名額30人, 額滿為止

28

華信航空開航台中—無錫
 華信航空自4/29起, 週末台中—無錫飛航2班, 連同華航每週台北—無錫4班, 每週6班直飛無錫

2016巨大講堂夏季產品說明會
 時間：12:30
 地點：高雄旅遊服務中心

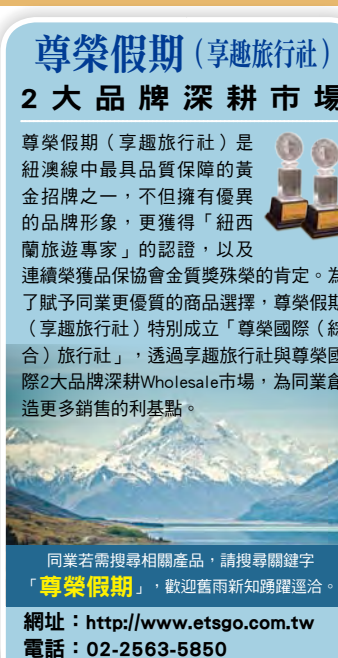
中國國際航空夏秋產品推介會 (台北場)
 時間：09:00-11:00
 地點：寒舍艾美酒店翡翠廳 (台北市信義區松仁路38號3樓)

台北市旅行商業同業公會品酒課程
 時間：18:30-21:00
 地點：台北市旅行商業同業公會會議室 (台北市中山區四平方街20號6樓)
 ※報名期限至4/26, 名額30人, 額滿為止

29

尊榮假期 (享趣旅行社)
2大品牌深耕市場
 尊榮假期 (享趣旅行社) 是紐澳線中最具品質保障的黃金招牌之一, 不但擁有優異的品牌形象, 更獲得「紐西蘭旅遊專家」的認證, 以及連續榮獲品保協會金質獎殊榮的肯定。為了賦予同業更優質的商品選擇, 尊榮假期 (享趣旅行社) 特別成立「尊榮國際 (綜合) 旅行社」, 透過享趣旅行社與尊榮國際2大品牌深耕Wholesale市場, 為同業創造更多銷售的利基點。

同業若需搜尋相關產品, 請搜尋關鍵字「尊榮假期」, 歡迎舊雨新知踴躍逕洽。
 網址: <http://www.etsgo.com.tw>
 電話: 02-2563-5850
 地址: 台北市中山區長安東路二段52號4樓



航空快訊站

★南方航空:



南方航空已開放明珠經濟艙讓旅客優先選座, 現在只要加價人民幣100~300元 (約台幣500~1,500元), 就可以優先選擇比一般經濟艙多40%空間的明珠經濟艙座位, 讓長途旅程更加舒適。南航更將此服務延伸至團體的旅客, 不論是購買促銷優惠的經濟艙還是團體行的旅客, 都可以加價的方式升級座位。只要擁有明珠會員金銀卡的身分或是購買經濟艙, 都可以享有免費一次的選位服務。

★華信航空:



1. 配合華信航空台中—無錫航線4/29開航 (每週五、日飛航), 除5月底前推出FIT開航特惠價新台幣4,999元起 (未稅) 外, 華信航空特與旅行業者包裝推出3天2夜開航促銷價12,900元起 (未稅)。
 2. 華信航空推出台中—香港下午航班及台中—台北展特惠價, 華信航空每天飛航台中—香港4班次來回。為加強促銷台中—香港航線下午AE1841/1831航班, FIT旅客可以透過華信航空網站及各大旅行社以促銷優惠售價3,199元起 (未稅), 旅客請於5/31前完成開票, 6/30前出發。

★中華航空:



1. 凡持有華航東京成田到夏威夷或台北到夏威夷登機證的乘客, 皆可享有參訪密蘇里號艦門票買1送1折扣, 優惠期間即日起至2017/3/31。
 2. 華航集團6/1~10/29期間, 每日增飛1班台北—首爾及高雄—首爾往返班機, 班機編號為AE230/AE231及AE960/AE961。
 3. 因應九州熊本地震, 在4/24~5/31期間高雄—熊本週二、日13:00及週五14:40之班機CI-198, 熊本—高雄週二、日17:30及週五19:10之班機CI-199皆取消, 敬請旅客注意。

★台灣虎航:



6/29開航桃園—仙台航線, 率先開航日本東北航點的平價航空。仙台航線開航後, 台灣虎航營運的台日航線將達9條, 佈局日本更加全面。

★ANA:



自4/12起與台灣的統一超商便利商店品牌7-ELEVEN攜手合作, 提供雙方會員雙向兌換之服務。ANA飛行常客計畫之「ANA哩程俱樂部」的哩程與PCSC於台灣7-ELEVEN經營的「OPENPOINT」, 開始進行哩程與點數雙向兌換服務。

★聯合航空:



1. 推出台北—舊金山新台幣22,999 (未稅) 起的優惠價, 即日起至5/31止, 旅客凡訂購聯合航空及ANA航空共同營運之航班前往舊金山並開票, 於即日起至6/20或9/1至12/31間出發, 即可享有此超優惠價。
 2. 聯合航空推出美國經典城市特惠價, 即日起至4/30止, 旅客凡訂購聯合航空及ANA航空共同營運之航班由台北前往洛杉磯或芝加哥或波士頓並開票, 均只要15,410元起 (未稅)。

★越捷航空:



6/1將開通胡志明市往返吉隆坡新航線, 每日1班, 飛行時間為1小時55分, 班機起飛時間為09:30, 12:25 (當地時間) 抵達吉隆坡, 回程則是13:00起飛, 13:55 (當地時間) 抵達胡志明市。
 6/22將開通台南往返胡志明市新航線, 每週4班, 為台灣唯一台南直飛胡志明市的廉價航空, 將於每週一、三、四、六營運。自6/18起, 台北往來胡志明市的班機也將從每日1班增加為2班, 1週14班。

★泰國航空:



長程線優惠活動於5/1~6/23前出發, 並於4/15~4/30開票 (效期內可以免費更改日期)
 1. 巴黎、倫敦、蘇黎世、米蘭、羅馬、法蘭克福、慕尼黑、布魯塞爾 (可免費中停一次曼谷), 經濟艙23,909元起 (機票效期15天), 商務艙89,381元起。
 2. 至北歐斯德哥爾摩、哥本哈根、奧斯陸經濟艙24,982元起, 商務艙93,252元起。斯德哥爾摩、哥本哈根豪華經濟艙69,964元起 (機票效期15天)
 3. 至澳洲雪梨、墨爾本、布里斯 伯斯及紐西蘭奧克蘭經濟艙23,503元起 (機票效期15天) 商務艙61,680元起, 若接機時間超過6個小時還提供接機服務。
 4. 即使是特惠的艙等亦可有最少25%的里程累計。
 5. 優惠期間各艙等的托運行李為: 頭等艙50公斤/皇家商務艙40公斤/經濟艙30公斤。

★酷航:



10/1起將開航台北—札幌航線, 也是酷航第6個台灣直飛的航點, 更是台灣首家直飛北海道札幌的低成本航空, 由波音787客機執飛, 每週3班二、四、六午去晚回, 屆時台灣所有的直飛航班數量每週高達36個, 台灣旅客的航班選擇將可以更富彈性。

CONTENTS

TAIWAN 探索台灣

06 **發揮旅宿業行銷術 提升品牌形象及國際能見度**
 政府全力支持 強化旅宿業品牌 業界主動出擊 加強異業媒合及網路行銷

AIRLINE 航空飛訊

10 **酷航 北海道開航!** 10/1起每週3班午去晚回 台北直飛札幌
 波音787夢幻客機直飛! 全線推出同業歡慶優惠價及開票禮

HOT NEWS 當週要聞

17 **中華國際會議展覽協會攜手世大運舉辦說明會爭取商機**
中台灣觀光 射出3把箭
 中進中出! 中台灣與日本中部定期包機航線 將朝區域定期航線邁進
 中台灣與日本昇龍道觀光結盟 舉辦第1屆台中國際觀光踩街文化節

CRUISES 郵輪即時通

20 **台灣國際郵輪協會 第2屆郵輪導遊領隊教育訓練2016/4/21隆重登場**

CHINA 神州覽勝

22 **大陸旅遊紅什麼! 6大熱門旅遊目的地報你知**
 江西、河南、山西、新疆、寧夏、張家界
 自然風光和歷史文化線路最受旅客青睞 同業銷售好選擇

TRADE TALK 旅業大小事

56 **馬里亞納觀光局第3屆實習生 墾丁潛水教練陳健旭奪冠**
 李吉田 連任台灣觀光遊樂區協會理事長
 甲聯會高規格接待廣西賀州市代表團

中華航空

撰文·攝影／林蘭芬 圖片提供／中華航空

台灣航勤公司榮獲國際航協 (IATA) 最高安全認證 秉持安全、服務、效率、品質理念備受海內外客戶肯定



◀ (左起) 航警局台北分局分局長林志駿、華信航空公司總經理韓梁中、國際航協北亞地區總裁張保健、台勤公司董事長張揚、民航局副局長方志文、中華航空公司董事長孫洪祥、民航局主任秘書楊國峰、台勤公司副總經理周志賢。

台灣航勤公司於2/15榮獲國際航空運輸協會 (IATA) 通知正式通過評鑑，

註冊成為地面作業安全認證合格供應商 (ISAGO Provider, ISAGO全名為 IATA Safety

Audit for Ground Operation), 是現今航空業對地勤供應商評鑑最高的安全查核標準。

台勤公司於1966年成立, 是台灣最早成立的地勤代理公司, 經營管理台北松山國際機場、台中國際機場、高雄小港國際機場、金門尚義機場、花蓮機場、台南等機場。此次認證範圍包括組織與管理、航機裝卸載作業, 航機移位作業與行李作業, 經過充份準備, 於2015/9/15~18接受審查並完成評鑑作業, 台灣航勤公司為台北松山國際機場第1家榮獲此項認證的地勤代理公司。

台北—河內Daily航班成越南旅遊熱銷推手 小團成行蔚為風潮4人即可出發



▲ (左起) 華航台北分公司客運營業部主任張為舜、山富旅遊東南亞線控副理林玉霞、華航台北分公司行銷策劃部經理劉婕綸、華信航空公關室協理徐正權。

全年氣候怡人、四季如夏的越南, 曾是法國殖民地的歷史背景, 賦予越南優雅的法式風情。此外, 景色秀麗、名列世界7大奇景的下龍灣, 可說是多數旅

客對越南的第1印象。

山富旅遊東南亞 (中南半島+印尼+菲律賓) 線控副理林玉霞表示, 「真愛遊越南~暢遊北越雙龍灣5日」因應市場小團成行趨勢, 4人即可出發, 並提供1位當地華語導遊, 搭配華航Daily航班, 是目前最熱銷的越南產品! 強調全程無購物、入住5星酒店, 並安排旅客搭乘海皇號移動Villa出海, 遨遊下龍灣逾9小時, 讓旅客充份感受喀斯特地形的奇幻之美。

行程規劃前往陸龍灣的長安湖生態風景區, 另安排市區觀光, 走訪巴亭廣場、文廟、一柱廟, 乘電瓶車遊36古街並贈送下午茶, 欣賞越南國寶級表演—水上

木偶劇, 帶給旅客更具層次感的旅遊體驗。

而華航針對河內推出2個精緻旅遊選項, 「春日紀行」促銷專案, 3天2夜定點行程, 5/10前最低未稅售價14,800元, 凡使用機場接送旅客, 再贈送伴手禮; 河內3天2夜定行程2016/4/1~2017/3/31, 最低未稅售價15,700元, 提供美式或自助早餐服務, 華夏會員皆可享有500元折扣優惠。

4/24~5/31高雄—熊本航班取消通知

行程	班號	起飛時間	抵達時間	每週飛航	機型	說明
KHH-KMJ	CI-198	13:00	16:30	2_7	738	取消
		14:40	18:10	5		
KMJ-KHH	CI-199	17:30	19:10	2_7		
		19:10	20:50	5		

※所有起降時間皆以華航客服系統為主要依據。

華航小幫手

1. 華航集團因應日本熊本地區地震機票處理辦法

因應日本熊本地區地震之故, 凡旅客持4/15 (含) 以前開立並訂妥4/15 (含) 至5/15期間KMJ/KMI/KOJ/FUK-TWN V.V.之CI/AE機票者, 請按下列方式處理:

(一) FIT個人機票:

A.REBOOKING: 下述作法皆需於5/8 (含) 之前辦理
①可改訂5/15 (含) 以前之其他日期航班 (CI/AE航班皆可), 不收價差及改訂位手續費。②若旅客所持有之CI/AE本票, 內含TWN-KMJ/KMI/KOJ/FUK V.V.行程, 不論是OUTBOUND航段, 還是INBOUND航段, 上述4點皆可換搭, 不用改票也不用收價差, 惟僅限訂定5/15 (含) 以前出發之航班。

B.REFUND: 以INVOLUNTARY REFUND方式辦理退票, 免扣退票手續費

①限於5/8 (含) 前辦理, 始可免扣手續費。②完全未用機票: 按實際結報NET, 全額退費。
③部份使用機票: 用1/2結報NET退費。

C.不適用上述作業辦法:

①旅客所持為他航本票者, 不適用上述作業辦法。②ID/AD等折扣優待機票, 不適用上述作業辦法。

(二) 精緻旅遊產品:

上述出發日期及開票日之精緻旅遊產品, 凡於出發前3天取消訂房, 整套辦理退票免扣手續費。

2. 旅行同業更改旅客部份姓名不需再透過華航集團取得授權:

旅行同業在訂定中華航空與華信航空機位時, 旅客英文姓名必須與護照之姓名一致。如因拼音錯誤需修正部份旅客名字時, 請同業自行更改或聯繫訂位系統 (GDS) 客服中心協助, 不須取得華航集團授權。

注意事項: • 旅客姓名之修正不適用本公司聯營航班。
• 旅客姓名之修正不適用含他航航段。

3. 其他訂位注意事項:

為確保訂位記錄之完整及配合個資法規定, 凡透過本公司訂位者, 須由本公司完成機票開立, 如尚未確認開票業者之訂位需求者, 可逕洽詢各大旅行社或華航網站。



▲絕對魔樣的北海道，適合一個人也超級不適合一個人。

一個人，好不好？

夠囉！可不可以不要再這樣誘惑我們？

亞太最佳低成本航空—酷航就在4/19正式宣布，第6個由台灣直飛的夢幻航點正是一北海道，在那個漫天片片楓葉紅以及滿城盡帶黃金葉的銀杏黃金大道的季節，消息一出，極度怦然呀！酷航業務總監Steven Greenway說：「台灣被視為酷航的第2個心臟，加入台北—札幌這個生力軍之後，今年10月起每週將增加為36個航班，包含3班從台北至新加坡、3班從台北至札幌的航班。」

台灣人對北海道的感情已經是癡迷級的了，而我，不多啦！去過12次而已，那麼大的北海道還沒走完，還欠了出版社1本北海道旅遊書。和我一樣瘋狂的人似乎也不少，對北海道可謂愛恨交織！

愛與恨，都混著複雜的怦然！為了追楓，去年10月和一群朋友去北海道自駕遊2週，還有超級適合一個人流浪的「靠北」之旅，我這枚「花癡」，為了追花，連續2年專程跑到連日本人都列為今生必遊的夢幻島嶼—利尻島和禮文島，只為一拍珍貴高山花卉佐蔚藍山海的美色……一場極地雙島的極北圓夢之旅，就從稚內出發。

對於最靠北的稚內，許了不少一個人旅遊的「省思」，第3次踏上日本國境之北稚內，一個人，背著大背包，一卡輕盈登機箱，從札幌坐了6個多小時的電車獨行至稚內。窗外流動的風景和一出車站北國的氣味，我確定我是喜歡一個人流浪的。旅館老闆那雙很有戲的眼神出賣了他，他的雙眼說，這凌晨Check In的台灣女生，一個人，來到這僻靜的極北小城，該不會是想不開吧。很巧，半夜我的臥房有2通莫名男子醉酒的騷擾電話，隔天一早，看見我出現大廳、準備出海前往極地雙島的老闆，眼裡盡是寬慰！有趣的是，對北國人來說，夏季才20幾°C就喊「猛暑」。

還有一個人，絕對不要夏日去札幌！夏日到處開趴，簡直就是露天啤酒派對天堂的札幌，走到哪裡都是一群群好友嬉笑怒罵舉杯暢飲，這是我第1次覺得一個人旅行很不OK的新奇感觸！果然還是人多熱鬧呀！

同樣可怖的感受發生在紫色魔戀富良野的隔壁鄰居那兒，離開美瑛，才知道「美瑛病」這麼可怖！有一種說法，這種病你得了無藥可醫，唯有重返這個小鎮，方可不藥而癒，這就是「美瑛病」。這被「日本最美麗的村莊聯合組織」評選為第1名的美瑛町，你無法用精確的顏色來描述這座丘陵小鎮，四季美景更迭，對顏色和美感犀利敏銳的畫家和攝影師為她神魂顛倒，就連綠野的綠在層疊綿延交纏的丘陵間都呈現不同色階……。英雌所見略同，「薰衣草森林」的2個女生把「緩慢民宿」開到北海道圓夢了！

說到北海道，1本書也講不完！10/1起，酷航將由台北直飛北海道札幌的新千歲機場，這也是台灣首家直飛北海道旅遊航線中心的低成本航空，而且還由超寬敞舒服的招牌波音787夢幻客機執行飛航任務，搭配每週二、四、六午去晚回的絕佳時段，自由行、團體行兩相宜，好好好，我知道大家又「牛仔好忙」～開始計劃行程了。

誰說，低成本航空就沒有高規格享樂？各位看倌，您玩過視野寬廣的觸碰式智能窗嗎？您試過全新科技調節的舒適艙壓給水水超有感的保濕效果嗎？喔喔～Try It！

總編輯

曾滯葳

榮譽顧問／夏克堅
發行人／黃秀春
社長／何昭璋

Frank Hsia
Josephine Huang
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou
Jack Liu



旅奇週刊
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN
讀者人的ための業界専門誌 旬刊旅行新聞

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

編輯部 Editorial

總編輯／曾滯葳
主編／王政
副主編／劉彥廷
資深採訪編輯／趙意雯
採訪編輯／張偉浩
採訪編輯／林蘭芬
設計／詹庭瑄
設計／曾繁淵
文案部 Copy Writer
經理／謝筱華
文案／林書好
文案／溫邦廷
設計部 Art
藝術指導／林洋正
設計主任／何翊嫻
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit
資深專案經理／周威廷
Wayne Chou
Process Control
經理／李曉倩
Judy Lee
業務部
協理／王相涵
經理／王相淳
Abby Wang 0922-671-775
Sammi Wang 0922-566-614
業務專員／王政介
Randy Wang 0912-815-962
國際市場部
經理／蔡雅雯
企劃副理／黃千珊
Pat Huang
企劃主任／徐意雯
Dance Hsu
資深企劃／陳元瑩
Yuanying Chen
整合行銷部
協理／曾滯葳
Jing Tseng
網路產品經理／成彩瑩
Julia Cheng
專案經理／陳毓惠
Joanne Chen
專案經理／李麗文
Kate Lee
專案企劃／蔡明潔
Eve Tsai

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail：wayne@richmarcom.tw
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



中華國際會議展覽協會舉辦世大運說明會

2017年8月份正式登場 國際運動賽事開拓觀光產業新藍海
即將吸引無數觀光客到訪 帶給台灣會展業界全新專屬商機

撰文·攝影／王政 圖片提供／中華國際會議展覽協會



▲（左起）德霖技術學院會展與觀光系專任講師蔡顯榮、中華國際會議展覽協會理事長葉泰民、世大運組織委員會執行辦公室主任兼副執行長邱大展、金界旅運集團董事長張李正琴、展覽暨會議商業同業公會榮譽理事長林茂廷、趣吧旅行社創辦人暨董事長王耀德。

▲（左起）世大運組織委員會執行辦公室主任兼副執行長邱大展、中華國際會議展覽協會理事長葉泰民。

近年來台灣多次舉辦國際型賽事，不但提升了台灣在國際間的地位，更藉此吸引更多外國遊客認識台灣、前往台灣。而明年8月份，被譽為小奧運的世界大學運動會，即將在台北登場正式亮相，屆時除了將迎接上萬名各國運動高手來台外，也將有機會帶來更多的國際觀光客爭相來訪欣賞賽事，進而促進觀光產業的發展。

為了讓更多同業了解如何藉由世大運舉辦的契機，不論會展、旅行業冷市場都能有機會增展新商機，中華國際會議展覽協會特別於4/12假華南銀行總行大樓會議中心舉辦講座，並邀請世大運組織委員

會執行辦公室主任兼副執行長邱大展前來為各界業者詳述，讓參與業者了解世大運舉辦的籌備進度與相關商機。

讓世界看見台灣 贊助商享6大優勢

即將登場的台北世界大學運動會，為台灣首次舉辦規模與重要性僅次於奧運的盛事，更是「行銷台灣」的難得機會。中華國際會議展覽協會理事長葉泰民表示，此一重大賽事將活絡諸多產業及衍生可觀商機，不論活動行銷、藝文活動、航空交通、飯店暨會議場館、休閒觀光、服飾禮品、資／通訊、食品餐飲等，都將創造

難以預估的龐大商機。

邱大展表示，越來越多主辦國家將奧林匹克運動會視為一個難得的機會，主因在於將可藉此進行一系列改變城市發展或再開發的大型計劃，以東京2020奧運為利，便因此成功帶動硬體設備的發展，如前年新建的「虎之門Hills」大樓與週遭建築、公路等，都成為促進東京都市更新的起點。而同樣的，世大運的舉辦也是讓主辦城市邁向國際城市的最佳機會，同時帶動都市再造的新計畫。

此次世大運將在5大縣市舉辦22項世大運賽事，屆時將有12,000多位運動選手抵台，同時預計可吸引15萬人次的國際觀光客，加上將有上百家國際媒體來台採訪，更可望創造30億人次的收視率。

也因為是國際型的賽事，贊助商的支持是賽會成功的重要關鍵，邱大展指出，贊助世大運將擁有6大優勢，包括1.企業形象提升；2.企業社會責任的最佳實踐；3.建立跨領域商業夥伴關係；4.提供行銷的最佳平台；5.提供潛在消費者絕佳顧客體驗，以及6.提供活動、場館與民眾面對面直接銷售管道。此外，世大運也規劃城市觀光導覽活動，帶領外賓深度認識台灣，屆時也將於今年11月公開招標，歡迎同業踴躍報名。

2016年德國獎勵旅遊展 台灣參展規模歷年最大

國際獎勵旅遊暨會議展於4/19~21於德國法蘭克福展覽館隆重登場，交通部觀光局及經濟部貿易局領航計畫今年持續聯手，並結合台北市與高雄市，一同設置「台灣館」，展館面積達120平方公尺，18家參展單位，均創新高。

據統計，此次IMEX展有來自150個國家的3,500家展覽廠商參加這次展覽，展覽期間約有400個展覽交流活動供買賣雙方接洽生意。而此次台灣參展團由中華國際會議展覽協會統籌招募，邀集會展上中下游有關的會議公司、觀光飯店、會展場館、會展科技公司、航空公司等13家業者參加，同時亦邀台北市政府觀光傳播局及高雄市政府經濟發展局參與，集結中央、地方政府以及業者資源，為台灣共同創造更多商機。

值得一提的是，交通部觀光局與MEETTAIWAN為促進更多會展活動來台舉辦，除組團赴海外設置台灣館廣為推廣外，亦推出各項獎勵措施，例如觀光局最近推出的推動國外獎勵旅遊來台獎助要點，鼓勵國外獎勵旅遊團體來台，提供從爭取階段高達新台幣20萬元補助金，到舉辦階段提供每人最多800元獎勵補助；MEETTAIWAN針對國際會議及展覽部分，提供高達新台幣280萬元的補助經費外，亦可協助國外NGO、企業來台場勘。



▲（左起）交通部觀光局德國法蘭克福辦事處王宗盛主任、駐德國法蘭克福辦事處主任王宗盛、高雄市政府經濟發展處處長黃瑞坤、中華國際會議展覽協會副局長鄭介松、中華國際會議展覽協會理事長葉泰民。



▲台北展攤。 (左起) 台北市觀光傳播局觀光發展科研究員袁雅蓮、交通部觀光局德國法蘭克福辦事處主任王宗盛、台北市觀光傳播局觀光發展科科長關玉玲、中華國際會議展覽協會理事長葉泰民。

鄧玲如 用心+創意 擄獲名人老饕胃

台中必收藏! 夢幻美食名單 用美食感動人心 保證讓人一試成主顧
嚴選在地食材 用故事說料理 超過百道銷魂料理 吃得到滿滿驚喜

「台中「寧波小館」連續5年獲選台中十大伴手禮，其幕後功臣正是總經理鄧玲如，她不僅用在地美食改寫自己的人生，也協助許多婦女在創業、就業之路更加順遂，這背後有著不少讓人感動的故事支持她一路走來，始終如一。」

台中餐飲界頗負盛名的寧波小館，背後推手是位年輕的女性，當美食佳餚端上桌時，鄧玲如一一解釋菜名、寓意和食材產地，並賦予了料理靈魂，讓嚼在嘴裡的不僅僅是美食，聽在耳裡更帶來愉悅的心情。這些可不是一蹴可成，背後有段讓人傷感、訝異、鼓舞的故事。

打斷手骨顛倒勇 創新堅持闢新局

鄧玲如原本並非從事餐飲業，她做過珠寶、服飾專櫃，賺得荷包滿滿，卻在一次補貨時，被竊賊偷走價值百萬的童裝，一下子把她打回原點。收掉服飾生意，她與先生一起到基隆跟著阿姨學做鍋貼，當了1年學徒，回到台中黃昏市場擺攤賣鍋貼、餛飩等麵食，生意火熱，也研發出「彩色鍋貼」。這個成功的奇想，來自於許多家長擔心小朋友不愛吃蔬菜，於是她運用蔬果汁做麵皮，創造各式彩色鍋貼。

為了改變市場營業時間的限制，之後決定開店，但好運沒跟著來，開張3週後SARS蔓延全台，讓她的鍋貼生意一落千丈，每日開店就是虧錢。所幸周遭好友貴人幫她支持打氣，加上鄧玲如不服輸的個性，堅持下去，終於撐過艱難時期。

這也造就日後的她，常對弱勢者伸出援手、無私回饋，不僅提供就業機會給單親婦女，也歡迎有意創業的女性到她店裡實習，也傳授更生人一手可以自力更生的手藝，因為她認

撰文/李麗文 攝影/曾滄葳、李麗文

為：「有了一技之長，他們不但能幫自己，也可以養活一家人。」她希望弱勢族群都能有重新出發的機會。

MIT美味 創新美食贏得饕客心

幾年下來，鄧玲如對料理產生濃厚的興趣及敏銳度，投注更多的時間與心力研發產品與菜色，不變的是她堅持少油、少鹽、少糖、不加味精的烹調方式，以「健康」為出發點，減少3高的機率發生。近年她參與政府開辦的創新發展計畫，透過學習與觀摩，對於餐飲事業轉型成功有莫大助益。

由於她的阿公從事農業，了解小農艱辛的她，十分關注在地物產，例如她最初的紫色鍋貼就是使用名間鄉的山藥，除了幫助為父親賣山藥的小女孩，也為鍋貼加了新創意。另外，鄧玲如設計的餐後水果是市面少見也少為人知的樹番茄，這也是為了幫助她輔導的更生人家裡種植的農產能有平台推廣，特別是樹番茄的維他命C是奇異果的5倍，給客人健康的食材又能幫助人是她最快樂的事。就是這樣的心態，鄧玲如四處走訪食材產地，希望把更多的好食材挖掘出來，做出一道道佳餚。

鄧玲如以在地食材做出各式經典美食，至今有「黃金竹筍糕」採用大坑黃金玉冷筍和新社香菇，取代傳統的蘿蔔糕，外脆內軟，是人氣美食，並榮獲2011年大台中10大伴手禮的美譽；而「寧果泡菜」、「冰梅蜜茄」等，也連續5年獲此殊榮。

如此的實力也被台中市觀光旅遊局看中，邀請鄧玲如參加巡迴亞洲行銷中台灣旅遊推薦會。熱心的她還特地提了好幾箱招牌美食泡菜在會場讓嘉賓試吃。她也利用這幾次機會與在地業者交流，到當地傳統市場考察試吃各種食材，她表示這樣的機會十分難得，不僅可以把台灣特色推薦到國外，自己也可以拓展視野，回國後可激發出新的創意美食。目前，已有特從香港至台中指定到寧波小館用餐或是採購伴手禮的客人，她也期待更多海外遊客前來台中，品嚐具有在地特色的台灣味。



▲寧波小館總經理鄧玲如與台中市觀光旅遊局局長陳盛山在寧波小館合影。

PROFILE

寧波小館總經理 鄧玲如

鄧玲如擔任台中寧波小館總經理、行政院聯合服務中心婦女企業諮詢委員會委員、台中市好禮協會理事、各大學校餐飲創業講座講師。進入餐飲業17年多，從小小的鍋貼起家，至今成為台中特色美食不可或缺的名角，善於用台灣在地食材，創造特色料理。《女人做的好生意》一書中10個女人的故事主角之一。



▲麻油雞蛋酒紅麵線 ▲黃金竹筍糕



▲黃金泡菜 ▲檸檬阿薩姆紅茶

寧波小館

地址：台中市學士路146號
電話：04-2236-0959
營時：09：00~21：00
網址：www.mylemon.com.tw



寧波小館總經理 鄧玲如

陳盛山

台中市觀光旅遊局局長



自2015年初至今年初，台中市觀光旅遊局積極整合在地觀光業者，並致力拓展國際航班航點，陸續展現成果。由中台灣7縣市觀光聯盟跨國與日本中部昇龍道地區結盟，簽署雙方中部區域聯盟備忘錄，促進台日合作交流，這不但是台灣觀光史上跨出台灣、邁向國際的一大步，更是台日雙方合作推廣觀光旅遊的一大里程碑！

撰文／李麗文 攝影／曾滄葳 圖片提供／台中市觀光旅遊局

接軌國際

2016 中台灣觀光 射出3把箭

中進中出！中台灣與日本中部定期包機航線 將朝區域定期航線邁進
中台灣與日本昇龍道觀光結盟 舉辦第1屆台中國際觀光踩街文化節



▲中市第1屆國際觀光踩街文化節將於9月登場，借鏡380年歷史的日本津祭典。



▲華信航空「花現台中」彩繪機首航，自清泉崗機場直飛日本名古屋，正式啟動台日雙方區域對接。



▲台中市觀光局局長陳盛山與大分由布院溫泉簽約，台日合作推廣發展溫泉觀光。

台中市觀光旅遊局局長陳盛山提到，去年8月率團於名古屋舉辦城市推介會，會中他提出觀光交流的「3把箭」，第1把箭是讓台灣中部和日本中部透過定期包機航線，以朝向區域定期航線努力；第2把箭是中台灣觀光推動委員會和日本中部廣域地區（昇龍道）進行結盟；第3把箭則是今年9月即將在台中舉辦第1屆「國際觀光踩街文化節」活動。這3把活絡台灣觀光產業與國際接軌的利箭，今年都將成功射出，勢必帶動中台灣觀光全面啟動，甚至為台灣觀光產業注入一股青春活水。

第1把箭 中進中出關定期航班

3/28台中市長林佳龍、南投縣長林明溱及彰化縣長魏明谷等中台灣觀光聯盟赴日50多人，搭乘華信航空「花現台中」彩繪機首航，自清泉崗機場直飛日本名古屋，正式啟動中台灣與日本中部觀光、文化、經濟密切交流，將以包機型態飛行至5/28，並進一步爭取2地開闢定期航班。

透過台中一名古屋開航，除中部地區旅客可直接前往名古屋旅遊，日本觀光客也可搭乘華信航空直飛班機，前來發現台中的觀光

魅力，更促進2地的觀光交流發展。目前台中直飛日本除名古屋每5天1班外，還有航班直飛琉球、鳥取，6/2也將啟航台中直飛日本大分航線，週四、日2班，進一步落實中進中出策略。

第2把箭 中部區域觀光大聯盟

在台中市政府觀光旅遊局的促合下，去年中台灣7縣市與日本中部「昇龍道」12縣市合作，並於今年2/24台中市溫泉觀光協會與日本最負盛名的大分縣簽署溫泉觀光友好交流合作協定書，希望借重大分發展溫泉觀光的經驗，協助台中發展溫泉觀光，以吸引國際觀光客人流至中台灣；3/29再與中部廣域觀光推廣協議會簽署合作備忘錄，中進中出觀光策略再往前邁進一步。

陳盛山指出，台日雙方共同規劃主題旅遊，開拓中台灣「中進中出」入境觀光市場，以台中為例，即可與愛知縣的產業、溫泉，石川縣的溫泉、藝術，名古屋市的都市旅行，三重縣的花卉，靜岡縣的茶結合。

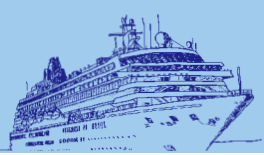
彰化縣可與長野縣的山岳資源、溫泉，濱松市的產業、樂器、花卉對接；南投縣與富山縣的立山黑部、名勝等結盟；苗栗縣與滋

賀縣的比叡山、梅花；雲林縣與福井縣的祭典、靜岡市的茶；嘉義縣市與岐阜縣的合掌屋、山岳資源等等，多面向的類型打造主題旅遊，一起合作創造雙邊觀光產值與多贏之契機。

第3把箭 國際觀光踩街文化節

陳盛山在帶領台中觀光產業界代表拜會日本三重縣津市時，觀摩安濃津YOSAKOI踩街活動，以期借鏡有380年歷史的「津祭典」作為台中市政府觀光旅遊局規劃今年9月舉辦「第1屆國際踩街文化節」的參考，除邀請台灣大專院校及高中職組隊參加外，亦邀請安濃津踩街隊到台中共襄盛舉。

陳盛山表示，台中市政府已邀聘津市觀光協會暨安濃津YOSAKOI委員會會長小柴真治擔任第1屆國際踩街文化節的指導顧問。日本三重縣津市「津祭典」自1635年起源至今，是著名的歷史傳統節慶，自1998年擴大舉辦成為安濃津YOSAKOI踩街活動，由民間企業與政府一起合作舉辦，十分有人氣。他希望透過這樣的活動，不僅能夠展現台灣的文化精神，也希冀透過此類大型活動的舉辦，加速推動台日文化交流，讓世界看見台中！



台灣國際郵輪協會 第2屆郵輪導遊

6大專業講師精心規劃多元精彩課程 實際 實務理論雙管齊下 實戰經驗豐富講師親



▲ (左起) 台灣國際郵輪協會秘書游世荻、高雄餐旅學院專任講師洪良志、台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐、秘書長熊德忠，與第2屆第1梯次學員合影。

第1屆的郵輪導遊領隊教育訓練在2015年10月學員熱情給予大好評下圓滿落幕。為了滿足更多旅遊同業對於郵輪產業的求知欲望，台灣國際郵輪協會在今年4月到9月，舉辦第2屆、6個梯次的教育訓練，場面依舊爆滿、盛況空前。

6大專業講師授課重點報報

郵輪旅遊概念

從1800年休閒航運的啟航、海上豪華皇宮、當代郵輪誕生、現代郵輪發展、今日郵輪旅遊，從主要目的是載運移民，到今日郵輪儼然像座海上度假村，產品的靈活創新結合航空、旅館及旅遊服務，規劃岸上旅遊及前後行程安排，建構一套完整的郵輪產業。郵輪3個行程規劃的關鍵條件為郵輪市場的集客實力、顧客的滿意度、郵輪公司潛在的獲利能力與機會。優異的旅客經驗造成良好口碑，以及不斷增加停泊港口及船隊部署，讓郵輪經濟圈越加火熱。



洪良志
高雄餐旅學院專任講師

海洋觀光遊憩與郵輪法規

台灣位在亞洲地區的中心地帶，而台灣的海洋資源共有自然地景、漁村建築、漁業生產、信仰習俗與節慶、魚食文化、海洋文化、典章制度等7項資源，透過這些獨特的台灣文化發展郵輪產業，誘使外地旅客來台搭乘郵輪，便能使台灣觀光產業日益發達。而郵輪的持續暢旺也衍生了許多旅遊糾紛與安全顧慮，像是巨輪安全、疾病傳染、生態保護、旅客賠償問題等等。也讓台灣郵輪協會致力於推動定型化契約，已達到旅客、旅行社、船公司3贏局面。



林谷蓉
台灣海洋大學專任助理教授

郵輪岸上觀光操作及行程導覽實務

郵輪除了巡弋海上，靠岸後的陸上觀光也是非常重要的環節。因此，岸上導覽人員是負責導覽解說台灣史地、民情風俗，依合格執業證語言別的執行業務，也是宣傳台灣的最佳代言人，導遊人員必須落實每一項作業程序，盡到告知的責任，以及立即處理意外事件。而導遊的服裝規定、資料準備、健康檢查、確認車況；歡迎旅客上車、車上導覽說明、安全提醒、感謝祝福旅客也都必須做好做滿。並以台灣4大港口為例解說經典行程安排規劃與帶團細節。



張明石
資深郵輪導遊領隊

領隊教育訓練2016 / 4 / 21 隆重登場

帶領學員拜訪碼頭、登上郵輪感受不凡魅力 授郵輪沿革、岸上觀光、船上活動、通關流程

撰文·攝影／張偉浩



▲麗星郵輪Hotel Manager Mr.Derek豐富精彩的授課讓學員受益匪淺！



▲(左起)高雄餐旅大學助理教授吳繼文、台灣國際郵輪協會理事吳助豐、屏東大學專任副教授兼系主任呂江泉合影。



▲台灣國際郵輪協會帶領學員登麗星郵輪寶瓶星號參訪。

台灣國際郵輪協會理事長吳助豐表示，根據基隆港分公司棧埠處分析，台灣旅客出境人數2014年為14萬左右，去年來到20萬人次，成長42%，今年則預估會有27萬人次，是前年的2倍成長。除了麗星郵輪全年度以基隆為母港之外，公主遊輪今年也有27艘包船、皇家加勒比國際遊輪也有5艘包船，甚至義大利品牌的歌詩達郵輪今年也加入包船行列。此外，如未來解決兩岸郵輪簽證問題，讓大陸旅客可以遊訪台灣暢通無阻，以上海為母港的皇家加勒比海國際郵輪2艘、公主遊輪1艘、歌詩達郵輪2艘、MSC地中海郵輪1艘，共6艘國際郵輪及中國籍郵輪船隊，加上天津、青島、廈門、南沙、深圳、海南島等郵輪均可彎靠台灣，每年有超過100萬人次的郵輪旅客，行程如有3~4成彎靠造訪台灣，必定造就不

凡的經濟效益，也在在顯示拔尖台灣郵輪導遊、領隊人才資源刻不容緩。

吳助豐指出，這次總共舉辦6梯次的郵輪導遊領隊教育訓練，各3次的導遊課程／領隊課程，是希望透過官方授權協辦、邀請堅強的師資陣容、安排實務登輪參訪、頒發專業核准證書，以創造郵輪產業的職場機會等全面性的措施，培育台灣郵輪人才，延續產業蓬勃發展。

第2屆第1梯次在4/21、22順利授課結束，為期2天的課程，力邀6位專業講師傳授郵輪旅遊產業理論與實務，第2天下午則移師基隆港，拜訪港務公司代表和運輸研究所代表，讓學員參觀港口碼頭旅客服務中心並認識郵輪通關流程，再登上麗星郵輪寶瓶星號實際參觀郵輪。

國際郵輪經營管理與專用術語

郵輪產業是以郵輪為核心，由交通運輸、船舶製造、港口服務、後勤支援、遊覽觀光、餐飲、購物、銀行保險等行業組合而成的複合產業。課程除了剖析2016到2020年的郵輪旅遊產業當前發展大趨勢和展望，也依據行銷4P探討郵輪產品特性，分別有郵輪旅遊產品特性、郵輪市場需求特性、郵輪市場行銷體系、郵輪產品折扣優惠，教導學員如何制定最有效的行銷策略。此外也提供郵輪專業術語中英文比照表，在未來面對國際郵輪時更能得心應手。



蔡豐明

台灣海洋大學專任助理教授

郵輪來台旅客特性及狀況應變處置

自2009年4月起，大陸旅行團可乘坐以香港為母港的郵輪經香港到台灣旅遊，自此之後郵輪公司推出有關旅遊產品，2010年以郵輪前往台灣旅遊的旅客大幅成長。而郵輪團體的特質為「2大1多1限」，年紀大、脾氣大、要求很多、旅遊時間有限，各種狀況的應變處置相形重要。要冷靜、面對、領導，界定緊急狀況或損害範圍，並通報公司代表，後續交由公司代表處理，繼續帶團，持續與公司保持聯繫，讓旅客知悉後續處理狀況等Know How。



吳繼文

高雄餐旅大學助理教授

郵輪產業及市場概況

郵輪具有「旅遊目的地」內涵，郵輪產業分5大時期：1.越洋客運時期：在飛行航空器發明前的橫越大洋多以船舶運輸為主。2.客輪發展時期：歐美客輪業者改變船舶噸位、加大船艙空間及休閒娛樂設施。3.奢華遊樂時期：20世紀郵輪附設遊樂設施為其發展特色，1912年號稱「永不沉沒」的鐵達尼號開啟奢華遊樂時期。4.超級巨輪時期：各大郵輪公司競相訂造「史上最大超級巨輪」。5.產業東移時期：美洲消、歐亞長，大陸短期內躍升世界郵輪大國。



呂江泉

屏東大學專任副教授兼系主任

大陸旅遊紅什麼！ 6大熱門

江西、河南、山西、新疆、寧夏、張家界 自然風光和
掌握機位創新包裝&深度規劃多樣行程 價格不再是
5星級酒店、短天數輕旅行、跨省遊新線路更具賣點

根據交通部觀光局統計，今年2月份台灣赴大陸旅遊達29萬8千人次，與2015年同期成長29.74%，而截至目前為止統計，在今年1~2月份，赴大陸旅遊累積達53萬9千人次，與2015年同期相比成長14.77%，是僅次於日本，當今最受台灣旅客歡迎的旅遊目的地。

時節進入春夏季，大陸各地春暖花開、氣候舒適宜人，配合直航的便利性、機位的充裕，以及航空公司的票價支持之下，大陸旅遊的包裝更具賣點，甚至透過雙點進出，或省內／疆內中段航班的靈活變化，使行程可看性高、更為豐富。如今大陸旅遊也不同以往一味打價格戰，旅客更注重行程內容與品質，比創新、比住宿，比「真材實料」。《旅奇週刊》本期精選市場6大熱門旅遊目的地，要讓同業掌握市場趨勢與獲利關鍵。



5~15日行程創新設計 「贛西」行程更具話題

透過華航和東航直飛南昌，業者在江西包裝上相當靈活，目前推出5~15日多款行程，以8日的經典行程，最受市場歡迎。從省會南昌出發，安排被聯合國教科文組織評定為世界文化／自然遺產的廬山、三清山、龍虎山等為主要景點，以神秘道教文化與清幽自然景觀為產品一大特色。目前市場上線路多以往東行，今年也有業者特別推出「贛西」行程，前往武功山、明月山等地，打造不同話題，同時利於吸引回流客。

Focus

安排婺源篁嶺賞花 深入龜峰景區貼近臥佛



今年業者主打距今500年歷史的篁嶺古村，位於「世界最美鄉村」婺源，村落沿山坡而建、群山環抱，也被稱為「梯雲村落」，環境優美，宛如走入世外桃源。因當地陽光充足，當地人運用房屋前後空地和陽台曝曬玉米、辣椒等農作物，形成了「曬秋」的獨特傳統文化，不僅是篁嶺的特色，更成為當地獨特繽紛的著名景觀。

除了3~4月份是篁嶺的油菜花季，能欣賞到壯麗的油菜花梯田景致，自6月份起，也能在此欣賞三角梅、玫瑰、醉蝶花、孔雀花、繡球花、一串紅等花海，以「賞花」賣點銷售，也能吸引不少旅客。

此外，在業者巧思包裝之下，前往龜峰景區，不同於以往船遊經過遠眺，而是搭車深入景區，走訪三疊龜、老人峰和四回音等地，以及特別前往「世界最大天然山體臥佛」，帶旅客貼近臥佛，甚至邀團員一起環繞「抱佛腳」，以創新趣味的玩法，受到年長旅客喜愛。



旅遊目的地報你知

歷史文化線路最受旅客青睞 同業銷售好選擇
唯一導向



獨享66種豐富旅遊資源 寧台交流熱絡 打響旅遊品牌

寧夏回族自治區旅遊協會非常重視台灣市場，近年來積極在台推廣交流，不僅與中安旅行社攜手合作「寧夏旅遊台灣營銷中心」，提供一般消費者最新的寧夏旅遊資訊，以及提供同業報價、包裝和銷售上最好的協助。

不僅如此，寧夏回族自治區旅遊協會與台北市寧夏商圈發展協會聯袂鉅獻「品台北寧夏夜市美食·賞神奇寧夏美景」活動；與嘉義縣觀光協會簽訂「寧夏沙坡頭景區和台灣阿里山景區結盟」等多方交流，廣泛展開2地合作，建立長期友好合作關係，進一步成功在台灣打響寧夏旅遊熱潮。

根據寧夏回族自治區旅遊協會統計，2014年寧夏與台灣互送遊客突破1萬人次，2015年寧夏接待台灣遊客超過1.5萬人次，同比增長40%，成長相當亮眼，寧夏回族自治區旅遊協會和台灣業者都相當看好今年市場，人次有望持續攀升。

Focus

「大陸旅遊的微縮盆景」 主打自然+文化+歷史特色

寧夏以「自然風光」、「歷史遺存」和「特色文化」3大品牌為特色，且旅遊資源豐富，在大陸95種旅遊資源中，寧夏獨享66種，擁有高山、戈壁、長城、沙漠、湖泊、草原等特色，被稱之為「大陸旅遊的微縮盆景」、「壟斷性旅遊資源」。

運用東航、遠航的直飛銀川之優勢，直飛僅3.5小時，推出8日行程，以「兩山一河」：賀蘭山、六盤山、黃河；「兩沙一陵」：沙坡頭、沙湖、西夏王陵；「兩文一景」：回族文化、西夏文化、塞上江南美景，為產品主要賣點。





華航&南航放大機型增機位 今年買氣好7月銷售達8成

台北—烏魯木齊航線開通後，今年邁入第3年，以悠久的文化古蹟與自然風光，備受台灣旅客喜愛，也成為近幾年來最熱門的大陸旅遊地之一。透過華航與南航的直飛優勢，業者更能靈活包裝，不同以往長天數安排，而是推出更多短天數如9、10日之行程，上班族只需請假5天左右即可前往，有效廣大客群。

針對即將進入新疆旅遊旺季，華航自6月份起，週二、五從A330-200，更換B747-400，加大機型執飛，平均每架次提供更多70個機位，讓業者銷售無虞。而南航也從B757-200，換為B777飛行，增加160個座位，計畫在9月份旺季之時，將再放大機型，充裕機位，提供同業穩定銷售。

Focus

入住禾木村1晚 深度體驗新疆原野之美

業者透露，過去新疆7月起才真正進入旺季，尤其9~10月份買氣最旺，機位常常供不應求，不過今年新疆旅遊市況好，4月起就開始穩定出團，而7月份平均都銷售達8成，加上航空公司的放大機型和票價支持，各家業者皆非常看好今年的新疆市場成長。

新疆旅遊分為北疆和南疆2種行程，目前北疆旅遊市場約占8成，南疆僅占2成。北疆旅遊以自然風情為主，季節性明顯，秋季的山林顏色多變、五彩斑斕，尤其阿爾泰山、喀納斯、可可托海、巴音布魯克等地，今年業者創新包裝，安排入住西北第1村莊—禾木村小木屋，深度感受新疆原始風貌。而南疆以維吾爾族等少數民族人文風情為賣點，旅客較為陌生，不過在近幾年的推廣之下，南疆旅遊也越來越受到歡迎。



跨省遊、雙古都為銷售重點 河南+西安／北京全新規劃

目前從台灣直飛河南鄭州有華航、長榮和南航3家，透過綿密的航班和充裕的機位數，使業者包裝上變化更為多元，行程以5、6、8日為主，以及延伸至周邊省份的11、12日行程，利於滿足不同客群之所需。

河南以中原古都為一大特色，歷史上先後有20多個朝代、200位皇帝在此建都，擁有悠久的文化底蘊和絕美的自然風光。行程包裝上以世界遺產：洛陽龍門石窟、開封少林寺，以及雲臺山、清明上河園、包公祠等為主要賣點。

Focus

比拚國際5星級飯店 吃住更頂級 打造產品價值

今年在業者的全新規劃下，運用河南位處中原之優勢，向北延伸至山西太原、陝西西安、北京，甚至前進內蒙古呼和浩特等地，包裝更為豐富的「跨省遊」、「雙古都」等產品，不僅增添景點豐富度，創新的線路，也能吸引更多年輕客群、提升回流率，推出以來相當受到市場青睞。



因市場上行程景點大同小異，為了凸顯河南旅遊之豐富度和新鮮感，業者加強運用國際5星級飯店來包裝。例如去年底開幕的開封建業鉑爾曼酒店、鄭州希爾頓酒店、鄭州綠地JW萬豪酒店、建業艾美酒店等，以高檔頂級飯店為新話題，甚至贈送飯店下午茶、升等飯店內晚餐吃到飽等，提升產品價值。

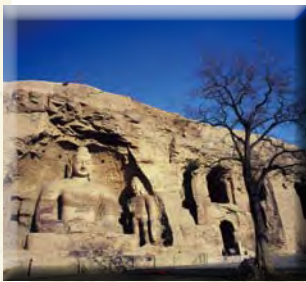




旅遊產業快速成長 「世界遺產遊」正火熱

根據山西省旅遊協會統計，2015年山西省旅遊總收入3,447.5億元人民幣，同比增長21.11%。同年實現旅遊業增加值1,310.1億元人民幣，佔山西省GDP比重為10.2%，顯示旅遊業在山西省已是相當重要且具規模的產業。

隨著山西省交通設施不斷提升，大西高鐵、石太高鐵貫穿東西南北，並與太中銀鐵路、隴海客專、西成客專等骨幹線路緊密銜接，加上大張高鐵，鐵路網完整串聯整個山西，此外，山西省高速公路總長突破5,000公里，從城市前往重點景區約1小時皆可通達，在旅遊行程上不同以往辛苦拉車，而更加省時且舒適。



Focus 直航太原8日全覽 「雙秀」增添產品可看性

透過長榮、東航直飛山西太原，市場上包裝8日產品為主，行程變化不大。根據山西省旅遊協會統計，2015年雲岡石窟、平遙古城、喬家大院、太行山大峽谷景點門票收入同比增長20%左右；而五台山、壺口瀑布、通天峽同比增長達到50%左右，顯示旅遊景區的熱門程度，不過同時，近年來景區門票調漲，也是包裝時需特別注意的重點之一。

為增添行程之賣點，業者特別安排雙秀：《又見平遙》、《晉商鄉音民俗表演》。《又見平遙》不同於「印象系列」實景演出，而是在室內打造全新清末時代的平遙城、趙家大院、南門廣場、街市等，讓旅客欣賞演出的同時，彷彿隨著故事劇情，穿越時光，相當有看頭。另外《晉商鄉音民俗表演》，則展現豐富的傳統民俗表演，能使旅客進一步了解山西地方文化特色，也吸引不少旅客目光。



南航、興航、台灣虎航直飛 產品選擇多 吸引年輕客群

張家界以獨特的原始自然地貌聞名於世，尤其在電影《阿凡達》話題包裝下，快速在台灣市場炒熱，成為旅客最喜愛的大陸旅遊景點。目前除了南航、興航有直飛航班，在去年底也首度由低成本航空—台灣虎航飛進張家界，提供同業更多包裝和銷售選擇。

團體行程包裝從4、5日短天數，至8日鳳凰古城全覽，豐富行程有效拓展不同客群，也因低成本航空的超值票價和航班的便利度，成功吸引年輕客群，使張家界旅遊熱度持續攀升。為強調產品差異化，各家內容相繼包裝3排座巴士、國際5星級酒店，甚至贈秀等，打造產品附加價值。



Focus

張家界大峽谷玻璃棧道 即將於5月登場 包裝成重點

值得一提的是，張家界今年5/1即將開放世界首座斜拉式高山峽谷玻璃橋—張家界大峽谷玻璃棧道，位於張家界大峽谷風景區栗樹壩和吳王坡區，總長430公尺、寬6公尺，橋面距谷底相對高度約300公尺，建成後將創下「世界最高、最長的玻璃橋」等多項全新紀錄。

玻璃橋全部採用透明玻璃鋪設，橋面將鋪設99塊、約5公分厚的全透明夾膠玻璃，每塊玻璃承載量可達60噸，最大遊客容量為800人。橋中央將設置全球最高的高空彈跳台，讓旅客不只能「靜態」登橋試膽，還可挑戰「動態」的高空彈跳。全新話題包裝，勢必再度吸引旅客目光。



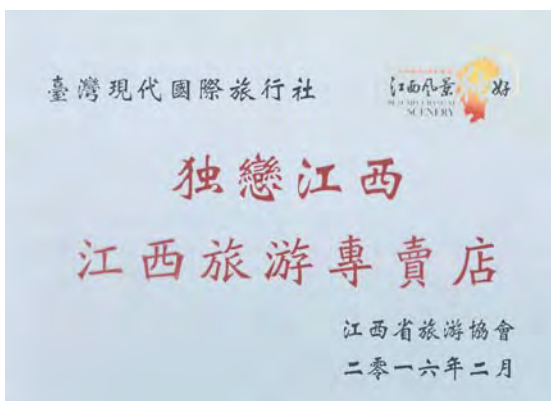
独戀江西

Q 產品包裝優勢

1. 靚爆江西8日進入臥佛，市場獨家，指定日期出發CP值最高。
2. 金鑽江西8日全程入住5星級酒店，餐標最高人民幣200元。
3. 輕戀江西8日、品味贛南6日多元規劃提供同業更多銷售選擇。

感謝華航、江西光大旅行社一手資源支持打造遊贛優選
靚爆江西高CP值連年熱銷 金鑽江西全程5星體驗

撰文／林蘭芬 圖片提供／本刊圖庫



▲現代國際旅行社為台灣「江西旅遊專賣店」。

▲婺源獨特的曬秋景觀，為大陸最美鄉村注入鮮明的色彩。

◀現代國際旅行社董事長魏清山。

現代國際旅行社長年深耕江西旅遊市場，致力推動江西旅遊產品不遺餘力，銷售表現亮眼。今年初更獲得江西省旅遊協會頒贈「江西旅遊專賣店」肯定，加上華航一手機位，每週二、三、五出發，午去晚回，以及江西光大旅行社豐富資源支持，讓現代國際旅行社推廣江西如虎添翼，持續為同業包裝出高CP值、高端5星路線等叫好又叫座的產品。

高CP值、無購物最受青睞 篁嶺、龜峰飽覽江西之美

現代國際旅行社董事長魏清山表示，目前推出4支江西旅遊產品，訴求全程無購物，10人以上即可成團。「靚爆江西～新廬山、景德鎮、婺源、三清山、龜峰景區、龍虎山8日」推出2年多，訴求全程無購物，市場反應最佳，暢遊江西山林之美，滕王閣等經典地標，瓷器之都景德鎮、最美鄉村婺源等地，一次飽覽江西最迷人的風景。

行程規劃前往三清山景區，並安排旅客搭乘纜車上下山，以最輕鬆的方式將萬仞山嶽奇景盡收眼底。新廬山景區

則涵蓋了東林大佛、觀音橋景區、碧龍潭、三疊泉瀑布等地。

婺源擁有大陸最美鄉村之稱，而美中之美則是篁嶺莫屬！千株古樹圍繞、萬畝梯田簇擁的篁嶺宛如世外桃源，特殊的地理條件造就當地「曬秋」人家的景象，黃色的玉米、鮮紅的辣椒構築篁嶺古村的美麗景致。來到景德鎮不僅有各式精美瓷器可供旅客欣賞，更安排陶瓷DIY體驗。

龜峰景區最不容錯過的則是外形酷似烏龜的象形石，是特殊的龜形丹山奇景，有「中華丹霞精品，東方神龜樂園」的美譽，美不勝收。而龜峰景區知名地標臥佛，更可乘電瓶車進入全世界最大的自然山體臥佛山區，近距離欣賞壯觀的臥佛，甚至可進行環抱佛腳的有趣體驗，為市場獨家規劃。

此外，洞中有洞、石上有石的怪石嶺亦是一絕！天然攀岩山體上石洞生竹、石隙長樹，宛如渾然天成的迷宮，奇妙景致讓人目不暇給。

金鑽江西全程入住5星酒店 提升餐標 最高人民幣200元

魏清山指出，「金鑽江西～廬山、三清山、龍虎山、景

德鎮、雙秀、奢華美食8日」定位為高端產品路線，住宿部分不僅全程安排旅客入住5星級酒店，讓旅客體驗頂級服務，餐食部分更是領先市場，最高來到人民幣200元，而道地的廬山蔣家宴則要價人民幣160元，讓旅客透過味蕾品味江西，吃得滿足。

此外，行程還特別安排旅客欣賞滕王閣號夜遊贛江燈光秀，以及婺源夢裡老家秀等外戶實景表演，極具娛樂效果，增添行程豐富度。

6～8日彈性規劃選擇多元 精華景點路線一次滿足

「輕戀江西～三清山、龍虎山、吉安、龍南圍屋、贛州、仙女湖含遊船、夜遊贛江遊船8日」規劃2次遊船體驗，讓旅客更親近江西的山光水色。

此外，針對重遊客群特別推出「品味贛南～吉安、龍南圍屋、贛州、仙女湖含遊船、夜遊贛江遊船6日」每週五出發，短天數規劃，請假天數較少，有助於同業拓展旅客族群，是最佳的銷售選擇之一。

獨戀江西

飽覽秀美山水、尊享奢華住宿、品味贛菜美味，
市場唯一走訪贛南景區，盡在獨戀江西。



靚爆版

新廬山、景德鎮、婺源、
三清山、龜峰8日

每週二、三、五出發

- 暢遊三清山景區(纜車上下)、龜峰景區(賞臥佛)
- 新廬山景區：東林大佛、觀音橋景區、碧龍潭、三疊泉瀑布
- 南昌：滕王閣、鳳凰溝風景區、梅湖景區、怪石嶺景區
- 中國瓷都：景德鎮(陶瓷博物館、陶瓷一條街)
- 中國最美鄉村：婺源(篁嶺景區~徽派建築、曬秋人家、梯田花海、千年紅杉、高空棧道+月亮灣景區)

20900 含税

金鑽江西

廬山.三清山.龍虎山.景德鎮.雙秀.奢華美食8日

全程入住5星酒店 | 江西必吃美食全覽 | 每週二、三、五出發

- 獨家安排2大秀：滕王閣號夜遊贛江(燈光秀)、婺源(夢裡老家秀)
- 暢遊5A景區一次覽遍：廬山景區、三清山景區(纜車上下)、龜峰景區(賞臥佛)、龍虎山景區(船遊仙水岩、觀看升棺表演)

29900 含税

輕戀江西

三清山、龍虎山、吉安、龍南圍屋、贛州
仙女湖含遊船、夜遊贛江遊船8日

獨家產品 市場唯一結合精華景點路線
每週二、三、五出發

24500 含税

品味贛南

吉安、龍南圍屋、贛州、仙女湖含遊船、
夜遊贛江遊船6日 每週五出發

獨家產品 市場唯一結合精華景點路線

18900 含税



感謝



中華航空
CHINA AIRLINES

全力贊助



現代國際旅行社
www.mitstour.com.tw

電話：

(02)2531-5165

北品保1517 交觀甲6913

LINE @mits





▲春夏季節來到麗江不僅氣候宜人，還可以見到百花盛開，紫藤花搭配柳樹展現迷人風采。



東航直飛麗江 雲南仙境香格里拉

滇、藏自助旅行Easy Go! 昆大麗、中甸輕鬆玩 香格里拉飛拉薩「步步高
滇藏茶馬古道重鎮—麗江大研古城、香格里拉普達措國家公園、小布達

雲南一直是大陸旅遊的熱門景區，中國東方航空於3/28開闢直飛航線，不僅讓旅遊商品規劃更靈活，也讓滇、藏自助旅行更容易，不管是走「昆大麗」或香格里拉都非常方便，還能從香格里拉飛西藏拉薩，以「步步高升」的玩法紓緩高原反應，非常適合台灣旅遊市場。本次踩線行程走訪滇藏茶馬古道重鎮—麗江大研古城、香格里拉普達措國家公園、小布達拉宮—噶丹·松贊林寺、景觀第1的石卡雪山景區，體驗雲南少數民族的迷人風采，也感受藏族特有的文化與信仰。

中國東方航空於3/28再度開闢直飛麗江航線，為了提振雲南觀光產業，東航總經理施海波於4/11帶領旅行同業及媒體前往麗江及香格里拉，展開為期5日的拜會及踩線行程。

參與的4家旅行同業分別是東南旅行社大陸事業本部線控郭昱蘭、雄獅旅遊大陸港澳部線控曾姿凌、喜鴻旅行社高雄分公司線控主任楊惠婷、康福旅行社網路事業部產品企劃組陳燕曦等人。

雲南是總經理施海波的故鄉，她對於家鄉的觀光旅遊特別用心，施總經理表示，以往從昆明進出，旅客在麗江停留的時間過短，景點大多侷限在玉龍雪山、麗江古城及拉市海，東航於3/28再度開闢直飛麗江航線，不僅可以讓遊客有更多的時間停留在麗江，充分感受麗江的魅力，也可以從麗江前往中甸香格里拉，同業們可以結合2地觀光資源，提供更具競爭力的雲南旅遊商品。

本次行程除了景點、飯店踩線考察，另一個重要的目的就是拜會麗江市的旅遊發展委員會，東航麗江營業部總經理康耘烽表示：「因為麗江機場屬於高原機場，不管是人力或飛安的要求都高於一般機場，會導致飛行成本增加，希望相關部門可以在景區門票及交通等方面提供更多的補貼與協助，共同發展麗江的觀光。」

麗江市旅遊發展委員會黨組書記、主任和仕勇對於東航開闢台灣麗江直飛航線深表支持與感謝，他表示，麗江市旅發委也正與上級單位研議，會提供業者多方面的協助與配套措施，希望台灣旅客能多到麗江旅遊。此外，也希望麗江的民眾能透過直航航班到台灣觀光，促進2地的友誼與交流。

彩雲之南 4 大亮點

亮點1. 世界遺產納西文化麗江古城

麗江古城當地人習慣稱之為大研古城，始建於南宋時期。麗江土司姓木，因築城勢必如木字加框而成「困」字之故，所以麗江古城是中國歷史文化名城唯一沒有城牆的。麗江古城區也是保存相當完好的少數民族古城，因為集中了納西文化的精華，並完整地保留歷史風貌，1997年被列為世界文化遺產，也被大陸國務院列為國家歷史文化名城。麗江古城日夜風情截然不同宛如百變女郎，清晨時遊客稀少，怡然悠閒，傍晚開始人聲鼎沸，城區內的夜店熱鬧喧囂，歌舞昇平。



◀東航台灣分公司航站站長秦燁（前排左2）、雄獅旅遊大陸港澳部線控曾姿凌（前排左4）、東航台灣分公司客運銷售部洪啟豪（前排左5），（後排左2起）喜鴻旅行社高雄分公司線控主任楊惠婷、迪慶州旅遊集團總經理趙雪琴、迪慶香格里拉機場黨委書記總經理羅永、東航台灣分公司總經理施海波、迪慶旅遊航空市場開發培養領導小組辦公室主任李永紅，以及東航台灣分公司值勤經理陳志雄（後排左8）、東南旅行社大陸事業本部線控郭昱蘭（後排右1）等一行合影留念。



◀夜間的麗江古城人聲鼎沸，只有在巷弄中才能感受麗江的古典美。



▲東航台灣分公司總經理施海波（左）與麗江市旅發委黨組書記、主任和仕勇合影留念。



▲東航台灣分公司總經理施海波在石卡雪山山腳轉經筒祈福。

拉探秘

升「紓緩高原反應
拉宮 飽覽少數民族風彩

撰文、攝影／吳東峻



▲可樂旅遊網路事業部產品企劃組陳燕曦（前排左2）、東航台灣分公司航站站長秦燁（前排左4）、東航台灣分公司客運銷售部經理江謝麗紅（前排左5）、雄獅旅遊大陸港澳部線控曾姿凌（前排左6）、東航台灣分公司客運銷售部洪啟豪（前排左7）、喜鴻旅行社高雄分公司線控主任楊惠婷（前排右1），（後排左1起）東南旅遊大陸事業本部線控郭昱蘭、東航麗江營業部總經理康耘輝、麗江和府酒店有限公司總經理崔文進、麗江玉龍旅遊股份有限公司副總裁楊正彪、東航台灣分公司總經理施海波、麗江和府洲際度假酒店總經理Ernst Mayer、東航台灣分公司值勤經理陳志雄，以及麗江玉龍雪山印象旅遊文化產業有限公司總經理郭建東（後排左9）於餐會後合影留念。

印象麗江 茶馬古道上的璀璨明珠

麗江自古以來就是絲綢之路和茶馬古道的中轉站，麗江也是台灣旅客喜愛的熱門旅遊地區之一。麗江的環境非常潔淨無污染，有四季不同的景色、雲南少數民族特有的文化還有白雪皚皚的玉龍雪山，都讓人為之嚮往。在春暖花開的季節來到麗江不僅讓人心情愉快，更能感受人間仙境的氛圍。

因為麗江空氣好、風光明媚，春、夏季節到麗江找個優質飯店住下，在百花盛開的季節看看拉市海、漫步麗江古城、到雪山上攬勝，再品嚐納西族的特有美食，絕對是最療癒、最紓壓的旅遊方式。

心中的日月 人間仙境香格里拉

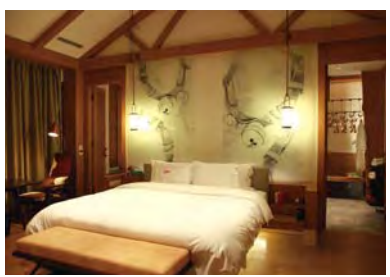
走完麗江行程，接下來是更令人期待的香格里拉。香格里拉舊名中甸，海拔約3,200公尺，隸屬迪慶藏族自治州，境內主要景區最大特色是「三江並流」，是全世界蘊藏最豐富的地質博物館，在2003年被列為世界遺產，非常值得一看。香格里拉除了三江並流還有石卡雪山、普達措國家公園、那帕海及噶丹·松贊林寺等知名景區，東航在香格里拉還有直通拉薩的航班，讓邊境旅遊更便捷。

香格里拉機場總經理兼黨委書記羅永特別宴請來自台灣的東航踩線團，席間引吭高歌並表示，香格里拉藏語意謂「心中的日月」，是藏民心目中最理想的居住環境。台灣遊客透過東航麗江的直航航班能更迅速、便捷的來到香格里拉，他也會整合地方觀光資源，提供台灣遊客更優質的服務。



亮點2. 茶馬古道上的麗江英迪格酒店

英迪格酒店是麗江地區新推出的設計酒店，主打高端年輕族群，因為酒店位於茶馬古道重鎮的麗江古城南門旁，源自茶馬古道的設計理念不管在大廳、房間或公共空間隨處可見，尤其是一進門的藍色駿馬雕像及櫃檯前的馬鞍更讓人會心一笑。房間內以「馬到成功」為主題規劃設計，牆



面上的彩繪駿馬搭配設計馬毛沙發及抱枕，連掛衣架都是特別訂製的馬蹄造型，讓人不知不覺中融入「馬幫」的獨特情境。

亮點3. 氣勢壯闊藍月山谷石卡雪山

藍月山谷石卡雪山景區是迪慶高原唯一具備纜車觀光條件的立體型生態文化旅遊景區，景區海拔從3,270公尺最低的那帕草甸，到最高4,449.5公尺的石卡雪山頂，搭乘纜車只要短短1小時就能到達，沿途垂直型的地質、地貌與生態環境非常豐富。石卡在香格里拉藏語為「馬鹿往來」的地方，石卡雪山纜車分為2段，第1段上升到3,746公尺的亞拉青波牧場，第2段纜車直達4,449.5公尺的山頂站，石卡雪山頂是唯一可以見到藏區8大神山的地方，在天氣好時四周視野開闊，景色秀麗。



亮點4. 雲南小布達拉宮噶丹·松贊林寺

香格里拉噶丹·松贊林寺建於1679年，「噶丹」2字意謂松贊林寺傳承自黃教祖師宗喀巴噶丹寺。相傳是由達賴喇嘛占卜求神定址，寺廟四周群山環繞宛如蓮花，前有綠水，後倚青山，兩側山勢左高右低，符合大陸的風水寶地要件。松贊林寺集藏族宗教文化的精華於一身，是雲南地區藏傳佛教最高信仰中心，建築造型有如城堡，紮倉、吉康2大主寺建於最高點，為4層藏式碉房建築，居全寺中央，充分展現藏族文化傳統，有小布達拉宮的美譽。



馳騁旅遊～江西風景獨好

感謝江西旅遊集團、華航系列機位支持 一手資源打造尊爵旅程
 全程5星、保證無購物、無自費、無車購 把關品質挑戰零負評

撰文／林蘭芬 圖片提供／本刊圖庫



▲滕王閣夜景精緻璀璨，讓人目不暇給。

▲山水龍旅行社總經理陳秀雲。

山水龍旅行社得力江西省旅發委、南昌市旅發委、滕王閣管理局、江西省旅遊集團國際旅行社的大力支持，還有中華航空一手機位的優勢之下，在台推廣「江西風景獨好」品牌形象，持續推出優質產品，提升市場滿意度，致力成為江西旅遊銷售專家格局。輔以掌握華航充裕的系列機位，每週二、三、五航班前往南昌，讓同業銷售最給力的後盾。輔以掌握華航充裕的系列機位，每週二、三、五航班前往南昌，讓同業銷售最給力的後盾。

山水龍旅行社總經理陳秀雲指出，仰賴優質旅遊產品奠定的基礎，不削價競爭、不偷工減料、加值食宿體驗、開發全新路線，提升旅客滿意度增加口碑行銷，促進台灣赴江西旅遊旅客人次逐年穩步成長，樹立市場口碑，為同業創造獲利空間，達到雙贏局面。

保證入住香格里拉、婺源酒店 力求深度、精緻旅遊體驗

陳秀雲表示，「5星尊爵江西3大名山、江嶺黃金花海泡湯8日」10人成行，主打全程升等入住5星級酒店，保證入住香格里拉、婺源酒店、醉石溫泉

酒店，透過頂級住宿體驗為旅程感受大大加分，不僅回程旅客反應極佳，同時更鞏固了回頭客市場。

行程規劃部份以多數旅客熟悉的贛東北區域為主軸，並安排2年內新車接送，相較於往年同期，更大手筆納入多處景區，門票內含，包括江西3大名山：三清山、龍虎山、廬山，三清山纜車上下山及3大景區，仙水岩千年之謎的懸榕表演、乘船遊鄱陽湖濕地公園、登上廬山一探廬山真面目、婺源景區門票、乘滕王閣遊船夜遊贛江，1次遍覽江西迷人的山光水色。

此外還特別加贈溫泉渡假村泡湯體驗，規劃6種溫泉池驅走旅程疲勞感，並安排欣賞阿瓦寨原生態表演，讓整趟旅程更具可看性，總價值超過台幣6,000元，就是要給旅客最尊爵的感受。

明月山+武功山贛西玩新意 自然山水與歷史人文大滿足

除了發展多年的贛東北產品之外，山水龍旅行社近來亦積極開發贛西產品，吸引回頭客目光。陳秀雲指出，「5星尊爵江西明月山+武功山、西海養生仙境全覽8天」，行程主軸聚焦贛西2大名山：

產品包裝優勢

1. 得力江西旅遊集團大力支持，備有華航充裕固定系列機位，成為同業銷售後盾。
2. 強調無購物、無自費、無車購，把關優質旅程體驗。
3. 開發贛西、贛西+贛東北旅遊產品，吸引重遊客目光。



▲婺源清新脫俗的鄉村景致構築田園牧歌式的氛圍。

嫦娥的故鄉明月山、養生聖地武功山，皆安排搭乘纜車上下，輕鬆暢遊景區。

此外亦前往以情愛聖地聞名的仙女湖、乘船漫遊西海柘林湖、農業生態示範園的鳳凰溝風景區等自然山水風光，以及人傑地靈的歷史文化名城南昌、擁有1,700餘年歷史的古都萍鄉、大陸佛教禪林清規發祥地的宜春等，充分展贛西的山水風情以及歷史人文底韻。而住宿部份仍強調高端感受，包裝5星酒店不手軟，為旅客打造舒適的休憩環境。

贛西、贛東北全覽15日 6大世界遺產最有看頭

對於江西旅遊的進階玩家，山水龍旅行社推出「江西風景獨好～江西6大名世界遺產全覽15日」，從贛西出發往東北延伸，1次暢遊廬山、三清山、龍虎山、明月山、武功山、井岡山等6處世界遺產，飽覽最全面、最完整的江西風貌，是目前市場上最佳的全覽式商品，帶給旅客最深度的旅遊感受。

江西風景獨好

UNIQUE LANDSCAPE
IN JIANGXI
時尚動感南昌



專業 備有系列機位

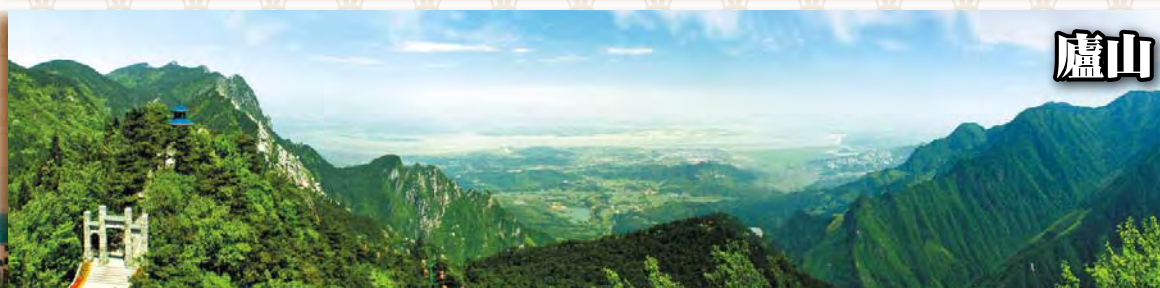
獨家贈送 江西旅遊 手冊一本 (送完為止)



三清山



龍虎山



廬山



武功山

尊爵奢華

5星尊爵江西香格里拉3大名山婺源鄱陽湖泡湯8天

5星住宿 無購物 無自費 無車購

24900

元起
含稅

五星住宿 頂級享受

◆ 南昌升等入住：香格里拉國際大酒店 ◆ 婺源升等入住：升等婺源國際大酒店

特別安排 感動新體驗

- ◆ 保證登上廬山欣賞廬山美景。【價值台幣1500元】
- ◆ 特別加贈溫泉度假村泡湯。【價值台幣800元】
- ◆ 三清山纜車上下，暢遊三清山3大景區，讓你輕鬆飽覽行程精華。【價值台幣1500元】
- ◆ 乘船遊仙水岩觀看千年之謎『懸棺表演』。【價值台幣1300元】
- ◆ 婺源保證含大門票，絕不偷工減料。【價值台幣1000元】
- ◆ 特別安排船遊鄱陽湖濕地公園。【價值台幣600元】
- ◆ 特別安排乘滕王閣遊輪夜遊贛江。【價值台幣600元】
- ◆ 此行程為遊覽江西最完整的行程，讓您有趟難忘的江西行程。

經典必走

5星尊爵江西廬山醉石溫泉3大名山婺源泡湯8天

5星住宿 無購物 無自費 無車購

22900

元起
含稅

五星住宿 頂級享受

◆ 南昌入住：洲際集團旗下江景假日大酒店 ◆ 廬山升等入住：醉石溫泉陶淵明文化主題酒店

特別安排 感動新體驗

- ◆ 保證登上廬山欣賞廬山美景。【價值台幣1500元】
- ◆ 特別加贈溫泉泡湯養生溫泉+看阿瓦寨原生態表演。【價值台幣800元】
- ◆ 三清山纜車上下，暢遊三清山3大景區，讓你輕鬆飽覽行程精華。【價值台幣1500元】
- ◆ 乘船遊仙水岩觀看千年之謎『懸棺表演』。【價值台幣1300元】
- ◆ 婺源保證含大門票，絕不偷工減料。【價值台幣1000元】
- ◆ 特別安排船遊鄱陽湖濕地公園。【價值台幣600元】
- ◆ 特別安排乘滕王閣遊輪夜遊贛江。【價值台幣600元】
- ◆ 此行程為遊覽江西最完整的行程，讓您有趟難忘的江西行程。

👍 5星江西廬山美廬+三清山世界遺產5天(無購物、無自費)

21900

元起
含稅

👍 5星江西新廬山龍虎山龜峰鄱陽湖泡湯6天(無購物、無自費)

21900

元起
含稅

👍 5星尊爵江西明月山+武功山養生仙境全覽6天(無購物、無自費)

22900

元起
含稅

👍 5星尊爵江西廬山三清山+安徽黃山雙城泡湯8天(無購物、無自費)

32900

元起
含稅

👍 5星尊爵江西明月山+武功山.西海養生仙境全覽8天(無購物、無自費)

24900

元起
含稅

👍 江西風景獨好 江西6大名世界遺產全覽15天(送小費、無購物、無自費)

48900

元起
含稅



感謝 江西省旅發委 南昌市政府 滕王閣管理處 江西旅遊集團國際旅行社 大力支持

交觀甲6284-02 品保桃0084
帶您暢遊世界
山水龍旅行社
旅遊 專業 服務
CHI CHENG TRAVEL

TEL 02-2521-1651
FAX 02-2521-1657

您旅遊的首選 歡迎公司招待及員工旅遊團、學術交流團、參訪團及大陸人士來台，
都能量身定做您專屬的旅遊行程 <http://chicheng.travel.net.tw>

江西省旅遊集團
JIANGXI PROVINCIAL TOURISM GROUP

中華航空
CHINA AIRLINES

中國大聯盟

用心打造山西、江西、張家界、新疆等多元熱門行程
無購物高品質 全程入住4~5星級酒店 精選特色餐食

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲「中國大聯盟」成員合影：廈航旅行社、云輝國際旅行社、大榮旅行社、喜滿客旅行社、百福旅行社、世邦旅行社、天海旅行社、易飛網、雙向旅行社、好記旅行社。



▲始建於北魏年間的懸空寺，整座廟宇倚靠27根木樑建造在半山腰上，宛如懸在空中，成為旅客來到山西的必訪景點之一。



▲新疆五彩灘天然壯麗且夢幻繽紛的景致，深受旅客喜愛。

▶中國大聯盟以低成本航空—台灣虎航包裝張家界8日遊。



北疆熱門景區一次走訪 餐標提升、住宿更頂級

看好北疆旅遊熱潮，推出「探尋北疆~可可托海、喀那斯仙境、禾木村、那拉提、巴音布魯克12日」，運用廈門航空銜接優勢，從桃園出發，經廈門轉至烏魯木齊，並從廈門回松山，轉機時間僅約2小時，行程順暢舒適，相當適合台北出發的旅客。

現在正值新疆的旅遊旺季，行程特別走訪北疆最熱門的禾木村、可可托海、喀納斯湖、五彩灘、烏爾禾魔鬼城、賽里木湖、伊犁禾果子溝大橋、那拉提草原、巴音布魯克、羅布人村寨等，以環狀旅遊路線，不走回頭路。

為了給旅客最舒適的旅程，遊覽巴士保證3年內新車、餐標提升至50~100RMB/人，住宿更是嚴選當地最好旅館或是4~5星級酒店，如烏魯木齊希爾頓酒店、喀納斯景區內山莊、庫爾勒花園酒店等，強調行程玩得最精彩、吃得滿足、住得更享受。

由廈航旅行社、云輝國際旅行社、大榮旅行社、喜滿客旅行社、百福旅行社、世邦旅行社、天海旅行社、易飛網、雙向旅行社、好記旅行社等菁英業者共組的「中國大聯盟」PAK，運用廈航、華航、東航、台灣虎航等各大航空資源，打造市場上最物超所值的行程，並堅持高品質，強調4~5星級酒店、行程無購物更豐富，要與同業一同攜手創商機。

山西8日深度行贈雙秀 搭台灣虎航漫遊張家界

「晉在山西~萬年冰洞、聖地五臺山、雲岡石窟、壺口瀑布、平遙古城無購物8日」行程中，透過東航直飛太原，走訪山西各大歷史文化古城，包括中國4大佛教聖地之一的五臺山、世界文化遺產—雲岡石窟、始建於北魏的懸空寺、完整展現清代北方建築風格的喬家大院、著名壺口瀑布等熱門景點，行程特別再贈「雙秀」：又見平遙秀和晉商鄉音民俗表演秀，讓旅客深度感受豐富的晉商文化。

為吸引年輕旅客，中國大聯盟特別打造「直航張家界~仙境天門山國家森林公園、鳳凰古城、紅石林景區、大峽谷奢華5星8日」，搭乘全新自購空中巴士

A380客機—台灣虎航直飛張家界，保證無購物、無自費，並安排3排座VIP航空巴士（含WiFi）、贈按摩等超值好禮，入住2晚奢華5星盛美達大酒店、2晚張家界韋斯特國際大酒店，住好吃好，一次超值暢遊張家界各大景區。

掌握華航、東航直飛南昌 江西5星住宿行程更豐富

針對江西，中國大聯盟推出2款熱門行程，透過華航直飛南昌所包裝的「獨愛江西~仙境廬山、三清山、龍虎山3大名山泡湯8日」，以及東航的「獨愛江西~廬山、三清山、婺源泡湯8日」，行程完整暢遊江西必訪的廬山、三清山、龍虎山、景德鎮、婺源、江灣風景區、滕王閣遊輪夜遊贛江、南昌市區觀光等地，行程標榜無購物、無自費，玩得輕鬆無壓力。

值得一提的是，全程安排5星級酒店，並且一晚入住5星上湯溫泉度假酒店，讓旅客白天在大自然中吸收芬多精，晚上回飯店享受泡湯舒活筋骨，產品價格超值吸睛，可說是市場上最經典的江西旅遊。

中國

大聯盟



直航張家界~絕美山水天門山、黃龍洞探幽尋奇4日

無購物無自費、全程三排座VIP航空巴士+贈送WIFI NET **13000** 起+稅
 出發日期：**6/8.22**
 精采行程：天門山國家森林公園(單程纜車+單程手扶梯+單程環保車)、鬼谷棧道、天空步道(含鞋套)、天門洞、魅力湘西秀、百龍電梯上下(VIP通道)、袁家界、天下第一橋、迷魂臺、土家風情園、袁家寨子、金鞭溪、水繞四門、十里畫廊(含單程小火車)、黃龍洞(VIP通道+VIP遊船+VIP專員講解)、按摩一小時。

直航張家界~絕美山水天門山、黃龍洞、大峽谷探幽尋奇5日

無購物無自費、全程三排座VIP航空巴士+贈送WIFI NET **15900** 起+稅
 出發日期：**5/28. 6/11.25 8/13.27 9/10.17**
 精采行程：天門山國家森林公園(單程纜車+單程手扶梯+單程環保車)、鬼谷棧道、天空步道(含鞋套)、天門洞、軍聲畫院、百龍電梯上下(VIP通道)、袁家界、天下第一橋、迷魂臺、土家風情園、袁家寨子、金鞭溪、水繞四門、十里畫廊(含單程小火車)、黃龍洞(VIP通道+VIP遊船+VIP專員講解)、按摩一小時、張家界神秘大峽谷(含滑道+遊船+防凍手套)、魅力湘西秀。

仙境張家界、鳳凰古城、天門山、袁家界8日

無購物、全程三排座VIP航空巴士+贈送WIFI NET **18900** 起+稅
 出發日期：**每週二.三.四.六.日出發 5/19.24.26.29.31 6/2.5.7.9.12.14.16.19.21.23.26.28.30**
 精采行程：靖港古鎮、柳葉湖、夜遊鳳凰古城、鳳凰古城逛石板老街、沙灣吊樓樓群(含精華八景一沱江泛舟、楊家祠堂、沈從文故居、萬壽宮、萬名塔、天門山森林公園、天門山高空纜車+手扶梯、天門洞、天空步道(含鞋套)、神秘大峽谷(滑道+遊船)、十里畫廊單程小火車、金鞭溪、水繞四門、瀑布街、贈送按摩一小時、百龍電梯上下(VIP通道)、袁家界、天下第一橋、迷魂臺、黃龍洞(VIP通道+VIP遊船+VIP車)、嶽麓山、愛晚亭、天心閣、簡牘博物館、黃興路步行街。

直航張家界~仙境天門山國家森林公園、鳳凰古城、紅石林景區、大峽谷奢華五星8日

無購物無自費、全程三排座VIP航空巴士+贈送WIFI NET **19900** 起+稅
 出發日期：**7/6.9.20.23 8/3.10.24 9/7.14 10/5.19**
 精采行程：天門山國家森林公園(單程纜車+單程環保車+單程手扶梯)、天空步道(含鞋套)、天門洞、鬼谷棧道、土家風情園、紅石林風景區、天池、鳳凰古城(含套票)、沱江遊船、沈從文故居、王村石板老街品嚐豆腐灣溪洲銅柱、袁家界(電梯上下+VIP通道)、袁家寨子、魅力湘西歌舞秀、金鞭溪、水繞四門、十里畫廊(含單程小火車)、按摩1小時(贈送)、張家界大峽谷(滑道+遊船)、黃龍洞(VIP通道+VIP遊船+VIP車)。

天門山、袁家界、黃龍洞探幽尋奇6日

無購物、全程三排座VIP航空巴士+贈送WIFI 出發日期：**每週二出發** NET **16500** 起+稅

精采行程：靖港古鎮、瀑布街、天門山森林公園、天門山高空纜車+手扶梯、天門洞、天空步道(含鞋套)、軍聲砂畫、黃龍洞(VIP通道+VIP遊船+VIP車)、百龍電梯上下(VIP通道)、袁家界、天下第一橋、迷魂臺、贈送按摩一小時、金鞭溪、水繞四門、十里畫廊單程小火車、嶽麓山、愛晚亭、天心閣、簡牘博物館、黃興路步行街。

直航泉州~廈門武夷山5天 無自費

無自費 NET **6300** 起+稅
 出發日期：**每週日出發**
 精采行程：武夷宮、仿宋古街、天遊峰(雲高、茶洞、仙浴潭)、大紅袍景區、水簾洞景區、天心永樂禪寺、九曲溪竹筏、南普陀寺、廈大白城、五緣灣濕地公園+海上木棧道、老院子民俗文化風情園(漁村文化、媽祖文化、南洋文化、始祖文化)、閩南傳奇秀。

直航泉州~廈門永定雙土樓五星5天 買一送一、贈送閩南傳奇秀

買一送一、贈送閩南傳奇秀 出發日期：**5/22.29 6/5.12.19.26** NET **9900** 起+稅
 精采行程：閩臺緣博物館、開元寺+東西塔、塗門街(關帝廟、清淨寺)、高北土樓群(承啟樓、五雲樓、橋福樓)、南溪土樓溝群(振陽樓、福興樓、慶福樓)、南普陀寺、老院子民俗文化村(漁村文化、媽祖文化、南洋文化)、閩南傳奇秀、五緣灣濕地公園、七彩環島路(遠眺金門、車覽會展中心)、白鷺洲公園、白鷺女神、順濟宮、集美學村、龍舟池。

獨愛江西~廬山.三清山.婺源泡湯8日

無購物、無自費 出發日期：**每週一.五.六出發** NET **17900** 起+稅
 精采行程：東林大佛、白鹿洞書院、東門上三疊泉、上湯溫泉泡湯(請自備泳衣)、古窯+陶瓷民俗博物館、瓷器一條街、彩虹橋、李坑村、汪口俞氏宗祠、江灣風景區、三清山纜車上下、南清園景區、西灣岸景區、陽光海岸景區、龜峰含環保車、三疊龜、聖旨博物館、八大山人梅湖風景區、搭乘滕王閣遊輪夜遊滕王江。

晉在山西~萬年冰洞、聖地五臺山、雲岡石窟、壺口瀑布、平遙古城8日

無購物、贈雙秀 NET **20500** 起+稅
 出發日期：**每週二.四出發**
 精采行程：中國煤炭博物館(動感電影+礦井探秘)、五臺山寺廟群：菩薩頂、塔院寺、顯通寺、萬佛閣、外觀應縣木塔、外觀懸空寺、雲岡石窟(含電瓶車)、萬年冰洞、電瓶車、醋文化園、常家莊園(含電瓶車進出、又見平遙、古城牆、日升昌票號、明清街、古縣衙、古鎮局、壺口瀑布山西一岸觀(含電瓶車)、喬家大院、山西博物館、逛太原柳巷商業街。

直航天津~北承天五星興基鉑爾曼8日

無自費、全程安排WIFI座車 出發日期：**每週一出發** NET **19900** 起+稅
 精采行程：天安門廣場、深度遊故宮紫禁城(宮殿區+生活區)、國家大劇院(外觀)、王府井大街、東華門夜市、金沙灘技秀、天壇、三輪車胡同遊、四合院院訪、什刹海步行街、夜遊三裏屯太古里、頤和園、2008年奧運會主場-鳥巢(外觀)、水立方(外觀)、庸關長城、避暑山莊、普陀宗乘之廟(小布達拉宮)、車遊五大道、車遊義大利風景区、天津之眼(外觀)、天后宮。

桂林陽朔.乾隆天坑.白金五星大公館酒店5天

無購物、贈雙秀 出發日期：**每週二出發** NET **17500** 起+稅
 精采行程：兩江四湖公園、象鼻山、穿山公園、穿山岩、鑽石水道、印象劉三姐秀、銀子岩、荔江灣(含天宮岩)、陽朔西街、世外桃源、金鐘山度假區(乾隆天坑)、免費腳底按摩30分鐘、夢幻灘江秀、堯山纜車上下、遊木龍湖公園、桂林歷史博物館。

桂林陽朔.乾隆天坑.白金五星大公館酒店6天

無購物、贈雙秀 出發日期：**每週四.六出發** NET **19900** 起+稅
 精采行程：桂林兩江四湖公園、象鼻山、穿山公園、穿山岩、鑽石水道、印象劉三姐秀、銀子岩、荔江灣(含天宮岩)、陽朔西街、世外桃源、金鐘山旅遊度假區(永福岩、乾隆天坑)、贈送民俗歌舞秀、堯山纜車上下、靖江王府+獨秀峰、免費腳底按摩30分鐘、夢幻灘江秀、遊木龍湖公園、日船游桃花江+李宗仁故居、西山公園、桂林歷史博物館。

經典貴州~黃果樹瀑布.馬嶺河峽谷.雙乳峰景區8天

升等鉑爾曼2晚、無購物無自費 出發日期：**每週四.日出發** NET **15900** 起+稅
 精采行程：黔靈公園、弘福寺、甲秀樓、紅楓湖(含遊船)、文廟、黃果樹瀑布(景區環保車+單程扶梯)、陡坡塘瀑布遊覽、天星橋景區(纜車上)、北盤江大橋、花江大峽谷(俯瞰)、馬嶺河大峽谷(天星畫廊)+上行觀光電梯、國家地質公園博物館、萬峰湖遊船、晚間贈送觀賞八音坐唱歌舞秀+篝火晚會、雙乳峰景區+電瓶車、參觀古法造紙、夜郎洞(含遊船)、青岩古鎮、十里灘。

直航成都九寨溝峨嵋山環球洲際環線8日

無購物 出發日期：**每週四.日出發** NET **23900** 起+稅
 精采行程：疊溪海子、松潘古城、甘海子、荷葉寨、盆景灘、蘆葦海、雙龍海、火花海、臥龍海、樹正群海、樹正寨、犀牛海、諾日朗群海、諾日朗瀑布、藏羌歌舞晚會、黃龍(不含纜車)、白石羌寨、船遊觀樂山大佛、報國寺、伏虎寺、黃龍溪古鎮、望江公園園林區、錦里古街、熊貓繁育研究基地、太古里步行街、寬窄巷子、浣花溪公園。

昆明.大理.麗江雙飛雙秀雪山草甸新感受

無購物、無自費 出發日期：**每週二.四出發** NET **29900** 起+稅
 精采行程：金馬碧雞坊、九鄉風景區(纜車+遊船)、石林風景區、七彩雲南、雲南映象秀、洱海遊船+金梭島、古城四方街、黑龍潭公園、玉龍雪山、雲杉坪+索道上下、玉水寨、印象麗江秀、束河古鎮、雪山草甸+騎馬、納西村落的田園風光、玉柱擎天風景區、玉龍書院、東巴村落、雪山湖泊、太子洞、雍正皇帝時期漢文摩崖石刻。

世界文化遺產麗江古城.雙雪山(石卡雪山+玉龍雪山).虎跳峽.中甸普達措國家公園.印象麗江秀.精彩8日

無購物、無自費 出發日期：**每週一.五出發** NET **29900** 起+稅
 精采行程：洱海小遊船、天龍八部影視城、古城+洋人街、喜洲民居+三道茶、蒼山天龍索道上下、玉龍雪山風景區、雲杉坪纜車上下+電瓶車、印象麗江秀、玉水寨、藍月谷+電瓶車、普達措國家公園+電瓶車(碧塔海、屬都湖、彌裡塘高山牧場)、石卡雪山風景區+纜車上下、松贊林寺+電瓶車、獨克宗古城、虎跳峽、遠眺長江第一灣。

愛戀海南~非誠勿擾3~觀瀾湖火山溫泉主題樂園六星度假村5日 無購物

無購物 出發日期：**三亞/海口 每週四出發 · 海口/海口 每週一出發** NET **11900** 起+稅
 精采行程：鹿城夜景、鹿回頭山頂公園+電瓶車、南天生態觀園、椰夢長廊、夕陽海岸下午茶、紅頂藝人秀、椰田古寨、海棠灣廣場、國家海岸、非誠勿擾2-石梅灣、興隆熱帶植物園(電瓶車)、溫泉魚療+泡湯、博鰲水城、玉帶灘(含遊船)、海南省博物館、萬綠園、府城老街、火山溫泉主題樂園、馮小剛電影公社、五公祠。

探尋北疆~可可托海、喀納斯仙境、禾木村、那拉提、巴音布魯克12日 全程無購物

全程無購物 NET **47900** 起+稅
 出發日期：**5/22 6/10.12.23**
 精采行程：火燒山、卡拉麥里山有蹄類自然保護區、可可托海國家地質公園(含區間車)、額爾齊斯河大峽谷、河堤夜市、禾木村(包區間車)、喀納斯湖遊船三道灣(含遊船)、觀魚亭(含區間車)、喀納斯自然景觀保護區(含區間車)月亮灣、神仙灣、五彩灘、烏爾禾魔鬼城(含小火車)、賽里木湖湖西景區、伊犁河風光、那拉提草原(含區間車)、巴音布魯克大草原(含區間車)、天鵝湖保護區(騎馬或馬車)、九曲十八灣(含電瓶車)、羅布人村寨(含電瓶車)。



廈航 (02)2515-9990 喜滿客 (02)2518-4746 易飛網 (02)7726-0926 云輝 (02)2598-1910 雙向 (02)7729-1177
 世邦 (02)2511-1158 天海 (02)2507-7511 百福 (02)7729-0789 大榮 (02)2567-9315 好記 (02)2740-2929

喜鴻假期

超值河南升等5星哪有這麼好康！獨家規劃往北延伸大玩3省遊
贈送下午茶、Wifi券、導覽耳機、機場接送 服務質量再提升

撰文／林蘭芬 圖片提供／本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 獨家包裝河南、山西、蒙古3省跨省遊，1次飽覽古都歷史與遼闊草原美景。
2. 提供3排椅、飯店下午茶、Wifi券、機場接送等服務，提升產品質感。
3. 河南產品豐富精彩，涵蓋5~11日的高端、高CP值產品，提供同業多元銷售選擇。



▲清明上河園重現大宋歷史文化風情。

▲大石刻藝術寶庫之一的龍門石窟是河南熱門景點。

◀喜鴻假期大陸線線控主任盧安琪。

喜鴻假期深耕大陸市場多年，包裝產品不斷推陳出新，滿足旅客多元的需求，為同業打造精彩的河南旅遊銷售選擇。河南具有千年古都的歷史背景、濃厚的人文歷史特色、獨特的地貌山水風情，深深吸引旅客目光。

為了成功打造產品的差異化，喜鴻假期今年推出跨河南、山西、蒙古3省遊，以及超值遊雙古都的行程，並加入贈送下午茶、Wifi券，3排椅商務車等服務，提升市場滿意度。

往北暢遊蒙晉豫3省 5大世遺11日走透透

喜鴻假期大陸線線控主任盧安琪表示，鄭州位居華中地區核心位置，擁有相當的地理優勢，以鄭州為中心，可輻射往外延伸跨省遊程的包裝。而今年度則是往北開發新路線，推出「蒙晉豫之美~蒙古草原、五台山、平遙古城、少林寺、龍門+雲岡石窟、5星國際酒店全覽11日」，搭配南航航班，去程加1段內陸段抵達呼和浩特。

住宿部份安排旅客入住鄭州建業艾美、呼和浩特喜來登等國際5星級酒

店，享受高端服務品質，而在希拉穆仁草原則可在豪華空調蒙古包中體驗蒙古風情。

行程規劃走訪5大世界文化遺產，佛門聖地五台山、少林寺的天地之中建築群、雲岡與龍門石窟的雕刻藝術、文化底蘊深厚的平遙古城，以及蒙古草原的粗獷開闊，讓旅客1次遍覽大陸的多元風貌。

超值行程升等1晚5星希爾頓 雙古都規劃盡覽北宋風情

河南旅遊產品除了長天數、高規格的行程之外，為了迎合旅客需求亦規劃「河南古都~康百萬莊園、龍門石窟、開封府、升等1晚5星酒店精彩6日」，住宿部份特別大手筆升等1晚國際5星希爾頓酒店，讓旅客用親民的價格也能感受到高端服務。

行程規劃洛陽、開封雙古都之旅，前往耳熟能詳的開封府、封存宋代風華的開封文化客廳、3大石刻藝術寶庫之一的龍門石窟、見證隋唐盛世的麗景門等知名景點。其中最具話題性的康百萬莊園，是中國大陸10大奢華莊園之一，堡壘式建築風格融合了民宅、市

集、院子、祠堂等機能，宛如1座城市的縮影，讓旅客對北宋歷史風情一目了然。

加值服務提升旅程質量 古都5星體驗大受好評

「【嚴選中國】經典河南~天地之中少林寺、龍門石窟、清明上河園、5星建業鉅爾曼+建業艾美下午茶、商務三排車尊享5日」強調無購物、無自費並提供導覽耳機、Wifi券、機場接送等服務，提升旅程質感。住宿更是全程安排入住5星級酒店，暢遊古都亦能體驗國際頂級服務，是市場口碑最佳的產品之一。

行程規劃前往古色古香的清明上河園，行走之間與身著北宋時期服裝的表演者擦肩而過，彷彿穿越時光隧道，回到大宋年間，訪古探幽。

而「豫享中原~千年帝都、太行掛壁萬仙山郭亮村、雲台山、清明上河園、5星建業艾美+鉅爾曼全覽8日」安排2晚入住國際5星酒店，提供旅客優質住宿體驗。行程亮點特別安排前往名列全球最險要的10條路的太行山掛壁公路，地勢險絕、景致秀麗，引領遊客領略太行明珠之美。

豫 河南

走進中華文明發源地，人文山水、古城新姿相互輝映，遊覽世界遺產，
感受歷史古韻，細品美食小吃。在千年古城中，玩出新樂趣！

中原 老家河南

豫享中原～千年帝都、太行掛壁萬仙山郭亮村、雲台山、清明上河園、五★建業艾美+鉑爾曼全覽八日

無購物 無自費 送WIFI卷 耳機導覽

旅遊小語：行走太行崖壁奇景、宋時清明上河體驗、博大藝術功夫精髓、享受五星艾美酒店午茶時光、感受千年帝都之美。

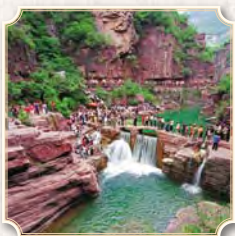
31800起



【破盤下殺】河南古都～康百萬莊園、龍門石窟、開封府、精彩六日 無自費

漫步奢華康百萬莊園、感受龍門石窟佛門山水詩畫、感受最完整的古都風貌。

17500起



【嚴選中國】經典河南～天地之中少林寺、龍門石窟、清明上河園、五★建業鉑爾曼+建業艾美午茶、商務三排車尊享五日 耳機導覽

旅遊小語：宋時清明上河體驗、博大藝術功夫精髓、享受五星艾美酒店午茶時光、感受千年帝都之美。

24800起



【中國之美·預購第2人省3,600元】蒙晉豫之美～蒙古草原、五臺山、平遙古城、少林寺、龍門+雲岡雙石窟、五★國際酒店全覽十一日 無購物 單飛

遊小語：感受內蒙·山西·河南別樣風情、馳騁希拉穆仁草原、聆聽五臺山梵音繚繞、驚艷雲岡石窟雕刻藝術、漫步平遙古城歷史畫卷、醉入雲台山仙境山水。

49800起



喜鴻(綜合)旅行社

www.BESTOUR.com.tw 交觀綜2094 品保北1162

台北總部(02)2542-2288
桃園分公司(03)316-7213
新竹分公司(03)545-6196
花蓮分公司(038)547-568

台中分公司(04)2326-5711
台南分公司(06)298-7576
高雄分公司(07)226-3399

山富旅遊

得力河南旅遊局全力支持 歷史古都X現代5星酒店交織新風貌
沿太行山系包裝跨省遊引領風潮 豫晉京華北全覽12日全新亮相

撰文／林蘭芬 圖片提供／本刊圖庫



▲迄今有1,500年歷史的龍門石窟是河南旅遊不容錯過的知名景點。 ▲五台山擁有濃厚的佛教風情，是世界5大佛教聖地之一。

◀山富旅遊大陸線副總經理王啟華。

山富旅遊擁有多年操作大陸旅遊市場經驗，尤其在河南旅遊市場表現特別亮眼。山富旅遊副總經理王啟華表示，感謝河南省旅遊局全力支持，讓山富旅遊在產品包裝上如虎添翼，兼顧既有熱銷產品，亦能積極開發出全新路線，完美結合中華文明的歷史底蘊、自然景觀風情、世界遺產、考古資源、武術精神等元素。規劃出6~12日的多元產品，產品主軸、價格層次分明，滿足各種旅客喜好及需求而成為同業市場指標。

王啟華指出，近年來5星飯店持續進駐河南，加上交通越來越便利，為這座千年古都注入現代化、國際化的全新樣貌，而山富旅遊包裝的建業艾美酒店、鄭州綠地JW萬豪酒店，亦獲得市場熱烈迴響，凸顯山富旅遊在住宿及餐食部份的提升，好評不斷，是同業銷售的最佳保障。

太行山系多處景點可看性高 跨2~3省遊行程最豐富

山富旅遊大陸線經理羅美雲指出，河南擁有豐富歷史人文底蘊及千年帝都的

背景，因此過往包裝河南旅遊產品，多以歷史元素為核心，而山富旅遊求新求變、產品推陳出新，透過掌握一手在地資源的優勢，持續開發自然景區。

以太行山為例，山系跨越北京市、河北省、山西省、河南省4省市，有利於包裝沿山勢往北延伸的產品，因而推出「豫晉京華北全覽、龍門雲岡雙石窟、太行五台雙名山、雁門關司馬台雙長城、平遙榆次雙古城12日」全新產品，暢遊河南、山西、北京，1次遍覽龍門、雲岡雙石窟，平遙、榆次雙古城，關帝廟、關林雙關廟，太行、五台雙名山，雁門關、司馬台雙長城，長平古戰場、榆社古化石雙古跡，適合推薦給喜歡走訪豐富行程的旅客，前10名報名付訂還可享有折扣3,000元的早鳥優惠。

「河南安陽太行山人工天河~紅旗渠、八泉峽、山西壺口瀑布8日」行程亮點在於太行山系中2處景點：紅旗渠、八泉峽。紅旗渠是20世紀60年代修建的人工水利工程，即便困難重重卻仍在太行山絕壁上打造出這條人工天河。而八泉峽因山壁上有8處泉眼匯流而出方得其名。住宿部份升等1晚5星酒店，提供旅客優質住宿環境。

升等5星酒店提升產品價值 中長天數遍覽河南精華景點

羅美雲表示，「河南少林遇見太極、三國曹丞相府、美國大峽谷姐妹園雲台山、5星酒店自助6日」行程規劃前往三國文化的歷史舞台—許昌，到學習少林正宗洪拳及太極拳，特別安排入住5星酒店，並享用每人要價人民幣238元的飯店自助晚餐。

「河南千年帝都、太行山赤岩絕壁萬仙山郭亮村、雲臺山、升等1晚5星6日」行程前往美國大峽谷姐妹公園雲台山，造訪全國最高瀑布—雲台天瀑，世界第8大奇蹟太行山絕壁公路，以石頭為主體、有著石頭村之別名的郭亮村，搭配升等1晚5星級酒店，受到旅客好評不斷。

「河南4大古都、甲骨文之鄉殷墟、大峽谷雲台山、清明上河園8日」結合古都歷史人文，以及甲骨文、青銅器的故鄉—安陽殷墟，座落於洛陽城的2大地標：明天與天堂，中國大陸3大石刻藝術寶庫之一的龍門石窟，還原名畫《清明上河圖》的清明上河園，讓旅客產生有如走進畫中世界的錯覺。

山富旅遊



中國旅遊

CHINA

豫見心靈故鄉

老家河南

河南千年帝都、太行山赤岩絕壁萬仙山郭亮村、雲臺山6日

出發日：5/6.20.27 6/10 **升等乙晚五星**

◆安排太行赤壁精華萬仙山～郭亮村；龍門石窟；雲臺山風景區

21,800起

雙城記 豫晉京華北全覽、龍門雲岡雙石窟、太行五台雙名山、雁門關司馬台雙長城、平遙榆次雙古城12日

出發日：5/16.23.30 6/6 **早鳥優惠3000限前十名**

45,500起

東方快車 豪華絲路上行郵輪式旅遊12日 5/15前報名早鳥省4000

◆洛陽龍門石窟、西安兵馬俑+唐樂宮廷宴、甘肅麥積山石窟+莫高窟、吐魯番烏魯木齊

出發日：06/14.19 出團 **每週四 14：30 東方快車旅遊達人說明會**

128,900起

河南世界文化遺產～天地之中、千年古剎少林寺、龍門石窟、北方水城 6日

出團日 | 5/20.27 6/3.10.17.24

\$16,800起

河南四大古都、甲骨文之鄉殷墟、大峽谷雲台山、清明上河園 8日

出團日 | 5/4.18.25 6/1.8.15.22.29

\$23,500起

河南少林遇見太極、三國曹丞相府、美國大峽谷姐妹園雲台山、五星酒店自助 6日

出團日 | 5/4.11.18.25 6/1.15.22.29

\$26,800起

河南安陽太行山人工天河～紅旗渠、八泉峽、山西壺口瀑布 8日 **升等乙晚五星酒店**

出團日 | 5/13.20.27 6/3.10.17.24

\$29,800起



感謝河南旅遊局 支持

山富旅遊

www.travel4u.com.tw

股票代號 2743

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116 林口(03)318-3888 中壢(03)422-7070 桃園(03)280-6555 宜蘭(03)931-0428
新竹(03)534-9292 台中(04)2322-4032 彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

同業合作以富裕人生出團·放心·安心

Since 1988 · 履約責任險1億800萬元

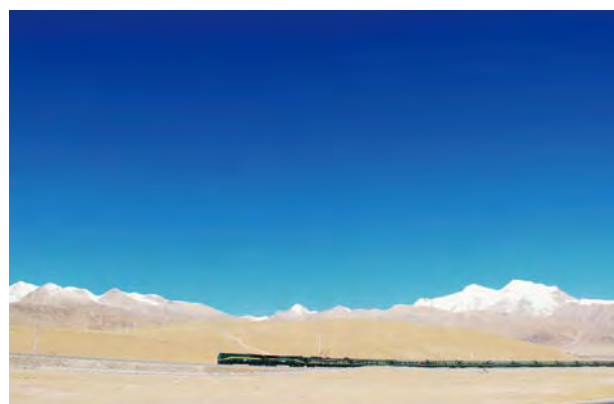
愛旅遊(西南旅行社)

春訪新疆5/31、6/14、28好評加碼 獨家短天數入住禾木村
6/13東西蒙古全覽保證出團 6/29挑戰珠峰全台創舉12天西藏壯遊

撰文/林蘭芬 圖片提供/本刊圖庫



▲喀納斯湖絕美景致堪稱人間仙境。
◀西南旅行社總經理李逸。



▲搭乘青藏鐵路高速奔馳於開闊無垠的草原之中。

愛旅遊—西南旅行社成立30年來，始終以服務同業的角度與同業站在同一陣線並肩作戰，不僅致力開發別具特色的旅遊產品，樹立市場指標，更透過長年累積人脈與航空公司合作關係，取得豐富一手資源，以最低的成本、最高的利潤回饋同業，廣受業界好評。

大陸旅遊市場當中，近年來邊境旅遊特別受到矚目，西南旅行社掌握華航、南航、廈航、國航等航空公司充裕機位，包裝豐富新疆、蒙古、西藏的旅遊產品，提供同業多元銷售選擇。

新疆5/31、6/14、28開催 獨家短天數入住禾木村1晚

西南旅行社總經理李逸指出，每年6~9月是新疆旅遊旺季，目前線上7~9月的產品銷售情況已達到7成以上，為了替同業保障最大的獲利空間，西南旅行社積極爭取機位，規劃高CP值、高品質的產品，「北疆~喀納斯·禾木村·魔鬼城·贈秀9日·5星希爾頓」再加開5/31、6/14、6/28行程，期待與同業攜手掌握商機。

行程規劃前往有「東方瑞士」美名的喀納斯自然景觀保護區，藍天、綠地、白樺、紅松、冷杉等景致，交織出繽紛絢麗的美景，宛若置身人間仙境。不同於喀納斯湖的夢幻旖旎，烏爾禾魔鬼城的風蝕地貌千姿百態、外型怪異，往往也讓旅客留下深刻的印象。

禾木村在一般市場短天數規劃中，往往僅是走馬看花後便離開，然而西南旅行社跳脫常規包裝，特別安排旅客入住1晚禾木村小木屋，讓旅客愜意悠閒的在禾木村內看日落，品嚐道地的圖瓦族餐食，體驗狩獵民族的原始生活，隔天

還能早起看日出，享受世外桃源般的寧靜。此外，住宿部份更安排1晚入住國際5星級希爾頓酒店，提供旅客高端舒服的休憩環境。

餐食部份以當地風味餐為主軸，包括哈薩克土豆、冷水魚、大盤雞、皮帶麵、新疆拌麵、圖瓦族風味餐，以及國際大巴扎歌舞晚宴，讓旅客在用餐的同時，一邊品嚐新疆的經典美食，一邊欣賞新疆維族的歌舞表演、阿拉伯舞蹈、烏茲別克斯坦的演唱組合，視覺、味覺、聽覺的饗宴1次滿足。

6/29挑戰珠峰 2016年度鉅獻

全台創舉12天西藏大旅行 青藏鐵路的傳奇 珠峰的神蹟

青藏鐵路(上行)、入住珠峰大本營、聖湖~羊卓雍措、聖湖~納木措、奢華5星~瑞吉、各地風味品嚐、贈送祈福經幡。



6/13東西蒙全覽 保證出團

在最美的季節來1趟內蒙全覽 1次遍覽草原、沙漠的神奇風光

全程無購物、無自費，探訪草原牧民家3大特色：大草原、奶茶、乳酪

中國3大響沙之一~庫布其沙漠響沙灣，安排乘索道、四輪衝浪車、騎駱駝、小火車體驗，鄂爾多斯婚禮(市價台幣600元)，首創安排內蒙古東西精選城市景點，海拉爾進一呼浩特出，不走回頭路，1段內陸飛機：海拉爾飛呼和浩特，價值14,000元/人。



新疆 絲路 西藏 內蒙 山西



【東西蒙古全覽】蒙古帝國～呼倫貝爾草原、大興安嶺、鄂爾多斯深度11天

(無購物.無自費.不走回頭路) 6/13 NET **53900** 含稅

挑戰珠峰

西藏～青藏鐵路(上行)+
珠峰大本營12日、奢華
五★瑞吉度假酒店

NET **71900** 含稅

6/29 首發特價



【愛旅遊】

一切從愛開始

30年堅信旅行是一種責任 我們用愛家人的心
認真規劃每一條線路 粹鍊出感動和幸福的旅遊
更重要 我們願意一起努力
締造同業們更多賺錢的空間和機會 堅持！ 加油！

春訪新疆

來自圖瓦人聚落的原始呼喚

北疆~喀納斯.宿禾木村.魔鬼城.贈秀9日.

五★希爾頓(無購物.無自費) 6/28.7/12... NET **39900** 含稅起

【北疆～天山南北】獨庫公路.宿禾木村.三大草原9日
五★希爾頓(單飛.無購物.無自費) 6/28.7/12... NET **57900** 含稅起

【早鳥預售】北疆～絕美喀納斯宿禾木村7日.
五★希爾頓(單飛.無購物.無自費) 9/23 NET **55900** 含稅

【絲綢之路】蘭新高鐵、塔爾寺、青海湖、莫高窟12日 5/16.30 6/13.27 NET **48900** 含稅

【甘南絲路】拉卜楞寺.坎不拉國家公園.莫高窟.嘉峪關12日 5/30 6/13.27 NET **44900** 含稅起

【此生必遊】西藏兩大聖湖.藏戲表演.青藏鐵路9日 5/16.30. 6/13 NET **46900** 含稅

【季節限定 提前預約】雪頓節～哲蚌寺曬佛、羅布林卡12天 8/28 NET **81900** 含稅起

【山西+內蒙】五台山.雲岡石窟.希拉穆仁草原8日(無購物) 5/5.24 6/16.23 NET **26900** 含稅起

【山西太原】平遙古城.雲岡石窟.壺口瀑布.佛國五臺山8日 5/5.24 6/16.23 NET **22900** 含稅起



夢幻中國PAK山西踩線團 驚艷

深入晉商文化 探訪喬家大院、常家莊園、聯合國世界 走訪晉北新景點 太行山壯麗峽谷風光 今年山西最值得

神州覽勝



歷史悠久的山西觀光資源非常豐富，不僅擁有聯合國世界遺產平遙古城、常家莊園等多座晉商巨賈遺留下來的私家莊園，都非常有看頭，遠近馳名，保存完整的文化資產是山西從煤礦產業轉型觀光最大的資本。今年重新開放的太行山峽谷景區，更是讓人驚艷不已。

◀中安旅行社大陸出境部副總經理許添丁（左）特別致贈長治市文化旅遊局局長李鋒（右）台灣的阿里山高山茶，感謝他熱情接待台灣業者。

山西旅遊產品開發多年，為了提振買氣，中安旅行社與山西商務國際旅行社攜手合作，將壺口瀑布、太行山大峽谷等晉南景點納入旅遊產品，結合高人氣的平遙古城、喬家大院等文化景點，開發出全新的山西旅遊商品。

中安旅行社大陸出境部副總經理許添丁表示，太行山大峽谷景區是去年10月才建設完成、重新開放的新景點，擁有壯麗的峽谷風光，是今年山西旅遊最值得推薦的美麗秘境。

許添丁表示：「希望透過這次夢幻中國PAK的業者與媒體踩線，一同把全新的太行山大峽谷景區介紹給更多台灣遊客認識。」因為晉北觀光行程推行多年，南邊的太行山是全新的處

女地，將雄偉的大自然風光與歷史文化、世界遺產景點結合包裝，不僅讓行程更多元豐富，也能吸引更廣泛的旅遊族群到山西旅遊。

除了大山大水及歷史文化，美食也是旅遊相當重要的一環，大陸北方的麵食一向廣受台客青睞。山西國旅的導遊張杰表示，在山西有數百種不同作法的麵食，不管是刀削麵、扯麵、搓麵或揪麵都非常好吃，搭配特調的佐料與醬汁，就成了在地風味美食代表。

還有就是山西的醋舉世聞名，山西人無醋不歡，陳年老醋也是山西最具代表的伴手禮。至於農產，不管是紅棗、水梨或蘋果都非常便宜，絕對讓大家吃得過癮。



▲長治市外事僑務和文化旅遊局副局長段志崗（中）與山西國旅特助侯冬青（左）、中安旅行社大陸出境部副總經理許添丁在青龍峽飛瀑前合影留念，大家齊心一起推展長治市太行山景區的觀光旅遊。



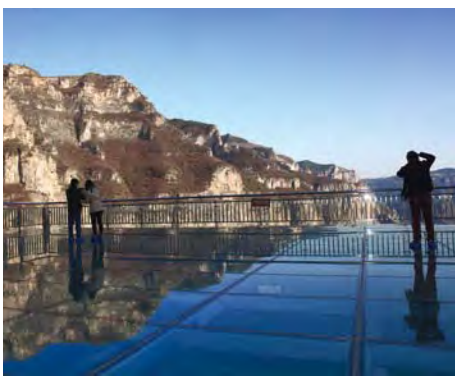
▶波濤洶湧、水聲隆隆的壺口瀑布是大陸3大瀑布之一。

MUST TRY!

白銀帝國4大亮點

亮點1. 令人心跳加速的天空之城

八泉峽景區在投入2.8億資金建設後，多了許多旅遊設施，其中最特別的就是景區門面的「天空之城」觀光電梯，獲得世界全露天觀光高度最高、運行速度最快的貫通門式戶外觀光電梯、世界最高的崖壁電梯多層透明觀景台等3項金氏世界紀錄。天空之城是來到太行山一定要體驗的行程，搭著電梯高速升降，外邊的景色也越來越壯闊，到了電梯頂部還有3層透明玻璃搭建的觀景台，更是讓人心驚膽跳，比起台灣眾多的天空步道更顯刺激。



亮點2. 世界遺產平遙古城深度遊

平遙古城於1997年被評定為世界文化遺產，也獲選為美國《紐約時報》2011年全球最值得旅遊的41個地方之一。平遙古城因能完整保留其「老傳統」而榜上有名，漫步老街，望著明朝建造的老城牆，彷彿回到歷史故事中，老街上販售在地特產冠雲牛肉、老醋還有一些地方小吃都很吸引人。古城裡的鏢局博物館、日升昌票號還有平遙衙門都是很熱門的必訪景點。此次行程也特別安排住宿古城內的洪善驛客棧，在充滿古趣的客棧住宿、用餐絕對是新奇的體驗。



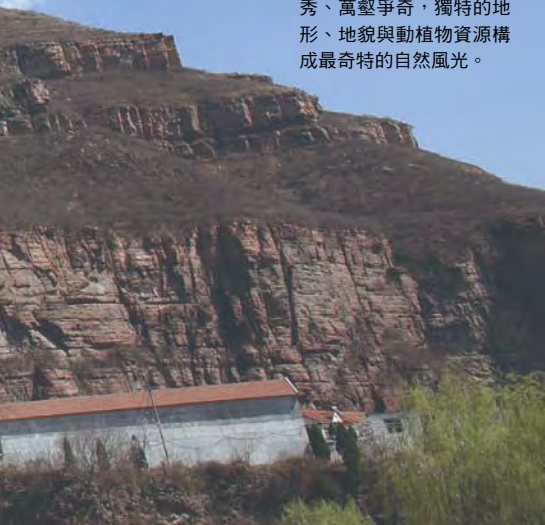
全新處女地—太行山大峽谷景區

遺產平遙古城 得推薦美麗秘境

城、春秋時期晉國諸侯墓、喬家大院、有編纂康熙字典的陳廷敬故居—皇加上黃河壺口瀑布及去年底整建完

撰文、攝影／吳東峻

◀太行山大峽谷千峰競秀、萬壑爭奇，獨特的地形、地貌與動植物資源構成最奇特的自然風光。



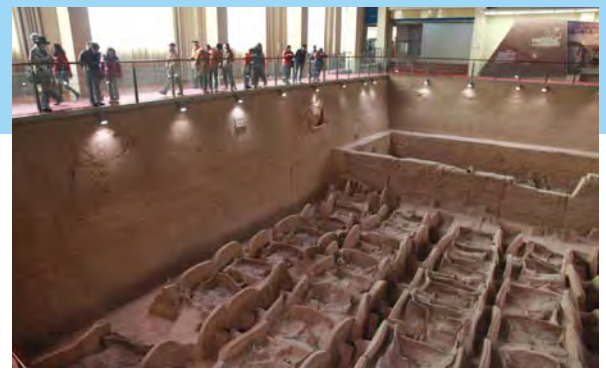
▲長治市外事僑務和文旅局局長李鋒（前排左8）、中安旅行社大陸出境部副總經理許添丁（前排左7）、山西國旅侯冬青特助（前排左9）與來自台灣的30多位旅行同業一同合影留念。

兩岸業者完美搭配 絕佳山西旅遊新規劃

中安旅行社與山西商務國際旅行社合作推出的夢幻中國PAK「白銀帝國、喬家大院、壺口瀑布、太行山大峽谷、皇城相府8日」行程最大的特色就是市場區隔，有別於以往的晉北行程，這次以太原以南為主，加入壺口瀑布、太行山大峽谷景區，不僅是全新的旅遊商品，更將山西的特色一次網羅。

此次夢幻中國PAK踩線團來到太行山景區也獲得長治市外事僑務和文物旅遊局的大力支持，不僅派員全程陪同導覽，李鋒局長也盛情接待來自台灣的業者與媒體並致贈伴手禮。

李鋒表示，山西太行山景區有王莽嶺、紅豆峽、八泉峽、青龍峽等幾個熱門景區，因地勢高低差異呈現截然不同的季節景象，長治市近年為了推展觀光投入大筆預算，在硬體設施與軟體服務皆有長足進步。換句話說，長治市已經準備好要迎接來自台灣貴賓們，最後局長也期許大家為推展山西的旅遊多加把勁，將全新的太行山景區介紹給台灣同胞。



▲晉國博物館內壯觀的車馬坑遺址，是晉獻侯蘇及夫人墓葬的陪葬坑，比秦始皇兵馬俑早了600年。
▶經典山西美食，口感略鹹香氣十足，搭配山西汾酒相得益彰。



▼常家莊園的主要街道非常寬敞，兩旁房屋保存完整，是許多古裝劇的拍攝場景。



達人級深度旅遊旅程 遍覽晉南太行山黃河水

此次夢幻中國PAK踩線團的行程是屬於「達人級」的深度旅遊行程，山西國務商旅的侯冬青特助表示，將來團體走的行程也是如此精彩，絕對不會有落差。

許添丁也將太行山最經典的八泉峽行程稍做修正，以搭船遊峽谷、短距離健行搭配電瓶車及景觀電梯導覽的方式，讓大家可以用最輕鬆的腳步飽覽險峻的峽谷風光，商品即將上線，絕對能符合大家的期待。



▲位於太行山大峽谷地質公園內的八泉峽美不勝收。



▲初春的山西百花爭豔，桃紅杏白綻放枝頭，與後方的樓閣構成最經典的古中國畫面。



▲在喬家大院隨處可見絕佳的攝影場景，彷彿走入張藝謀的電影世界。

亮點3. 感受黃河萬馬奔騰的氣勢

不觀壺口大瀑布，難識黃河真面目。壺口瀑布是黃河中游流經晉陝大峽谷時形成的天然瀑布，與中越邊界的德天瀑布、貴州省黃果樹瀑布同為中國大陸3大瀑布。中段黃河沖刷黃土高原使得河水更混濁，靠近瀑布觀看有如萬馬奔騰水花四濺，巨大的聲響讓人為之震撼。李白詩裡寫著：「君不見黃河之水天上来，奔流到海不復還」這是何等氣勢，就算千里路遙、舟車勞頓，當站上瀑布邊上頓時覺得一切都值得了。



亮點4. 重現春秋晉國的輝煌歷史

山西簡稱「晉」，因為這裡是春秋時期晉國所在地，晉國稱霸春秋時期150多年，是山西最輝煌的歷史，聲名遠播的山西商人也以「晉商」自詡。晉國博物館依曲村天馬遺址而建，是直接蓋在遺址上的博物館，這裡展示春秋時期的晉國諸侯墓還有陪葬的車馬坑、諸侯夫人墓等，再加上出土的青銅器、馬車、陪葬玉器還有生活器具，成為快速了解山西歷史的最佳教材。



立山黑部4/16盛大開山 13公尺雪壁迎客

豐富夏雪活動 一路暢玩至6/22

撰文／林靜瑩 圖片提供／向日遊顧問公司

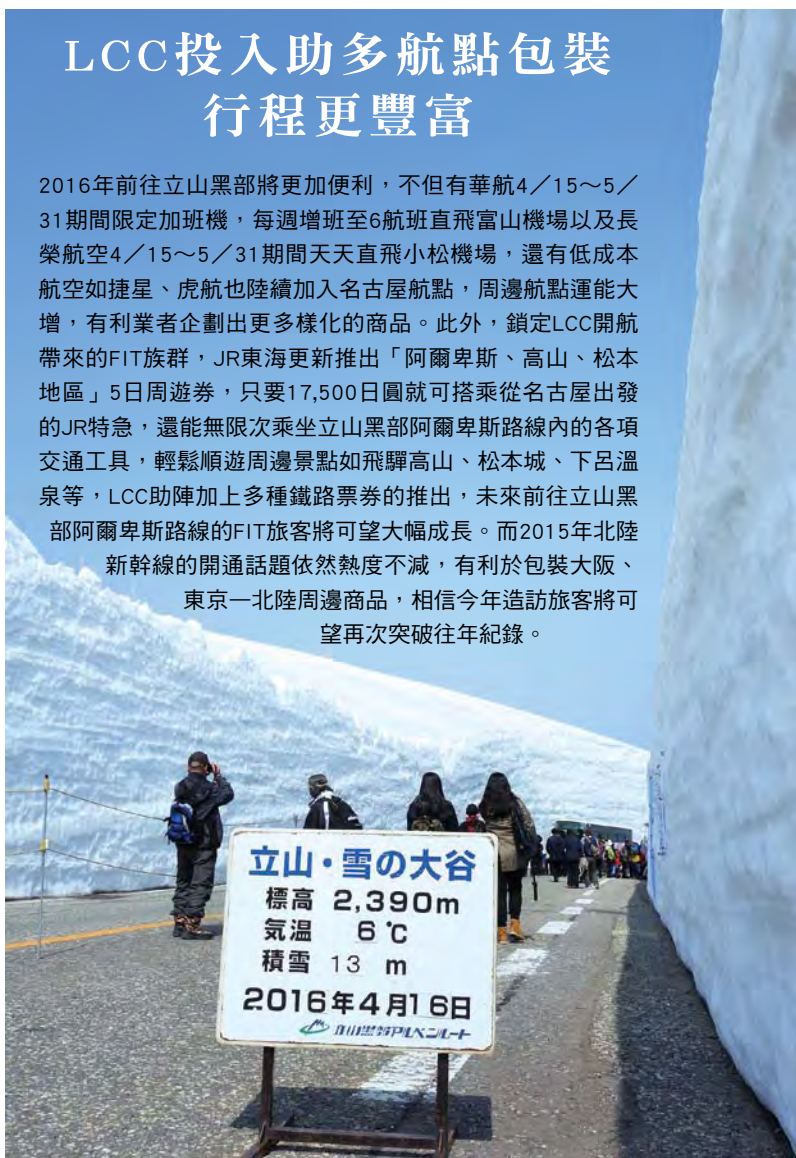


▲(左排右起)富山縣觀光地域振興局長龜井明紀、東日本旅客鐵道株式會社執行役員長野支社長川合正敏、東海旅客鐵道株式會社販賣促進團體領導者竹內謙太郎、中華航空總經理張有恒、中華航空日本支社支社長石炳煌、中華航空台灣支社協理華德麟、中華航空名古屋支店支店長劉國羊、越南國家航空名古屋支店支店長HO XUAN TOAN、大韓航空金澤支店支店長尾崎公一、中國東方航空金澤支店富山支店支店長文曉紅、中國南方航空富山支店支店長尾島定昭。(右排左起)公益社團法人富山縣觀光聯盟參與朝倉隆文、西日本旅客鐵道株式會社執行役員金澤支社長野中雅志、台北駐日經濟文化代表處副代表郭仲熙、台北駐大阪經濟文化辦事處副處長鄭景升、長榮航空台北營業部副協理陳裕厚、長榮航空日本支社支社長王振興、日本航空台北支店旅客營業部蕭芳倫、泰國國際航空中部日本地區總支配人Weerawat Swasdiбудтра、全日本空輸富山支店支店長大喜喜偉、韓亞航空富山支店支店長金徑兌、立山黑部觀光取締役社長佐伯博。

提到日本春季旅遊亮點，除了櫻花美景之外，立山黑部「漫步雪之大谷」更是每年同業全力送客的目標之一。在歷經近半年的冰封期後，立山黑部阿爾卑斯山脈路線已於4/16正式全線開通，開山儀式與會嘉賓邀請到台北駐日經濟文化代表處副代表郭仲熙、台北駐大阪經濟文化辦事處副處長鄭景升、中華航空、長榮航空、日本航空台北分公司等航空公司及台日貴賓，場面隆重盛大。隨著立山黑部阿爾卑斯路線的開通，眾所矚目的「漫步雪之大谷」活動也正式登場，今年的雪之大谷最高點為13公尺，雖然比起歷年紀錄稍低一些，但依然不減其壯觀及震撼力，直至6/22都能體驗在雪壁中散策。

LCC投入助多航點包裝 行程更豐富

2016年前往立山黑部將更加便利，不但有華航4/15~5/31期間限定加班機，每週增班至6航班直飛富山機場以及長榮航空4/15~5/31期間天天直飛小松機場，還有低成本航空如捷星、虎航也陸續加入名古屋航點，周邊航點運能大增，有利業者企劃出更多樣化的商品。此外，鎖定LCC開航帶來的FIT族群，JR東海更新推出「阿爾卑斯、高山、松本地區」5日周遊券，只要17,500日圓就可搭乘從名古屋出發的JR特急，還能無限次乘坐立山黑部阿爾卑斯路線內的各項交通工具，輕鬆順遊周邊景點如飛驒高山、松本城、下呂溫泉等，LCC助陣加上多種鐵路票券的推出，未來前往立山黑部阿爾卑斯路線的FIT旅客將可望大幅成長。而2015年北陸新幹線的開通話題依然熱度不減，有利於包裝大阪、東京—北陸周邊商品，相信今年造訪旅客將可望再次突破往年紀錄。



暢玩雪之溜滑梯、雪之迷宮至初夏

立山黑部「漫步雪之大谷」將進行至6/22，旅客能在高達13公尺的雪壁中近距離感受其散發出的磅礴氣勢。除了漫步雪之大谷外，立山黑部自5月起將有更多戲雪活動輪番登場，包括全日本海拔最高的「雪之迷宮」將於5/11~5/31舉辦，適合闔家大小體驗的「雪之溜滑梯」則將於6/3~6/22期間展開，預估4月下旬~5月中旬的每日觀光人數將超過5000名以上。接下來進入6~7月閒暇時段的立山黑部，則可欣賞到黑部水庫觀光洩洪，今年實施期間為6/26~10/15，此時的觀光人潮相較4~5月繁忙時段少，同時還能享受殘雪風情，建議同業可多加利用。

更多立山黑部情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

築地遷至「豐洲市場」 11月起迎客



東京旅遊地標之一「築地市場」即將遷移至江東區豐洲市場並於今年11月啟用。豐洲市場計劃打造的新觀光據點「千客萬來設施」，由「東京大江戶溫泉物語」集團營運，結合上百間店鋪的餐館商店街、體驗教室及首都圈最大規模溫泉設施等，預期每年可帶入逾200萬人潮。

「購物商場區」預計於2018年開幕，占地5層樓約5,800坪大，進駐店面數量約170至280間，內部以江戶時代的日式街道設計，活用鄰近市場的地利之便，販賣新鮮食材、各種美食料理及雜貨，也規劃料理教室，教導如何使用新鮮食材烹飪。另外，12層樓約6,800坪大的「溫泉、飯店區」，採24小時營業，還有可俯瞰東京景致的頂樓露天足浴，計畫將在2019年8月開幕，預期每年將吸引逾55萬人次造訪。



新潟觀光列車「雪月花」 4/23起通車



日本鐵道旅行近年來熱潮不退，新潟縣「越後心跳鐵道」於4月推出全新觀光列車「雪月花」。沿著日本海行駛，

無論是展望車廂、用餐車廂皆有超大觀景窗可將新潟美景盡收眼底。列車上的料理採用道地當季食材，由米其林2星主廚烹煮，可欣賞日本海無敵海景及有越後富士之稱的妙高山並同時品嚐美食。兩節車廂共45席座位，逢周末及假日提供一班往返上越妙高站及糸魚川站之間。列車車身以新潟風景為主題繪製，車廂內部則採現代日式風格。票價分為附餐食的雪、月套票14,800日圓，分別自上越妙高站及糸魚川站出發，也有無餐食的花套票，6,000日圓。另外，列車提供的3~4人坐展望包廂，需額外追加包廂費15,000日圓，每輛列車僅1個包廂。

沖繩奢華Villa新開幕 獨享海景私人泳池



國人赴日旅遊市場中人氣居高不下不下的沖繩，今年3月再添一住宿新設施。由在沖繩擁有5間飯店的THE TERRACE HOTELS集團所開設的「The Uza Terrace Beach Club Villas」，位於充滿歷史與傳統文化特色的沖繩讀谷村，距離那霸機場約70分鐘車程即達，標榜全飯店48間房皆有附設私人游泳池，56坪起的寬敞客房適合重視居住品質與私人空間的旅客。飯店內附設餐廳、酒吧、商店等，機能相當便利，鄰近海岸可以打著赤腳踏進沙灘，享受最樸實的自然美景。另外，飯店更鄰近沖繩諸多知名景點如殘波岬公園、世界遺產座喜味城跡、可體驗製作沖繩風獅爺、吹玻璃、琉球傳統服飾變裝等共101種項目的體驗王國MURASAKI村等地，歡迎同業多加利用。

詳細詳情電洽 +81-98-921-6111

忍者馬拉松、忍者特展 6月東京登場



忍者為日本傳統文化特色之一，一直以來深受海外旅客歡迎，許多行程更利用忍者主題作為企劃。瞄準此一觀光熱點，集結日本中部、關東、近畿與九州等地相關忍者觀光設施的「日本忍者協議會」於2/22（忍者之日）舉辦特別活動「『忍者元年宣言』幻想忍者的2030年」，更計畫於今年6/12在東京台場舉辦首場忍者派對，除了趣味馬拉松之外，還有角色扮演、音樂派對等活動，以及7/2~10/10將在東京港區的日本科學未來館舉辦忍者特展，藉由活用忍者特色素材促進地方觀光。

詳細詳情電洽 +81-98-921-6111

運動觀光正夯 日本體育廳聯手文化、觀光廳宣傳



看準運動觀光市場的潛力和即將到來的2020年東京奧運，日本體育廳與文化廳、觀光廳首度攜手合作，企盼能緊密結合地方文化特色、運動賽事以及觀光資源，吸引更多旅客造訪。例如參觀世界文

化遺產搭配運動賽事觀光等多樣化的行程安排，更能滿足已造訪日本多次的重遊客，未來也計畫評選出「體育、文化旅遊勝地百選」，宣傳日本更多不為人知的私房景點，為日本旅遊市場注入更多活水。

豐年國際旅行社—風采旅遊

產品包裝優勢

1. 北海道暑期行程享早鳥優惠，5月底前報名付訂可享早鳥優惠。
2. 行程涵蓋適合親子同遊的多處特色景點，搶攻暑假親子市場。
3. 行程中3晚安排入住溫泉飯店，在札幌品嚐3大螃蟹餐。

交叉進出旭川、函館、千歲 行程多元 早鳥最多減萬元 夏季愛戀北海道～美食盛宴+溫泉洗禮 盡享紫色浪漫

撰文／趙意雯 圖片提供／本刊圖庫



▲紫色薰衣草是北海道夏季專屬的浪漫場景。

▶來到札幌一定要品嚐新鮮美味的螃蟹大餐。

◀豐年旅行社經理陳玉仙。

傾力打造日本旅遊最佳品牌的豐年國際旅行社（風采旅遊），操作日本線已有20年豐富經驗，熟悉市場趨勢與旅客需求，加上掌握航空公司一手機位、使用自有豪華巴士等優勢，總能規劃出叫好又叫座的商品。北海道一直是台灣人喜愛的日本旅遊目的地，目前豐年也已積極布局暑假親子市場，協助同業提早把握夏日商機。

掌握一手機位 可雙點進出 5月底前報名享早鳥優惠

豐年國際旅行社經理陳玉仙表示，豐年充分運用復興航空在北海道的多處航點，以旭川、函館、千歲機場作為交叉進出點，並將特色景點納入，包裝出與眾不同的多樣化行程。選擇6/26～8/20限定日期出發還可享早鳥優惠，5/15前報名付訂金省最多，第2人減8,000元、小孩不佔床減10,000元；5/16～5/31報名付訂金，第2人減6,000元、小孩不佔床減8,000元，堪稱是最實質又超值的回饋。另外，首日出

發還貼心贈送壽司餐盒+飲料，行程中再加贈名店「北菓樓」的人氣商品—夢不思議大泡芙。

夏天到北海道旅遊，氣候涼爽宜人，美麗的花海景觀也令人心曠神怡。豐年國際旅行社精心規劃一系列的北海道行程，皆囊括最知名的賞花地點。富田農場每年從5月起即可觀賞薰衣草花海，並有鬱金香、德國鳶尾花、法國金盞花、魯冰花、罌粟花等多種花卉；在四季彩之丘除了欣賞花海，還贈送薰衣草抱枕。

特色景點適合親子同遊 享受溫泉 品嚐螃蟹佳餚

暑假是親子旅遊的旺季，因此特別企劃了一些適合大人、小孩同遊的產品。

「愛戀北海道·浪漫小樽·璀璨函館百萬夜景·紫色浪漫～薰衣草·螃蟹美食3溫泉5日遊」將前往北海道最大的海洋世界王國—尼克斯海洋公園，看可愛的國王企鵝遊行。

「愛戀北海道·道東奇景·北方馬

の國公園·紫色浪漫～薰衣草·螃蟹美食3溫泉5日遊」安排前往北方馬の國公園與馬兒近距離接觸，釧路濕原看日本國鳥—丹頂鶴，北見狐狸牧場觀察北方狐狸。

「愛戀北海道·浪漫小樽·伊達時代村·紫色浪漫～薰衣草·螃蟹美食3溫泉5日遊」規劃前往以400年前江戶時代為背景的伊達時代村，可以看見舊時代的街景、屋舍以及忍者、妖怪人偶，彷彿走入時光隧道。此外，陳玉仙特別提到北國之森熊牧場，這裡可以觀賞到日本最大的陸地動物—蝦夷棕熊，逗趣的討食模樣讓人印象深刻，也是頗受歡迎的景點。

北海道得天獨厚、環境純淨無汙染，出產各式新鮮食材，海鮮尤其令人垂涎三尺，來札幌大啖毛蟹、松葉蟹、鱈場蟹等3大螃蟹餐最是過癮！此外，北海道5日行程中有3晚安排入住溫泉飯店。

其中像是函館湯之川溫泉區的平成館飯店歷史超過300年，在頂樓的大浴池可眺望大海，還能欣賞函館市街景；登別溫泉區的馬可波羅溫泉酒店坐擁全日本最大的露天溫泉，山林綠意環繞，皆為甚具代表性的溫泉旅店。旅客晚上可享受名湯洗禮，並享用精緻會席料理，徹底放鬆身心。



▲尼克斯海洋公園可以看見可愛的國王企鵝。

早鳥優惠限定出發日期:

6/26 ~ 8/20

天天出發!

北海道 暑假 早鳥優惠

搶先報名!

省

很大

北海道富良野賞花搶先跑

NET:

36900

起
含稅

愛戀北海道浪漫小樽函館夜景
紫色浪漫薰衣草螃蟹溫泉五日

行程特別加贈: 1.知名甜點名店『北菓樓』夢不思議泡芙 2.富田薰衣草花田之薰衣草抱枕

搶第一
省最多

2016/5/15前報名收訂

第二人減8000 / 小孩不佔床減10000

(限二大帶1小不佔床, 原價減10000)

還不晚
快報名

2016/5/16-5/31期間報名收訂

第二人減6000 / 小孩不佔床減8000

(限二大帶1小不佔床, 原價減8000)

注意事項: 1. 不同出發日期之售價皆不相同, 售價以出發日為主, 正確售價請洽詢您的業務人員。 2. 舉凡湊票、join tour、嬰兒不適用此優惠。

雪の大谷

體驗大自然的鬼斧神工之作。

黑部立山天脈絕壁上高地
合掌村 三溫泉 五日

出發日期: 5/15.18.20.22.25.27.29

NET: 33900

黑部立山童話合掌村飛驒
小京都富士芝櫻祭溫泉五日

出發日期: 5/25

(早出晚回, 時間充裕)

NET: 34900

端午連休

6/10



- ★秘境加賀屋立山黑部合掌村4日 [NTQ04A]
- ★秘境加賀屋立山黑部上高地4日 [NTQ04B]
- ★加賀屋姊妹館立山黑部上高地4日 [INTQ04C]
- ★加賀屋姊妹館兼六圓合掌村4日 [NTQ04D]

NET:

36900

起
含稅



澳門旅遊推廣聯盟

正·式·亮·相

撰文／王政 圖片提供／澳門旅遊局

全台集結送客 一價全包輕鬆出團 打造「驚豔之旅」
專家擔任操盤手最安心 輕鬆「感受澳門無限式」



▲(前排左起)宜蘭縣旅行公會理事長林慶仁、台南市旅行公會理事長蘇榮堯、省公會聯合會理事長張東周、澳門旅遊局局長文綺華、副局長謝慶茜、高雄市旅行公會理事長吳盈良、台中市旅行公會理事長黃耀德；(後排左起)澎湖縣旅行公會理事長陳仁和、雲林縣旅行公會理事長周家興、屏東縣旅行公會理事長徐健銘、嘉義市旅行公會理事長賴俊杰。

澳門擁有深層的文化底蘊，加上特殊的中西歷史背景與淵源，讓這裡開創出難得一見的文化魅力，既有葡式輕快熱情的風采，也有中國溫厚文化的內斂。更因為距離台灣近，使得澳門成為許多旅客喜愛前往的旅遊首選之一。

對台灣市場而言，前往澳門的旅客大多以自由行為主，團客相對減少許多，但對於如中南部其他縣市的客群而言，仍偏向以組團、跟團模式旅遊。為了提供同業更多選擇空間，集結全台各縣市精英的「澳門旅遊推廣聯盟」正式登場，以「驚豔之旅」的出團

名提供市場參考。

目前包括台北、宜蘭、苗栗、台中、彰化、雲林、嘉義、台南、高雄、花蓮、屏東、澎湖等縣市皆加入。未來，各縣市相互支援，透過聯盟的平台來集中送客，將能輕鬆出團、同時拓展潛藏的新客源，更能讓業者賺取新高機。

**3餐全含、不走購物、領隊全程陪伴
贈送半日澳門深度之旅更吸睛**

為了讓聯盟成員銷售更具安心，「澳門旅遊推廣聯盟」特別透過專營澳門的專家

感受澳門 無限式

澳門 驚豔之旅

三日遊 \$13,999元起

- ▶ 全程入住澳門國際級度假村
- ▶ 澳門世界文化遺產巡禮+夜遊澳門
- ▶ 大賽車博物館，葡萄酒博物館
- ▶ 享用四大度假村美食

策劃商品，提供商品框架給予其他縣市的聯盟同業參考、學習，藉此可讓未來銷售澳門更加熟練。

此外，行程強調1.最少半日「論區行賞」或「世界文化遺產」之旅、2.澳門旅遊期間每日3餐應包括在內、3.安排全陪的台灣旅行社

領隊，半日澳門遊安排當地合法導遊與專車、4.全程不進購物站。

除了針對指定日期聯盟將共同協助出團外，其他日子仍由各家旅行社自行銷售，自行包裝各類旅遊商品，給予會員最高度的操作空間。

澳門旅遊局5月份重要活動行事曆

旅遊展： 5/13~5/16高雄KITF國際旅展
5/20~5/23台北TTE觀光博覽會
5/27~5/30台中TCITF國際旅展

澳門旅遊說明會： 5/24中區甲種旅行社聯誼會
5/25南區甲種旅行社聯誼會
5/26北區甲種旅行社聯誼會

澳門活動快訊 恐龍展、小鴨、藝術節接連登場

充滿藝術的澳門篇：

即將於4月底登場的澳門第27屆藝術節，紀念世界兩大文豪莎士比亞和湯顯祖逝世400週年，特別將帶來眾多的曠世鉅作滿足藝術愛好者，包括著名的《仲夏夜之夢》、《馬克白》、《牡丹亭》、《紫釵記》；藝術節也特別邀請劇場大師羅伯特·威爾遜、編舞家傑羅姆·貝爾及勅使川原三郎等當代藝術家共同精心策劃節目，絕對精彩可期。

日期：4/30~5/29

官方網站：<http://www.icm.gov.mo/fam>



恐龍活現濠江：

澳門科學館目前正舉辦「恐龍活現濠江」，現場將展示14種機械仿真恐龍，加上互動遊戲如體感虛擬實境「勇闖恐龍世界」、擴增實境填色遊戲「龍仔活現科學館」、實境擴增卡牌遊戲「恐龍競技學堂」，以及72隻恐龍小模型等，絕對能吸引親子客群到訪。

日期：即日起~9/11

地點：澳門孫逸仙大馬路澳門科學館



療癒系黃色小鴨即將登場：

由前幾年掀起一陣旋風的黃色小鴨，將於今年正式於澳門亮相，屆時將會在澳門科學館與觀音蓮花苑中間海面停留近1個月。此外，主辦方亦會在展覽期間於科學館室內做主題展覽區，展示黃色小鴨環遊世界的精彩歷程。另外，黃色小鴨展出期間的每週五至週日，黃色小鴨遊樂園也將在澳門漁人碼頭舉行，現場不僅有美食、美景，還有老少咸宜的小遊戲。

日期：4/29~5/27

地點：澳門科學館與觀音蓮花苑中間海面



驚——中西文化交匯源始 · 25個世界文化遺產

艷——馬卡龍的南歐色彩 · 國際頂級的度假村



澳門特別行政區政府旅遊局

- | | | |
|--|--|--|
| <p>台北市</p> <p>吉帝 (02)2567-5678
交觀甲6245 品保北1335</p> <p>日納 (02)2523-0566
交觀甲7830 品保北2190</p> <p>雄峰 (02)2517-2696
交觀甲5490 品保北0866</p> <p>苗栗縣</p> <p>鎰安 (037)980-583
交觀甲5428 品保苗0007</p> <p>永慶 (037)357-911
交觀甲5282-01 品保北1562</p> <p>信泰 (037)469-977
交觀甲6564 品保苗0031</p> <p>翔盛 (037)468-222
交觀甲6425 品保苗0024</p> <p>台中市</p> <p>泰元 (04)2231-2555
交觀甲898 品保中0042</p> <p>喜泰 (04)2329-1999
交觀綜2042 品保北0539</p> <p>世興 (04)2327-4611
交觀綜2135 品保中0198</p> <p>東暉 (04)2299-0538
交觀甲6184 品保中0184</p> <p>活力 (04)2314-5533
交觀綜2153 品保中0257</p> <p>大都會 (04)2329-5816
交觀綜2063 品保北0769</p> <p>吉帝 (04)2327-5778
交觀甲6245 品保北1335</p> | <p>彰化縣</p> <p>昱欣 (04)833-3565
交觀甲5348 品保彰0020</p> <p>永達 (04)763-9996
交觀甲5064 品保彰0017</p> <p>達觀 (04)768-0808
交觀甲5377 品保彰0021</p> <p>振陽 (04)755-4353
交觀甲5909 品保彰0032</p> <p>雲林縣</p> <p>上興 (05)596-1227
交觀甲5599 品保雲0004</p> <p>宏陽 (05)533-2691
交觀甲0625 品保雲0002</p> <p>喬友 (05)783-9299
交觀甲6202 品保雲0014</p> <p>嘉義市</p> <p>嘉士得 (05)228-2220
交觀甲6939 品保嘉0055</p> <p>大山 (05)228-8771
交觀甲5353 品保嘉0009</p> <p>大馨 (05)232-0032
交觀甲510403 品保嘉0008</p> <p>台南市</p> <p>飛揚 (06)265-3536
交觀綜2068 品保高0005</p> <p>捷利 (06)358-8022
交觀綜2073 品保高0008</p> <p>麗賢 (06)214-3799
交觀甲2115 品保高0284</p> <p>喬安 (06)299-6677
交觀綜2065 品保高0089</p> | <p>高雄市</p> <p>捷利 (07)335-9909
交觀綜2073 品保高0008</p> <p>鋼友 (07)215-8999
交觀綜2093 品保高0285</p> <p>麗賢 (07)224-7219
交觀甲2115 品保高0284</p> <p>福客 (07)282-3738
交觀綜2092 品保高0144</p> <p>吉帝 (07)335-5333
交觀甲6245 品保北1335</p> <p>宜蘭縣</p> <p>新蘭陽 (03)932-6236
交觀甲5059 品保宜0004</p> <p>富邦 (03)935-4618
交觀甲0818 品保北0409</p> <p>福峰 (03)936-5782
交觀甲5701 品保宜0010</p> <p>于翔 (03)956-9998
交觀甲6607 品保宜0020</p> <p>尚海 (03)995-4800
交觀甲6690 品保宜0023</p> <p>屏東縣</p> <p>瑞安 (08)723-9666
交觀甲5446 品保屏0008</p> <p>花蓮市</p> <p>詠莉 (03)834-4999
交觀甲5198 品保花0004</p> <p>澎湖縣</p> <p>佳期 (06)926-7686
交觀甲6979 品保澎0006</p> <p>龍弘 (06)926-6068
交觀甲6346 品保澎0017</p> |
|--|--|--|

金龍永盛旅行社

產品包裝優勢

1. 推出暑「價」「夏」一跳專案，德瑞、奧捷、克斯蒙波任您選。
2. 早鳥優惠：德瑞送楚格峰登高、奧捷送100歐、克斯蒙波送130歐小費。
3. 產品以景點跟團走、老城自己逛為概念，讓旅客享受自主時光。

翻轉瑞士10日 玩轉3大名峰、6大名湖、折扣村精彩景點不錯過
暑「價」「夏」一跳 德瑞、奧捷破盤價 送100歐以上小費、商品

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲布拉格最經典的教堂廣場。



▲搭乘齒軌列車遊覽少女峰美景。

金龍永盛旅行社以細緻的服務、優質的產品規劃，屢屢獲得旅遊同業的青睞支持與交付旅客。多年來獨創歐洲聯盟同業銷售平台，提供各項優質的產品、最實惠的價格、最即時的銷售動態，帶領旅遊先進一起進入獲利列車。

金龍永盛旅行社團體旅遊處協理李朝旺表示，為了讓旅遊同業在暑假熱潮迎戰商機，特別提前推出暑假歐洲旅遊商品，不但沒有旺季的高單價，反而更加優惠超值，是旅遊同業今年暑假銷售的最佳選擇。

神奇德瑞暑假買1送1 早鳥再贈楚格峰登高

暑假最熱門的旅遊地區就屬瑞士，壯麗雄偉的群山與自然純淨的瀑布河流讓人深深陶醉，金龍永盛特別推出「翻轉瑞士精選10天」產品，運用火車、纜車、專車等多元交通工具，深入探索瑞士的好山好水，除了遊覽少女峰、馬特洪峰、白朗峰3大名峰之外，還有德國蒂蒂湖、瑞士羅加諾湖、盧森胡、日內瓦湖、安錫湖、納莎泰爾湖6大湖，讓旅客猶如造訪人間天堂。

而產品有別純瑞士單國遊，特別加入德國的折扣村、法國的亞爾薩斯酒香小

鎮，打造美景、美酒、購物一次滿足的豐富感受。產品每週四出發，售價只需78,888元起。

此外，也特別打造高端享受的「神奇德瑞少女峰10天」產品，內含ICE高速火車、2次米其林餐廳，並以景點跟團走、老城自己逛的旅遊概念，讓旅客擁有單飛、個人興趣取向的自由時間，可以採買當地紀念品或是名牌商品。暑假祭出2人同行、買1送1，早鳥報名再贈楚格峰登高（價值120歐）。

神奇奧捷暑假優惠6萬有找 再送100歐元小費

歷經歌德式建築、洛可可風采、文藝復興的布拉格與濃濃音樂薰陶的維也納，讓奧地利與捷克成為東歐旅遊的寵兒。金龍永盛透過華航直飛維也納的航班包裝「神奇奧捷10天」產品，榮獲金質獎旅遊肯定，其產品內容精彩、質感十足。住宿方面特別夜宿布拉格3晚，讓旅客全覽金色之都6大區，沉浸在歐洲異國情調之中。

產品不但漫遊城鎮，也帶領旅客徜徉在自然美景之中，嚴選阿爾卑斯山雙湖區（奧地利湖區、國王湖區）、雙遊船（伏爾塔瓦河遊船午餐、奧地利湖區

遊船美景饗宴），湖光山色伴隨精緻料理，好不愜意。現正推出暑假早鳥優惠59,999元，再送小費100歐元。而針對冬季的部分也推出11月早鳥優惠價49,999元，歡迎同業提早搶攻冬季商機。

暢遊克斯蒙波13天10萬不到 再送小費130歐元

除了德瑞、奧捷讓旅遊同業在暑假享受「夏」一跳的價格之外，特別再推出特別促銷產品7/13出發的「克斯蒙波13天」售價只要99,999元起，再送小費130歐。

讓旅客萬元不到的價格就可享受2大國家公園：16湖國家公園+科卡國家公園、3晚5星旅館：斯普利特連續2晚+首都札格拉布1晚、品嚐當地私房料理、6次參觀體驗門票、暢遊7大文化/自然遺產。此外，還有相同日期出發的「小東歐13天」早鳥價72,999元起。



▲夏季的16湖國家公園，翠綠得很迷人。

創造平價歐洲

是我們最大的創意



不含稅險與雜支，小費不含

神奇奧捷10天

7/4 機位確認 **62,999**起

6/22.27 7/18.25
8/1.10.15.24.31 **59,999**起

前10名付作業金，送小費100歐元

Super333 含稅險，小費不含

奧捷10天 2人同行 買1送1

7/4,7/13 **168,899**起

7/2,7/23 保證走團 **178,899**起

7/30 8/6.13.20.27 **158,899**起

前10名付作業金，送小費100歐元

不含稅險與雜支，小費不含

小東歐13天

7/13 機位確認 **72,999**起



不含稅險與雜支

克斯蒙波13天

7/13 機位確認 **99,900**起

前10名付訂，贈送小費130歐元

神奇德瑞

少女峰10天

7/11 機位確認 **147,399**起

2人同行，買1送1

不含稅險與雜支，小費不含

7/17 保證走團 **95,900**起

含稅險，小費不含

6/21 7/19 8/1.9.15.22 **141,399**起

2人同行，買1送1

不含稅險與雜支，小費不含

前10名付作業金，楚格峰，不含午餐

含稅險

東西德10天

7/11.17 8/1.15.22 **94,900**起

前10名付訂，贈送小費100歐元



DRAGON TOURS
金龍旅遊

金龍永盛旅行社 金龍心·旅遊情·給您最深度的感動

台北(02)2718-7300 台中(04)2323-5789 彰化(04)752-4369 嘉義(05)227-1312 台南(06)216-0006 高雄(07)535-7999



伯曼遊輪 同業考察團

艙等
外艙

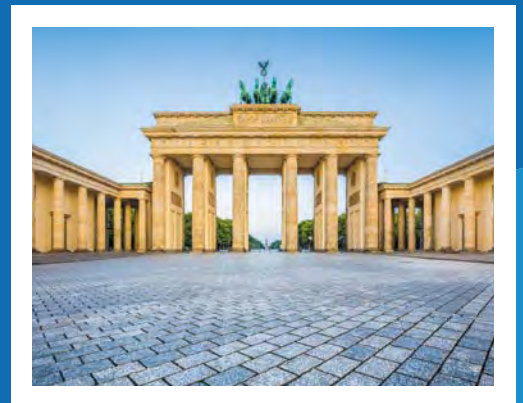


北歐北海峽灣伯曼遊輪~
海皇號11日

\$109,900

每位同業可攜眷屬一名 \$119,900

- D1.台北/伊斯坦堡
- D2.伊斯坦堡/柏林-羅斯塔克 Rostock
- D3.海上航行 At Sea
- D4.海格松 Haugesund
- D5.卑爾根 Bergen
- D6.斯克約爾登 Skjolden
- D7.蓋倫格 Geiranger
- D8.奧勒松 Alesund
- D9.特隆荷姆 Trondheim
- D10.奧斯陸/伊斯坦堡
- D11.伊斯坦堡/台北



TK25 TPEIST 2110/0425+1 TK1751 ISTOSL 0720/1020
DY756 1440/1535 或 SK354 1455/1550

出發日期 6/16.17 7/14.15 8/11.12

105/04/19(同)以上售價均含稅



★全國第一家全面通過ISO9002品質認證 ★2001年榮獲第六屆優良企業顧客滿意金質獎 <http://www.protour.com.tw>

歡迎同業 來電洽詢	台北 (02) 2516-8000	桃園 (03) 333-2959	新竹 (03) 535-4989	宜蘭 (03) 936-2323
	台中 (04) 2328-0155	雲林 (05) 782-4708	台南 (06) 226-9481	高雄 (07) 971-7277

Q 產品包裝優勢

1. 多年豐富經驗加持，各類商品全面滿足。
2. 自有巴士、餐廳、SPA館，一條龍服務最安心。
3. 專營台灣客，品質安全有保障。

泰國全國旅貿集團 U.V Travel Group

包裝泰國的最佳地接首選 專業Local打造全方位服務
 全新巴士陸續到位 自有餐廳強打龍蝦吃到飽、花雕雞美味享受

撰文·攝影/王政 圖片提供/本刊圖庫



▲泰國全國旅貿集團吳崇文。



▲泰國全國計畫引進10台大巴士，預計6月底能全面到位。



▲泰國全國獨家提供遊艇出海的服務，歡迎同業踴躍逕洽。

泰國位處東南亞心臟地帶，擁有豐富的自然景觀、獨特的建築風格、經典美食及傳統文化等觀光發展潛力，其豐富多元的主題旅遊亦吸引全球旅客相繼朝聖。扮演著東協經濟共同體心臟角色的泰國，目前正以快速的腳步不斷蛻變，日新月異的硬體設備不斷落成、匯聚了全球熱錢的無限商機，搭配泰國自傲的人文與飲食魅力，都成為吸引旅客造訪的最強誘因。

而目前，泰國旅遊市場亦相當火熱，不論團體旅程、自由行都能感受到暢旺的現象，而對於期望切入泰國市場的同業，尋找一位值得信賴的地接，便是最重要的課題。

深耕泰國線多年，已建立起優異口碑的泰國全國旅貿集團（U.V.），擁有最強大的地接資源服務同業，包括設有當地分公司、自有的餐廳、遊覽巴士、SPA

會館，加上與各家飯店皆保持緊密的聯繫，都成為同業銷售上的最佳夥伴。

泰國全國旅貿集團吳崇文表示，泰國全國旅貿集團成立至今已有多多年，專營曼谷、芭達雅、華欣、沙美島等旅遊勝地的地接服務，為了給予同業最佳的服務，泰國全國特別建構起全面的供應鏈。而綜觀旅遊市場，3、4月份已逐漸回溫，加上公司行號、學生團、高球團體等客群需求逐漸湧現，因此相當看好5、6月的市場，成為同業銷售的最佳利基。

值得一提的是，為了維護服務的品質，泰國全國強調不接待陸客團體、單純服務台灣旅客，相對將品質做到最高控管，讓各個服務面都能維持高檔水準，以利同業安心送客。

新巴士陸續到位 專屬餐廳美味登場

為了讓行程能面面俱到，泰國全國堅持在各個環節做到把關，以行車為例，便計畫引進10台大巴士，目前皆已陸續接收數台，預計6月底能全面到位。吳崇文表示，目前引進的全新巴士為33人座與45人座，大幅加強泰國全國的接待

能力，協助同業安心送客。

此外，餐食與SPA部分泰國全國也能做到全面的接待，以餐食為例，在芭達雅自有餐廳中，特別推出現做的龍蝦吃到飽與台灣旅客最喜愛的花雕雞，讓旅客即便身處在泰國，也能品嚐到家鄉味，搭配不惜成本的龍蝦吃到飽，絕對能滿足各個饕客的味蕾。

全類型皆可接待 打造最全面服務選擇

吳崇文表示，泰國全國深耕市場多年，除了在巴士、餐食、SPA都能滿足同業操作所需外，加上在泰國各地也設有分公司，因此能提供最即時的服務。此外，泰國全國在飯店部分也掌握了3、4星精品，以及知名連鎖5星飯店的代訂房間，可提供同業最全面的服務。

也因為掌握了各項操作利基，因此泰國全國能提供同業最全面的團體服務，不論高爾夫球團、旅遊團、學生團、參訪團、Mini Tour等，即便如沙美島等坊間較少操作的景點，亦可全面滿足同業所需。此外，泰國全國更獨家提供遊艇出海的服務，歡迎同業踴躍逕洽。



◀在自有餐廳中，泰國全國提供最精美的餐食服務。

享樂泰國PAK

產品包裝優勢

1. 暢遊泰國世外桃源—象島、沙美島，行程豐富又超值。
2. 餐食多樣化，芭達雅海鮮燒烤吃到飽，啤酒無限暢飲。
3. 特別安排泰式料理廚藝教學，體驗特殊旅遊活動。

夢幻度假勝地—象島、沙美島 行程內容豐富 CP值超高
無限享用海鮮燒烤 暢飲啤酒 泰式廚藝料理教學體驗最夯

撰文／趙意雯 圖片提供／本刊圖庫



▲(前排左起)吉帝旅遊行銷部助理吳珮榕、天海旅行社韓國&島嶼線線控副理陳世娟，(後排左起)春暉旅行社線控藍挺書、澄果旅遊線控經理許勝峰、寶馬旅行社副總張晉嘉。



▲水上市場可感受泰國當地人傳統的生活形態。

▶在「泰市場海鮮燒烤」可以無限享用美味泰國蝦。

忙碌的工作之餘，飛往遠離塵囂的東南亞海島度假，絕對是療癒身心的好選擇。由吉帝、澄果、天海、寶馬、春暉等5家優質業者組成的「享樂泰國PAK」，以泰國最後處女地—象島、原始夢幻的沙美島為包裝主軸，搭配酷鳥航空每週三出發的穩定機位，規劃出內容最豐富、售價超優惠的高CP值行程，讓旅客看到不同的泰國風情。

象島暢遊4小島玩浮潛 桂河獨家住宿桃花源水上屋

春暉旅行社線控藍挺書表示，台灣遊客較熟悉的是泰國最大的普吉島和第3大的蘇美島，至於象島則為泰國第2大島，也是歐美人士海外度假的首選。不過，要抵達這片天然無污染的淨土，拉車時間約5小時，還需轉乘渡輪前往，也因為如此，反而得以保有純淨自然的環境，且不致有過多的觀光客，可以讓人享受全然放鬆的度假時光。

藍挺書強調，享樂泰國系列產品搭配的是酷鳥航空，雖然回程時間跨至凌晨較耗費體力，但因票價成本低、團費也相對低廉，對年輕族群仍相當有吸引力。豐富多樣化的行程安排，更是讓人迫不及待奔向泰國海島的懷抱。

以「泰國象島山海戀~象島秘境渡假村+沙美島國家公園5+1日」為例，除了涵蓋象島和沙美島，還將帶領遊客跳島暢遊4小島並體驗浮潛樂，此外也安排住宿飯店的面海房；另一個產品「泰國夢幻沙美島~獨家水上屋+沙美潮流渡假村+芭達雅滾石飯店5+1日」則特別安排入住Saiyokview桃花源水上屋，在桂河星空相伴下進入夢鄉。

泰國蝦、生蠔放題超過癮 學做道地泰國菜最時興

度假除了徜徉於美好的大自然，沉浸在慵懶的氛圍中，品嚐美食也是一大樂趣。藍挺書特別提到，沙美島的「魚家莊泰式料理」各式辛香料理令人食指大動，千萬別錯過招牌菜魚餅及德國豬腳。

在芭達雅有家人氣名店「泰市場海鮮燒烤」，最大

賣點就是泰國蝦、生蠔、花蟹、鮮魚、魷魚、螺、扇貝等隨季節變換的海鮮食材，全部任人吃到飽，連啤酒、汽水也可以無限暢飲。雖然沒有冷氣，但入境隨俗體驗一下當地人最愛的自助露天燒烤，也別有一番風味。不妨想像一下，跟同行的親友大口吃著炭烤海鮮、暢快喝著啤酒，真是快意享受！

此外，2行程皆涵蓋羅永府的蘇芭姐皇家觀光果園，特別安排了遊園小巴士方便遊客參觀遊覽，遍植各式果樹的濃綠風情一覽無遺，遼闊的園區除了有山竹、紅毛丹、榴槤、楊桃、龍宮等果樹外，還能見到熱帶地區的整片橡膠樹排排站，親身體驗割橡膠的真實狀況。此外還可無限量品嚐當季新鮮水果，午餐還能在園內品嚐獨具風味的水果巧克力鍋。

光是大快朵頤還不過癮，趁著度假時學做道地泰國菜豈不更有趣？此行特別安排體驗泰式料理廚藝教學，是當前泰國最時尚的旅遊活動。在烹飪老師的示範指導下，即使不擅廚藝都能輕鬆上菜，吃著自己做的涼拌木瓜絲、泰式酸辣海鮮湯冬蔭功，酸甜帶辣的滋味格外清爽開胃，也讓此行更加回味無窮！

▼來到泰國第2大島—象島，跳島暢遊體驗浮潛最開心。





泰酷象島 & 沙美島 秘境直擊

5・10月・每週三出發・波音777-200機型・雙走道空間寬敞舒適



象島 & 沙美雙島奇緣.泰國蝦吃到飽5+1日

特別升等兩晚象島海景房

同業價 **18900** 元起含稅 不含簽

跳島暢遊四小島~小惡魔島、大惡魔島、長鼓島、籠格島、沙美島國家公園保護區、泰式舒活SPA+泰式廚藝料理教學體驗+泰市場海鮮燒烤(泰國蝦+生蠔放題)、正宗蘇巴坦水果園

浪漫沙美.桂河水上屋.泰國蝦吃到飽5+1日

特別安排沙美島酒店一晚 + Hard Rock酒店一晚

同業價 **17000** 元起含稅 不含簽

叢林秘境探險(竹筏漂流、叢林騎象、大象洗澡)、來去鄉下住一晚 Saiyokview 桃花源水上屋(真正推窗見水)、沙美島國家公園保護區+泰式廚藝料理教學體驗(涼拌木瓜絲+冬陰宮酸辣海鮮湯)、泰市場海鮮燒烤(泰國蝦+生蠔放題)



點亮商機

產品線最全面，出團量最穩定，享高額退佣！

B2B + B2B2C 同業銷售利器，無往不利！

我們一直相信，

旅遊產業有帶領遊客發現世界的美好責任，

今年，我們致力讓俄羅斯、土耳其、歐美遊輪，發光發熱！

一直相信，我們就會一直做下去，

邀請旅遊先進，和我們一起點亮商機！

百威旅遊

2016

親子

同樂趣

東南亞X海島

Keep Travelin

親子夏日新馬 6 天 小孩最高折扣1萬
夜間動物園·環球·黃金棕櫚2晚·樂高樂園 34,500(含稅)起

親子夏日馬新 5 天 小孩最高折扣5000
大紅花海上VILLA·馬六甲·環球·金沙娛樂城 26,500(含稅)起

峇里島親子SPA 5天(暑假加班機) 第2人減2000
聖泉漂漂河、巧克力DIY、3D博物館 嗨浪樂園 24,900(含稅)起

關島雙樂園4天 第2人減2000
早班機·PIC+ABC·市區觀光 26,500(含稅)起

唯美華欣 5 天 含小費
無購物、六人成行·小希臘·SPA 28,500(含稅)起

特賣金吳 5 天 限時特惠
柬式按摩、嘟嘟車遊洋人街、古典舞蹈秀 13,900(含稅)起

熱情長灘 5 天(限量促銷) 最高第2人減1萬
風帆、浮潛、豔陽景光 23,500(含稅)起

歡樂沖繩 4 天 門票全包
海洋博、永旺夢樂城、半潛艇、古宇利大橋 21,500(含稅)起

悠遊北越 5 天 入住越式經典渡假村
寧平小舟、36古街、雙龍灣、無購物 21,900(含稅)起

www.bwt.com.tw

百威旅遊

Best Way Travel

台北總公司 (02)2751-5775

桃園 (03) 325-9555	中壢 (03) 427-5222
新竹 (03) 578-2255	台中 (04) 2320-9393
彰化 (04) 726-2133	嘉義 (05) 225-7722
台南 (06) 268-2299	高雄 (07) 536-5757

馬里亞納觀光局第3屆實習生 潛水教練陳健旭奪冠

長相酷似明星孫協志 人氣超旺連超級天團五月天都來加油助陣
本屆實習生享有週薪6萬 總局再加碼 體驗當羅塔島1日島主

撰文·攝影／張偉浩



▲馬里亞納觀光局代表蔡璧如(右)頒發第3屆馬里亞納1週實習生聘書給予冠軍陳健旭(左)。

◀(前排左起)尖端出版社總編輯邱元鴻、哈拿旅遊課長孫亨太、KKday行銷經理朱建勳、韓亞航空台北分公司經理陳玉玲、太平洋島國際旅行社董事長鄭貽、馬里亞納觀光局代表蔡璧如、天寧皇朝酒店代言人Emma、塞班島達人蕭煥瓊、(後排左起)第3屆馬里亞納1週實習生陳健旭、第3屆參賽者何穎怡、第1屆美魔女實習生Sunny、第2屆麻辣教師實習生賴怡年、第3屆參賽者李文耀。



▲陳健旭帶來精彩的體育表演並與加油團一起做最後搶票吶喊。



▲李文耀帶來夢幻海島特調表演。



▲何穎怡與隊友一起表演熱力四射的海島音樂與舞蹈。



▲3屆馬里亞納實習生冠軍與馬里亞納觀光局代表蔡璧如(左2)一起合影。

馬里亞納觀光局為了吸引更多年輕族群的目光，在即將迎來夏日洗禮的4/22舉辦「馬里亞納觀光局：一週實習生」第3屆的選拔活動，經過15週激烈的選拔，不僅在台灣獲得廣大的回響，也在馬里亞納造成轟動。最後獲選的幸運得主不僅可以獲得馬里亞納實習機會，還有6萬元週薪，台灣代表處的就業保證，機票食宿全免，被稱為史上最爽職缺。

高材生、明星臉、體育通 搶總價值15萬元榮耀

今年入圍的3位參賽者中，何穎怡不但是台大的高材生，也是樂團的鼓手，人緣超棒的她在投票過程中也得到不少網路正妹的人氣加持，最終脫穎而出，殺入前3。陳健旭來自高雄，目前擔任潛水教練，素有「墾丁孫協志」之稱，人氣旺到連五月天也幫他加油。李文耀

目前就讀台灣體育大學，精通衝浪、水上摩托車、游泳等各式各樣水上活動，參賽影片更以強大的微電影風格震撼全場。

而最後獲選的得主，不但有機會前往馬里亞納群島，也將參加馬里亞納美食節各項活動。全程機票、食宿及活動總價值超過15萬元。今年的實習生更獲得總局加碼，將前往馬里亞納的絕世祕境「世界上最友善的島嶼：羅塔島(Rota Island)」體驗1日島主的生活。回台之後，更可獲得馬里亞納觀光局台灣代表處的聘任證書、推薦信，讓你在職場有強力靠山。

人氣高、表演棒、才智佳 馬里亞納實習生高嚴選

今年的評選共分為3階段，除了網路投票考驗人氣之外，現場還要帶來精彩絕倫的表演活動，與考考反應的機智問

答。網路積分部分陳健旭得到50分、何穎怡49.9分、李文耀49.6分，積分相當，不分軒輊。

首先帶來表演的陳健旭以驚人的體力展現男人魅力，不但帶來拳擊、擊破、跆拳道等體育項目，更以迷人的笑容，獲得評審的一致青睞。而李文耀帶來夢幻特調表演，邀請評審一起品嚐一口海島風味，展現好手藝。唯一的女生何穎怡，擁有音樂底子的她帶來熱力四射的海島風情舞蹈與音樂協奏曲，帶動現場氣氛。

在粉絲團的加油聲、評審們的考核、現場媒體的投票下，最後選出今年的冠軍「墾丁孫協志」挾著小鮮肉的體魄，迷倒現場所有女性目光。同時也是馬里亞納觀光局繼2014年選出「瑜伽美魔女」，2015年「麻辣教師」之後選出的第1位男性實習生，勢必帶給台灣旅遊愛好者們耳目一新的馬里亞納風情。

世界最爽工作
馬里亞納實習生 3 屆得主

我們都愛
馬里亞納

賴怡年
2015 實習生
Elaine

林詠晴
2014 實習生
Sunny

陳健旭
2016 實習生
Jeff

Intern
to the **Marianas**

軍艦島





李吉田連任台灣觀光遊樂區協會理事長

配合政府觀光政策 扮演產官學界橋樑 推廣台灣的好!
即將加入IAAPA協會 提升台灣主題樂園的國際知名度

撰文／趙意雯 圖片提供／台灣觀光遊樂區協會



▲台灣觀光遊樂區協會日前在花蓮遠雄悅來大飯店召開第4屆第1次會員大會。



▲台灣觀光遊樂區協會改選理監事，並選出新任服務團隊。



▲泰雅渡假村總經理李吉田連任台灣觀光遊樂區協會理事長。

成立於2007/3/2、由各大主題遊樂區組成的「台灣觀光遊樂區協會」，以配合政府發展觀光政策，提升觀光遊樂區之消費環境與服務水準為宗旨，扮演了產官學界的橋樑，肩負著觀光發展的使命。

隨著原任理監事任期屆滿，協會特別於2016/4/13假花蓮遠雄悅來大飯店召開第4屆第1次會員大會，並改選理監事，現任理事長泰雅渡假村總經理李吉田在業界資歷將近30年，對台灣觀光發展不遺餘力、深獲旅遊業界高度肯定，因此順利連任第4屆台灣觀光遊樂區協會理事長，持續為主題樂園及台灣觀光打拚服務。

交通部觀光局副局長張錫聰表示，感謝李吉田理事長及遊樂區協會的各家業者對觀光局及台灣觀光產業的支持與貢獻，理事長任內積極地率領觀光遊樂業者走向國際化與國際接軌，並配合觀光

局開發大陸、馬來西亞、新加坡、香港等自由行及穆斯林來台旅遊市場，成功地在各國打開台灣主題樂園的知名度，現階段除了大陸來台的旅遊市場需要加強外，還需開發更多的國外市場，也希望業界能夠與政府一起努力，將台灣的美好推廣出去！

即將加入IAAPA協會 帶領遊樂業者邁向國際

台灣觀光遊樂區協會團體會員由台灣擁有觀光遊樂業執照及頗具規模的觀光遊憩產業組成，共有32家及贊助會員2家，每年服務超過1,200萬人次之遊客，會員各有特色。順利連任的理事長李吉田表示，台灣觀光遊樂區協會即將加入IAAPA協會，IAAPA是一個國際貿易性質之遊樂園及風景區協會，目前在全球100多個國家擁有5,000多個會員，加入此協會主要是希望與國際接軌，並帶領遊樂業者邁向

國際，提升台灣主題樂園在國際上的知名度，透過國際間交流，了解全球主題樂園不同的經營理念及經驗，尤其服務品質的提升及遊樂設施的安全維護將是我們交流學習的重點。

新任常務監事葉昭玉表示，過去3年理事長率領各家主題樂園前往北京、香港、新加坡、馬來西亞等國家推廣，成效不錯，除了打開知名度外，國際來台旅客及前往遊樂園遊玩的旅客數明顯成長。期許在李吉田的率領下，未來能夠持續辦理國際推廣活動，吸引更多的國際遊客來台旅遊。

台灣觀光遊樂區協會新任服務團隊名單

理事長	泰雅渡假村總經理李吉田
常務理事	九族文化村副董事長張協權
	遠雄海洋公園總經理吳方榮
	頑皮世界董事長徐崇雄
	小人國主題樂園董事長朱鍾宏
理事	六福村總裁莊秀石
	劍湖山世界總經理尤義賢
	西湖渡假村總經理鄭順福
	小叮嚀科學主題樂園董事長蘇仲華
	野柳海洋世界總經理廖俊斌
	杉林溪森林遊樂區總經理楊瑞濱
	小墾丁渡假村總經理何曉光
	8大森林樂園總經理陳功錚
	尖山埤江南渡假村總經理陳永成
	麗寶樂園副董事長陳志鴻
義大世界總經理林俊昇	
怡園渡假村總經理陳義豐	
常務監事	雲仙樂園總經理葉昭玉
監事	味全埔心牧場場長姚應生
	野人谷渡假村總經理趙文禮
	東勢林場場長柯杏宗
	大板根森林溫泉渡假村董事長特助蔡嘉峰

※台灣觀光遊樂區協會／地址：南投縣仁愛鄉互助村清風路45號／電話：(049) 246-1311

甲聯會高規格接待廣西賀州市代表團

生態賀州·長壽勝地 國家級旅遊資源35處、A級景區超過20處
展現森林生態、喀斯特地貌、地熱溫泉等豐富資源宜度假養生

撰文·攝影／劉彥廷



▲(左起)廣西賀州市旅遊實業集團董事長／黨委書記邱宗全、甲聯會秘書長鄒宛宜、廣西壯族自治區人民政府台灣事務辦公室機關黨委專職副書記吳麗梅、甲聯會前會長黃添華、賀州市人民政府副市長朱東、甲聯會會長陳豐華、廣西黃姚古鎮旅遊文化產業區法人吳航、甲聯會前會長郭鴻洋、廣西賀州市文化新聞出版廣電局局長張達河、廣西賀州市台灣事務辦公室主任黃燕。



▲甲聯會會長陳豐華(右)、賀州市人民政府副市長朱東互贈禮品。

▶甲聯會與賀州市代表團大合影。

▼甲聯會副會長紀政德(右)、賀州市人民政府副市長朱東互贈禮品。



▲甲聯會幹部與賀州市代表團合影。



▲甲聯會秘書長鄒宛宜(左)、廣西壯族自治區人民政府台灣事務辦公室機關黨委專職副書記吳麗梅。



◀甲聯會會員張銀來(右)與賀州市人民政府副市長朱東。

為了加強廣西省賀州市與台灣旅遊業界進一步交流，賀州市政府於4/21來台舉辦旅遊推介會。此次由賀州市副市長朱東帶隊，率領旅遊、文化、農業等單位一同前往，並在甲聯會主辦單位高規格接待之下，現場近百位業者出席，共襄盛舉，熱絡交流。

高鐵、公路串聯 交通便利 黃姚古鎮、姑婆山聞名於世

賀州市副市長朱東致詞指出，賀州市近年來完善交通建設，從市區前往桂林機場約2小時可抵達，並且桂林直飛台灣，便利的交通網絡，有效拉近2地距離。賀州市旅遊資源豐富，國家級旅遊資源35處、A級景區超過20處，並且擁有自然生態優勢，森林覆蓋率達到73%，空氣質量優良率更達到98%，是度假、養生、休閒旅遊的最佳目的地。

甲聯會會長陳豐華表示，賀州市擁有2千年歷史，以及絕美的自然風情，包括姑婆山、十八

水原生態景區、玉石林、紫雲洞，甚至還可前往台灣旅客最喜愛的賀州溫泉泡湯、走訪著名的黃姚古鎮等，眾多豐富的旅遊魅力，勢必吸引台灣旅客。未來將計畫安排前往賀州踩線考察，與賀州市多加交流合作。

「生態賀州·長壽勝地」 強化區域合作 打響品牌

賀州市位於廣西東北，距離桂林170公里，地處廣西、廣東、湖南，粵湘桂3省區交界，是粵湘桂區域的一顆璀璨明珠。賀州市大力發展農林與旅遊業，農產品長期供往珠三角及港澳地區，並成為這些地區旅客的首選目的地。

賀州市具有以山水森林生態、喀斯特地貌、地熱溫泉資源和歷史人文景觀為代表的多個特色旅遊景區。近年來景區景點品質不斷提升，同時打響「生態賀州·長壽勝地」品牌、加強沿線城市區域合作，如加入貴廣高鐵旅遊行銷聯盟等，擴大旅遊商機。

東航6月開航PRG、MAD、AMS 中轉歐洲最輕鬆

所有兩岸直航航線(上海除外) 商務艙買1送1 還可5折價搭內陸段
東方假期、魅力假期產品 上海中轉優勢 包裝日本、歐美、大陸商品

撰文·攝影/張偉浩



▲(左6起)成長旅遊總經理陳錫賢、中國東方航空台灣分公司客運銷售部經理惠楊、東南旅遊大陸部經理陳志鴻、可樂旅遊產品三部大陸線經理葉尚青、格緻旅行社產品&行銷經理羅傑翰、西南愛旅遊王惠玫、格緻旅行社長程線線控張雅惠(右1)及東航團隊合影。

中國東方航空於4/20舉辦2016夏秋季產品說明會，向旅遊同業介紹新開航地區、最新優惠票價與東航航點優勢外，特別邀請Sabre先啟資訊代表說明如何運用指令開出符合行程的最低票價，並且邀請東方假期、東方魅力假期PAK成員來說明產品包裝手法，藉此推薦旅遊先進如何銷售夏秋產品，迎戰商機。

東航的旅客運輸量位列全球第7大航空公司，航線網絡通達世界179個國家、1,057個目的地、擁有550餘架客、貨運飛機，平均機齡不滿7年。同時也是飛往華東最密集的陸籍航空，每週97班直飛，加上3/28開航的麗江，並與麗江悅榕庄合作推出奢寵行程，是台灣旅客前往大陸旅遊的首選航空。

此外，東航與迪士尼合作噴塗6架主題彩繪機，首架飛機將於4/25亮相為迪士尼開園造勢。同時，東航將圍繞迪士尼進行機+酒產品設計，預計將製造另一波上海旅遊熱潮。

除了直航大陸的便利性外，經由上海中轉歐美澳的法蘭克福、巴黎、布拉格、紐約、洛杉磯、溫哥華、雪梨、墨爾本、奧克蘭皆可當日抵達，讓旅客恣意拜訪浪漫異國。另外3/18開航的芝加哥祭出萬元起的票價、6/23開航的布拉格也只要7,500元起、6/26開航阿姆斯特丹7,500元起、6/28開航的馬德里7,500元起，超優惠票價，讓台灣旅客用更實惠的價格遊覽歐洲各地。最讓人期待的是，東航也將觸角延伸到俄羅斯，預計開航聖彼得堡，讓旅客徜徉在金幻帝俄風華。

觀光產業理事長交流協會籌備會

4/21審查會員名單 制定年度工作計劃

撰文/張偉浩 圖片提供/觀光產業理事長交流協會



▲(左起)旅行業經理人協會理事長陳屬庄、中華兩岸旅遊資訊協會理事長王啟漢、觀光產業理事長交流協會理事長蘇乾亮、觀光導遊協會理事長伍永益、前台灣導遊協會理事長吳雁輝、觀光產業資訊協會理事長葉正吉。

觀光產業理事長交流協會於4/21假康華大飯店，舉行召開發起人會議及第2次籌備會議，完成審查會員名單，並擬

定年度工作計劃、決定理監事選票格式和第1屆會員大會工作分配案。

年度計劃當中包括舉辦各種委員會會議、國際行銷會議及觀光產業業務媒合交流、參加國際及兩岸有關會議、舉辦兩岸相關觀光產業交流推廣觀摩活動、建立會員代表基本資料及動態狀況、參加台灣與國際公共關係，加強國際/兩岸有關傳播媒體之聯繫，並接受團體機關委託業務項目，定期舉辦會員聯誼、參與交通部觀光局年度組團參加國際旅展，藉此讓台灣觀光與國際接軌。

觀光產業理事長交流協會理事長蘇乾亮表示，懷抱感恩之愛，感謝諸位理事長的抬愛及支持成立本會，創會的宗旨在於凝聚台灣觀光旅遊產業的熱情與資源，透過成立協會更能名正言順的站上國際舞台，行銷台灣、推廣台灣，積極參與觀光旅遊相關活動，擦亮台灣觀光大國招牌。

旅行業經理人訓練課程將開跑

觀光局委託開辦旅行業經營管理實務課程

撰文/趙意雯 圖片提供/旅行業經理人協會



中華民國旅行業經理人協會

交通部觀光局委託旅行業經理人協會辦理2016年旅行業經理人訓練班

(北區)，自即日起開始接受報名。訓練課程以旅行業經營管理實務為主，如觀光政策法令、旅行業經理人需具備之專業知識、輔導性之財務及電子商務、現代企業經營理念等內容，師資陣容堅強，廣納主管機關主管、旅遊市場高階主管及各大學院校教授、副教授級學者授課。全期9天，共60堂課，週六、日不上課，每期以100人為限，未達50人不開班。有意者需備齊報名表、最高學歷證明影本、身分證正反面影本、護照影本、訓練費用匯款單影本及近期2吋脫帽正面照片3張等資料，以掛號郵寄至台北市中山區松江路23號8樓秘書處收。

課程相關資訊：

第1期—6/21~7/1，報名截止日5/20，額滿為止。

第2期—8/16~26，報名截止日7/15，額滿為止。

第3期—10/18~28，報名截止日9/14，額滿為止。

上課地點：台北市松山區敦化北路240號3樓(交通部觀光局旅遊服務中心)

訓練費用：5,000元 洽詢電話：(02) 2506-7237

卡達航空早鳥促銷開跑！

28個熱門航點大降價 最低票價10,390元起

撰文／趙意雯 圖片提供／卡達航空



▲卡達航空針對28個航點推出早鳥促銷票。

卡達航空即日起
5/8推出早鳥促銷票，最低票價10,390元起，共有28個熱門城市可以選擇，包括：巴塞隆納、

雅典、羅馬、維也納、柏林、哥本哈根、巴西聖保羅、伊朗德黑蘭，以及最新開航的伯明罕等航點，敬請同業把握機會多加銷售。3/30起卡達航空每週共有73個航班飛往英國4個航點，包括倫敦希斯洛機場、曼徹斯特、愛丁堡以及新開航的伯明罕，由卡達航空樞紐中心—哈瑪德國際機場轉機，航班銜接順暢。

想感受世界的美好，一睹巴塞隆納高第建築的細膩獨特，駛入伯明罕汽車工業大城，參觀柏林商展與博物館，走進雅典神廟與希臘眾神馳騁天際，重溫安徒生童話故事、與哥本哈根美人魚相遇，在巴西奧運現場熱情搖旗吶喊……，卡達航空提供28個熱門城市任你挑，現在就預訂吧！（適用旅遊日期：4/15～7/8、9/12～11/30）線上購票請上卡達航空官網：<http://google.com/go/qatar>；或洽各大旅行社：東南、康福、雄獅、飛瑞、永盛。

美魔女 徵的就是妳!

旅遊同業的眾美女們，注意啦！我們在尋找兩位美麗的夥伴，一同展開5天4夜的馬航沙巴之旅！不限年齡、身高、體重，只要你是旅遊業的美女，覺得自己活力十足、魅力無敵，現在就帶著妳的熱情與活力報名參加，出團時間為5/11～5/15，**全程免費**名額只有兩位，機會難得，錯過不再。

歡迎美魔女們踴躍報名參加！即日起至4/29前，將妳的名字與公司抬頭寄至 randy823@richmarcom.tw

主辦單位：

協辦單位：芬達、喜滿客、鳳凰、世邦、元鵬、旅遊家

瑞穗溫泉新美地—松邑莊園

坐擁花蓮青山綠水 享受含氯碳酸氫鈉鹽泉

撰文／趙意雯 圖片提供／松邑莊園



▼松邑莊園坐落於花蓮瑞穗溫泉區。

花東縱谷瑞穗溫泉區最美民宿—松邑莊園已全新迎客，以寧靜絕美的氣勢散發著無盡的魅力，給旅人到瑞穗旅遊的嶄新選擇。四周視野開闊，可以欣賞

中央山脈山頭雲影的變幻，放眼望去，花東縱谷的天然美景令人心醉，而庭園還有泳池及長滿睡蓮與水草的池塘，清晨莊園在微光中甦醒，旅人往往是被啾啾的鳥叫聲所喚醒。

民宿的主體建築設計簡潔優雅，共有9間環山套房，每間客房均有露台溫泉池，旅人可獨自享受山嵐擁抱的泡湯環境，與大自然近距離接觸，讓身心全然舒放。松邑莊園溫泉源頭位於紅葉溪上游、虎頭山南麓，出水溫約為62度，泉質甚佳，是全台除關子嶺以外唯二開採出的含氯碳酸氫鈉鹽泉，可飲、可浴又稱「生男之泉」，莊園在頂樓還設有露天湯屋，夜間可在星空下享受溫泉洗禮。因為離市區略遠，園方貼心提供一泊二食加下午茶，每天由主廚親選食材後才開始設計當日菜色，堅持手創以保留鮮美原味。

松邑莊園電話：(03) 887-3318

官網：<http://www.thesilencemanor.com.tw>

HK Express公布全新獎賞計畫

登記reward-U會員累積積分 兌換機票及增值服務

撰文／趙意雯 圖片提供／HK Express



▲HK Express推出全新的reward-U獎賞計畫。

香港的低成本航空HK Express宣布正式推出全新的reward-U獎賞計畫，旅客只要於官方網站（www.reward-U.com）登記成為reward-U會員，便可開始累積積分，此獎賞計畫之積分由出發日期起

計算3年內有效。此外，另一獨特之處是專為家人及朋友而設的reward-U小隊帳戶，最多由5人組成，由1位「隊長」來代表全權管理和兌換積分，小隊成員可以共享積分。

旅遊定型化契約條文再修訂

台北市旅行商業同業公會辦修正細節說明會

撰文／趙意雯 圖片提供／台北市旅行商業同業公會

交通部觀光局已著手修正國內、外旅遊定型化契約書範本，將放寬民眾解約的扣費比例，旅行社指派沒有領隊證的領隊帶團需賠償旅客違約金，以及旅行社棄置或滯留旅客之賠償等事項。台北市旅行商業同業公會已於4/8、15舉辦2場修正國內外旅遊定型化契約細節說明會，也歡迎業者提出想法。



大漠尋奇

只給最好的寧夏行程 全門票景點

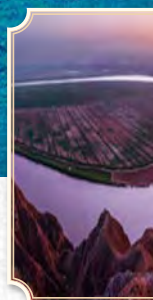
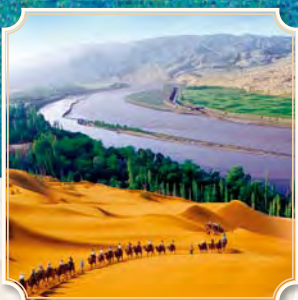
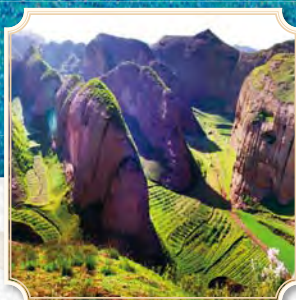
全年度機位保證OK

絲

大陸王牌景區◆沙湖

神奇寧夏 東方金字塔

黃河石林8日 NET 23900起



中安旅行社



寧夏旅遊局
台灣營銷中心

台北市吉林路24號8樓 TEL : (02)2561-0785

台北 直航班機  銀川

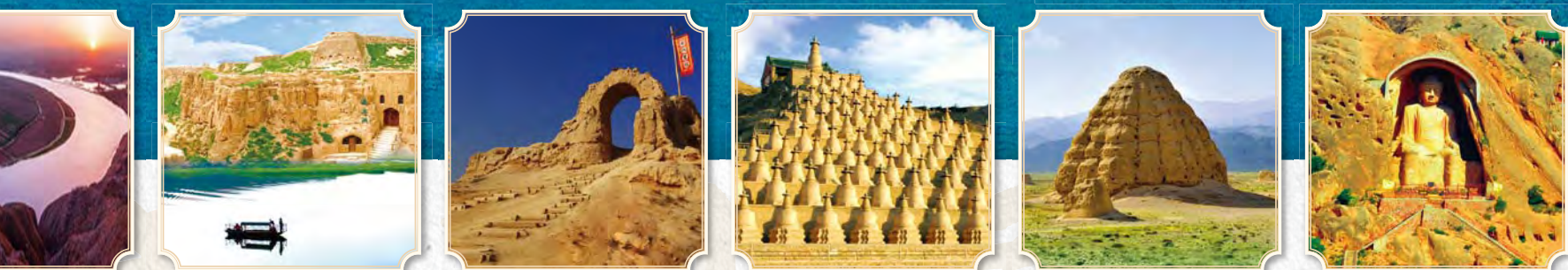
無購物無自費 

神奇寧夏

路驛站

神奇寧夏 東方金字塔8日

NET 24900 起



感謝



寧夏回族自治州旅遊局



中國東方航空
CHINA EASTERN



FAT
Far Eastern Air Transport
遠東航空

全力贊助

FAX : (02)2561-0739 www.joantour.com.tw

交觀甲0861 品保北0432

北歐

正統北歐系航空·香港直飛

SCANDINAVIA

北歐六國峽灣12天

NET **89,900**起

5/20 6/7.9.18.21.25.29.30
7/5.7.19 8/19.23.26.30

北歐北角冰島
五國峽灣16天

NET **175,900**起

6/3.10.24
7/1.8.15.22

北歐冰島五國
三峽灣13天

NET **127,900**起

5/24.29.31 6/14.21.28
7/5.12.19.26 8/23.30 9/6

北歐波羅的海.波蘭
八國全覽16天

NET **107,900**起

5/23.30 6/27
7/4 9/5.17.24

北歐四國
三峽灣12天

NET **102,900**起

5/24 6/21.28
7/5.12.15.19.22.26 8/2.9.19



土耳其

奇幻鄂圖曼
9+1天

走訪經典金環動線

NET **26,900**起

5/11.15.18.22.25.30
7/7.14.21.28 8/4.11.18.25



土耳其

蕃紅花城.安塔利亞
11+1天

獨家升等來回菁英艙

NET **36,900**起

5/2.4.⑥.9.11.13.16.18
5/20.23.25.27.30



克斯蒙

經典之旅
12天

雙點進出·不走回頭路

NET **94,900**起

6/10.17.24
7/1